

230 V

Operation Manual

Betriebsanleitung
Manuel d'utilisation
Istruzioni di funzionamento

**KNOW
HOW**
INSTALLED



SK	Návod na prevádzku	4
CS	Návod k provozu	27
SL	Navodila za uporabo	49
HR	Pogonske upute	71
SR	Upute za korištenje	93
ET	Tööjuhend	115
LV	Lietošanas pamācība	137
LT	Ekspluatavimo instrukcija	159
BG	Ръководство за потребителя	181
RO	Instrucțiuni de operare	204
EL	Εγχειρίδιο λειτουργίας	227
TR	İşletme kılavuzu	249
RU	Руководство по эксплуатации	271
ZH	肤爸咱倒錶穉	294
AR	تعليمات التشغيل	313

Cieľová skupina

Tento výrobok smú používať len kvalifikované osoby.

Použitie v súlade s určením

Elektrický zvärací prístroj Geberit ESG 3 sa smie používať len na zväranie:

- elektrospojok Geberit ø 40–160 mm s rúrami a tvarovkami Geberit PE a Geberit Silent-db20
- navarovacích elektropásikov Geberit pre pevný bod ø 50–315 mm s rúrami a tvarovkami Geberit PE
- termospojok Geberit ø 200–315 mm s rúrami a tvarovkami Geberit PE

Iné alebo tieto účely presahujúce použitie sa považuje za použitie, ktoré nie je v súlade s určením. Geberit neručí za takto vzniknuté škody.

Základné bezpečnostné upozornenia

- Pred uvedením elektrického zväracieho prístroja do prevádzky si kompletne prečítajte návod na prevádzku a bezpečnostné upozornenia. Prísne dodržiavajte pokyny, ktoré sú v nich uvedené
- Návod na prevádzku uchovávajte pre jeho použitie v budúcnosti spolu s elektrickým zväracím prístrojom
- Dodržiavajte bezpečnostné predpisy daného štátu
- Istenie na strane siete je nutné realizovať pomocou ochranného spínača proti chybnému prúdu. V tejto súvislosti je nutné dodržiavať predpisy daného štátu
- Deti a osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami môžu toto zariadenie používať len v tom prípade, ak na ne dohliada zodpovedná osoba alebo ak boli poučení o tom, ako sa zariadenie používa, pričom porozumeli nebezpečenstvu, ktoré vyplýva z použitia

SK
zariadenia. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Deti smú čistenie a bežnú údržbu zariadenia vykonávať len pod dohľadom zodpovednej osoby (podľa EN 60335-1)



NEBEZPEČENSTVO: ohrozenie života elektrickým prúdom

- Nezvárajte mokré a vodou naplnené potrubia
- Elektrický zvärací prístroj neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Znečistené prístroje možno vyčistiť navlhčenou utierkou
- Elektrický zvärací prístroj chráňte pred mokrom a vlhkom
- Pripojovací kábel spojky spojte s elektrospojkou, termospojkou alebo navarovacím elektropásikom až vtedy, keď sú zastrčené čisté a suché rúry a tvarovky Geberit PE alebo Geberit Silent-db20
- Elektrický zvärací prístroj neotvárajte. Poškodené sieťové prípojky a káble diaľkového ovládania vymeňte výlučne za náhradné káble od spoločnosti Geberit
- Výmenou poškodených sieťových prípojek a káblov diaľkového ovládania poverte výlučne kvalifikovanú osobu

SK **VÝSTRAHA: nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nepozornosti**

- Elektrický zvärací prístroj používajte len v technicky bezchybnom stave
- Ak majú pripojovacie káble spojky a pripojovacie káble opotrebované zástrčky, vymeňte ich
- Pred každým použitím elektrického zväracieho prístroja skontrolujte, či nie je poškodený
- Elektrický zvärací prístroj nenechávajte počas prevádzky bez dozoru. Počas používania prístroja sa v jeho blízkosti nesmú zdržiavať deti a iné osoby
- Elektrický zvärací prístroj používajte len v dobre vetraných miestnostiach
- Pracovný priestor udržiavajte v čistom stave a zabezpečte dostatočné osvetlenie
- Elektrický zvärací prístroj nepoužívajte v prípade únavy alebo pod vplyvom alkoholu, liekov alebo drog

UPOZORNENIE: poškodenie zariadenia v dôsledku neodborného zaobchádzania

- Odstránením porúch a poškodení elektrického zväracieho prístroja ihneď poverte autorizovaný odborný servis

Vysvetlivky symbolov

Tabuľka 1: Symboly v návode

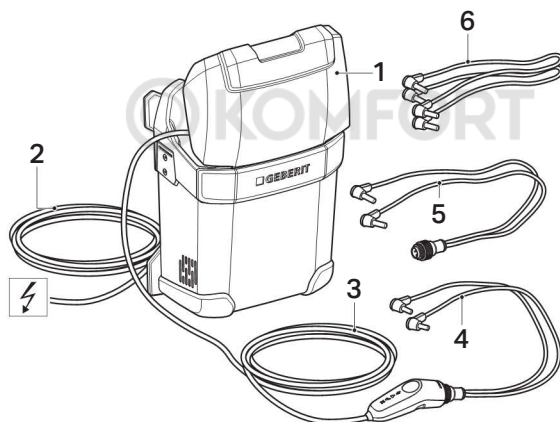
Symbol	Význam
NEBEZPEČENSTVO 	Upozorňuje na bezprostrednú nebezpečnú situáciu, ktorá môže mať za následok smrť alebo ťažké zranenia
VAROVANIE 	Upozorňuje na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže mať za následok smrť alebo ťažké zranenia
UPOZORNENIE 	Upozorňuje na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie alebo materiálne škody
	Upozorňuje na dôležitú informáciu
	Poukazuje na to, že sa musí vykonať vizuálna kontrola

Zloženie

Elektrický zvárací prístroj Geberit ESG 3 pozostáva z nasledujúcich komponentov resp. dodáva sa s nasledovnými komponentmi:

- elektrický zvárací prístroj vrátane návodu na prevádzku
- diaľkové ovládanie
- sieťová prípojka a pripojovacie káble

Vybavenie sa v závislosti od rozsahu dodávky môže líšiť.



- 1 Elektrický zvárací prístroj
- 2 Sieťová prípojka
- 3 Diaľkové ovládanie s káblom
- 4 Pripojovací kábel pre elektrospojky Geberit a navarovacie elektropásiky Geberit pre pevný bod
- 5 Pripojovací kábel pre termospojky Geberit
- 6 Spojovací kábel pre elektrospojky Geberit a navarovacie elektropásiky Geberit pre pevný bod

Funkcie



Elektrický zvärací prístroj Geberit ESG 3 je vybavený ochranou proti nadmernému napätiu, ktorá prístroj chráni pred poškodeniami vplyvom nadmerného napätia.

Pri napájaní zo siete s napájacím napätím 230 voltov

Pomocou elektrického zväracieho prístroja Geberit ESG 3 možno pri napájacom napätí s hodnotou 230 voltov zvärať všetky elektrospojky Geberit a navarovacie elektropásiky Geberit pre pevný bod. Vďaka výmene pripojovacieho kábla spojky na diaľkovom ovládaní možno zvärať aj všetky termospojky Geberit. Elektrický zvärací prístroj Geberit ESG 3 okrem toho umožňuje sériové zváranie až troch elektrospojok Geberit alebo navarovacích elektropásikov Geberit. Možné rozmery sú uvedené v tabuľke na zadnej strane obálky.

Pri napájaní zo siete s napájacím napätím 115 voltov

Pri napájacom napätí s hodnotou 115 voltov možno zvärať všetky elektrospojky Geberit a navarovacie elektropásiky Geberit pre pevný bod.

Elektrický zvärací prístroj Geberit ESG 3 okrem toho umožňuje sériové zváranie až troch elektrospojok Geberit alebo navarovacích elektropásikov Geberit. Možné rozmery sú uvedené v tabuľke na zadnej strane obálky.

Prevádzka s generátorom

Pri prevádzke s generátorom má elektrický zvärací prístroj Geberit ESG 3 tie isté funkcie ako pri napájaní zo siete. Výkon generátora musí byť minimálne 2,5 kilowattu.

SK **Technické údaje**

Menovité napätie	100–240 V
Sieťová frekvencia	50–60 Hz
Príkon	1085–1810 W
Trieda ochrany	I
Spôsob ochrany	IP55
Dĺžka sieťovej prípojky	4 m
Zvárací prúd max.	5 A
Zvárací cyklus pri elektrospojkách (cca)	80 s
Zvárací cyklus pri navarovacích elektropásikoch (cca)	80 s
Zvárací cyklus pri termospojkách (cca)	7 min
Minimálny zaťažovací odpor	5 Ω
Maximálny zaťažovací odpor	68 Ω
Poistka	12,5 A
Teplotný rozsah v prevádzke	-10 – +50 °C

Obsluha

Príprava elektrického zváracieho prístroja Geberit ESG 3 na zváranie

Predpoklad

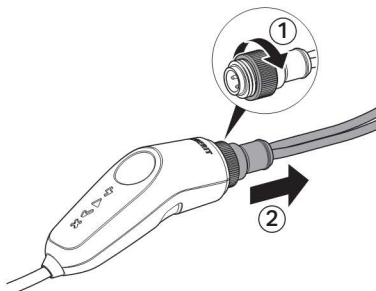
Elektrický zvárací prístroj nie je pripojený k napájacíemu napätiu.



Elektrospojky Geberit a navarovacie elektropásiky Geberit vyžadujú iný pripojovací kábel spojky ako termospojky Geberit. Pri príprave je nutné dbať na správne nainštalovaný pripojovací kábel spojky resp. v prípade potreby ho vymeniť.

1

Uvoľnite ryhovanú maticu na diaľkovom ovládaní a vytiahnite pripojovací kábel spojky



- 2** Správne zasunúť vhodný pripojovací kábel spojky a pevne zaskrutkovať ryhovanú skrutku na diaľkovom ovládaní



Výsledok

Elektrický zvarací prístroj je pripravený na zváranie.

Príprava elektrického zväracieho prístroja Geberit ESG 3 na sériové zváranie



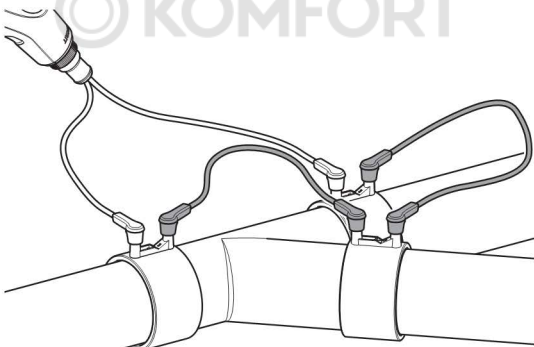
Pri sériovom zváraní možno navzájom spojiť maximálne tri elektrospojky Geberit alebo tri navarovacie elektropásiky Geberit $\leq \varnothing 110$ mm.

Pri sériovom zváraní prvkov rôznych rozmerov je nutné si ich počet odvodíť z tabuľky uvedenej na zadnej strane obálky.

Sériové zváranie termospojok Geberit nie je možné.



Pripojovací kábel zasunúť tak, ako je to znázornené na obrázku



Výsledok

Elektrospojky alebo navarovacie elektropásiky sú pripravené na sériové zváranie.

SK **Vykonanie zvárania pomocou elektrického zváracieho prístroja Geberit ESG 3**

Predpoklad

- Rúry, tvarovky a miesta zvaru sú suché a bez nečistôt
- Rúry a tvarovky sú pripravené podľa návodu na montáž elektrospojok Geberit alebo termospojok Geberit
- Povrchy rúr sú pripravené podľa návodu na montáž navarovacích elektropásikov Geberit pre pevný bod



NEBEZPEČENSTVO

Ohrozenie života elektrickým prúdom

- ▶ Nezvárajte mokré a vodou naplnené potrubia
- ▶ Pri vykonávaní elektrického zvárania v mokrom prostredí je nutné zapojiť oddeľovací transformátor
- ▶ Pred druhým zváraním je nutné elektrospojku Geberit alebo navarovací elektropásik Geberit nechať vychladnúť



VAROVANIE

Nebezpečenstvo popálenia

- ▶ Počas zvárania a fázy ochladzovania sa nedotýkajte potrubia, elektrospojky, kontaktov zástrčky, termospojky a navarovacieho elektropásika

**UPOZORNENIE****Chybné zvárание**

- ▶ Potrubie, ktoré sa má zvärať, udržiavajte počas zvárания a fázy ochladzovania bez napätia
- ▶ Zabráňte prúdeniu vzduchu cez vnútornú časť rúr



Elektrický zvárací prístroj Geberit ESG 3 je vybavený automatikou, ktorá pri zapojenom pripojovacom kábli spojky zabráňuje dvojitému zváraniu.

1

Elektrický zvárací prístroj pripojte k napájaciemu napätiu. LED ukazovateľ <Pripojenie na sieť> ⚡ sa rozsvieti (pozri obrázok A, zadná strana obálky).

2

Pripojovací kábel spojky spojte s elektrospojkou, navarovacím elektropásikom pre pevný bod alebo termospojku. LED ukazovateľ <Pripravený na zvárание> ▲ sa rozsvieti (pozri obrázok B, zadná strana obálky).

3

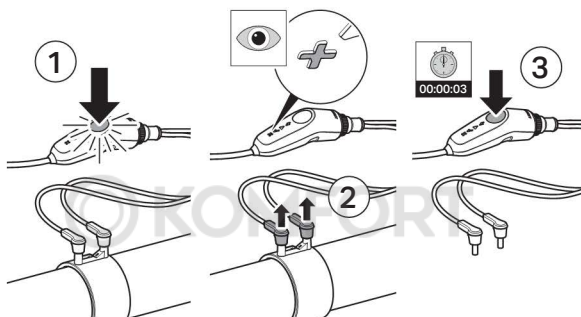
Stlačte štartovacie tlačidlo. LED ukazovateľ <Zvárание> ● sa rozsvieti a LED ukazovateľ <Pripravený na zvárание> ▲ zhasne (pozri obrázok C, zadná strana obálky).



Čas zvárания sa automaticky prispôsobí teplote okolia.



Pre prerušenie zvárania stlačte štartovacie tlačidlo. LED ukazovateľ <Zváranie> ● zhasne. Odstráňte zástrčku spojky. LED ukazovateľ <Porucha všeobecne> ✖ bliká. Štartovacie tlačidlo stlačte na tri sekundy. LED ukazovateľ <Porucha všeobecne> ✖ zhasne.



S ochladenou elektrospojkou Geberit alebo s ochladeným navarovacím elektropásikom Geberit pre pevný bod možno opätovne vykonať zváranie.

4

Po cca 80 sekundách sa zváranie ukončí (pri termospojkách po cca 7 minútach). LED ukazovateľ <Zváranie> ● zhasne a LED ukazovateľ <Zváranie ukončené> ✓ sa rozsvieti (pozri obrázok D, zadná strana obálky).

Výsledok

Zváranie bolo vykonané správne.

Porucha počas prevádzky

Pri rozsvietení LED ukazovateľa <Porucha všeobecne> ✖, resp. LED ukazovateľa <Porucha všeobecne> ✖ a ďalšieho LED ukazovateľa došlo k predčasnému ukončeniu zvárania z dôvodu poruchy.

Chyba	Príčina	Opatrenia
LED ukazovateľa <Porucha všeobecne> ✖ a <Pripojenie na sieť> ⚡ svietia	Príliš nízke napätie v sieti	▶ Vypnite nepotrebné spotrebiče ▶ Používajte generátor so správnym výstupným napätím (pozri kapitolu <Prevádzka s generátorom>)
	Príliš vysoké napätie v sieti	▶ Pri normálnom napájaní zo siete vytiahnite sieťovú zástrčku a kontaktujte dodávateľa elektrickej energie ▶ Pri napájaní pomocou generátora dbajte na správne výstupné napätie

Chyba	Príčina	Opatrenia
LED ukazovatele <Porucha všeobecne> ✕ a <Zváranie> ● svietia	Poškodená elektrospojka Geberit , poškodený navarovací elektropásik Geberit pre pevný bod alebo poškodená termospojka Geberit	▶ Vytiahnite sieťovú zástrčku ▶ Vykonajte vizuálnu kontrolu kontaktov pripojovacieho kábla spojky a v prípade potreby ich vysušte alebo očistite ▶ Použite novú elektrospojku Geberit, nový navarovací elektropásik Geberit pre pevný bod alebo novú termospojku Geberit
	Počas zvárania došlo k odstráneniu zástrčky spojky	▶ Vytiahnite sieťovú zástrčku ▶ Štartovacie tlačidlo stlačte na tri sekundy ▶ Pomocou vychladnutej elektrospojky Geberit, vychladnutého navarovacieho elektropásika Geberit pre pevný bod alebo vychladnutej termospojky Geberit vykonajte nové zváranie

Chyba	Príčina	Opatrenia
LED ukazovatele <Porucha všeobecne> ✕ a <Zváranie ukončené> ✓ svietia	Elektrický zvärací prístroj je prehriaty alebo je prevádzkovaný pri príliš vysokej teplote okolia	▶ Elektrický zvärací prístroj nechajte vychladnúť, až kým indikátor poruchy nezhasne. Prístroj neodpojte od siete, aby ventilátor mohol fungovať ▶ Elektrický zvärací prístroj nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu
LED ukazovatele <Porucha všeobecne> ✕ a <Pripravený na zváranie> ▲ svietia	Prevádzka pri príliš nízkej teplote okolia	▶ Elektrický zvärací prístroj používajte len v povolenom teplotnom rozsahu (pozri kapitolu <Technické údaje>)
LED ukazovatele <Porucha všeobecne> ✕, <Zváranie> ● a <Pripravený na zváranie> ▲ svietia	Chybný prúd pri zváraní, napr. následkom vlhkosti na elektrických spojeniach	▶ Vytiahnite sieťovú zástrčku ▶ Elektrický zvärací prístroj, všetky káble a elektrospojku Geberit, navarovací elektropásik Geberit pre pevný bod alebo termospojku Geberit udržiavajte v suchom a čistom stave

Chyba	Príčina	Opatrenia
LED ukazovateľ <Pripravený na zváranie> ▲ bliká a ukazovateľ <Porucha všeobecne> ✕ svieti	Príliš veľa sériových miest zvaru	► Znížte počet miest zvaru (zohľadnite tabuľku na zadnej strane obálky)
LED ukazovateľ <Porucha všeobecne> ✕ bliká	Elektrický zvärací prístroj je poškodený	► Elektrický zvärací prístroj odošlite do kvalifikovaného odborného servisu ¹⁾
LED ukazovatele <Pripojenie na sieť> ⚡, <Pripravený na zváranie> ▲, <Zváranie ukončené> ✓ svietia a LED ukazovateľ <Porucha všeobecne> ✕ bliká	Opotrebované zástrčky spojky alebo príliš veľa prerušení počas zvárania v dôsledku odstránenia zástrčiek spojky	► Vytiahnite sieťovú zástrčku ► Vykonajte vizuálnu kontrolu zástrčky spojky a v prípade potreby vymeňte pripojovací kábel spojky alebo pripojovací kábel ► Elektrický zvärací prístroj odošlite do kvalifikovaného odborného servisu ¹⁾

1) Adresy kvalifikovaných odborných servisov Vám poskytnú predajné spoločnosti Geberit alebo si ich pozrite na stránke www.geberit.com

Údržba

Pravidlá údržby



Z bezpečnostných dôvodov je nevyhnutné bezpodmienečne dodržiavať nižšie uvedené intervaly údržby a vykonávať uvedené údržbové práce.

Interval	Údržbová práca
Pravidelne (pred použitím, na začiatku pracovného dňa)	- Vizuálna kontrola elektrického zväracieho prístroja z hľadiska vonkajších poškodení a nedostatkov týkajúcich sa bezpečnosti. Nepoužívajte poškodený elektrický zvärací prístroj! - Vizuálna kontrola sieťovej prípojky z hľadiska vonkajších poškodení a nedostatkov týkajúcich sa bezpečnosti. V prípade potreby poverte odborného elektrikára výmenou poškodenej sieťovej prípojky - Elektrický zvärací prístroj vyčistíte pomocou vlhkej utierky

Obsiahnuté materiály

Tento výrobok je v zhode s požiadavkami smernice 2011/65/EÚ RoHS (obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach).

Likvidácia starých elektrických a elektronických prístrojov



© KOMFORT

Na základe smernice 2012/19/EÚ (OEEZ-II) o odpade z elektrických a elektronických zariadení sú výrobcovia elektrických zariadení povinní prevziať staré zariadenia a odborne ich zlikvidovať.

Symbol udáva, že výrobok sa nemôže likvidovať spolu s ostatným odpadom. Staré prístroje je nutné vrátiť na odbornú likvidáciu priamo firme Geberit.

Adresy zberných miest Vám poskytne príslušná predajná spoločnosť Geberit.

Zhoda

Vyhlasenie o zhode ES podľa smerníc 2004/108/ES a 2006/95/ES

Týmto vyhlasujeme, že elektrický zvärací prístroj Geberit ESG 3 svojou koncepciou a konštrukciou, ako aj prevedením, v ktorom sme ho uviedli do obehu, zodpovedá základným bezpečnostným a zdravotným požiadavkám.

Pri používaní elektrického zväracieho prístroja v rozpore s jeho určením alebo pri vykonaní nami neodsúhlasených zmien na elektrickom zväracom prístroji stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

Zohľadnené smernice:

- Smernica o nízkom napätí 2006/95/ES
- Smernica o elektromagnetickej kompatibilite 2004/108/ES

Aplikované normy:

- IEC 82079-1
- EN 55014-1:06+A1:09+A2:11
- EN 55014-2:97+A1:01+A2:08
- EN 60335-1:12
- EN 60335-2-45:12
- EN 61000-3-2:06+A1:09+A2:09
- EN 61000-3-3:13
- EN 61000-6-2:05
- EN 61000-4-13:02+A1:09
- EN 61000-4-28:00+A1:04+A2:09
- EN 62233:08



21.11.2013, Dr. F. Klaiber,
konateľ



21.11.2013, G. Taubert,
vedúci oddelenia pre normy/patenty

Adresa

Geberit International AG, Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona,
Švajčiarsko

Osoba zodpovedná za dokumentáciu

Werner Trefzer, Produktkommunikation, Geberit International AG,
CH-8645 Jona, Švajčiarsko

Bezpečnost

Cílová skupina

Tento výrobek smí být používán pouze kvalifikovanými pracovníky.

Použití v souladu s určením

Elektrosvářečka Geberit ESG 3 smí být používána pouze ke svařování:

- navařovacích elektrospojek Geberit $\varnothing$ 40–160 mm s trubkami a tvarovkami Geberit PE a Geberit Silent-db20
- navařovacích elektropásků pro pevný bod Geberit $\varnothing$ 50–315 mm s trubkami a tvarovkami Geberit PE
- termospojek Geberit $\varnothing$ 200–315 mm s trubkami a tvarovkami Geberit PE

Jiný způsob používání či způsob používání, přesahující rámec stanoveného účelu použití, se považuje za použití v rozporu s určením. Firma Geberit neručí za škody, které takovým použitím vzniknou.

Základní bezpečnostní pokyny

- Před uvedením elektrosvářečky do provozu si přečtěte celý návod k provozu a bezpečnostní pokyny a pokyny, které jsou v nich obsažené, důsledně dodržujte
- Návod k provozu uložte společně s elektrosvářečkou pro budoucí použití
- Dodržujte bezpečnostní předpisy, platné v zemi užívání
- Proveďte zajištění proudovým chráničem ze strany sítě. Ohledně toho je nutné dodržovat předpisy, specifické pro zemi používání
- Tento přístroj může být používán dětmi a osobami s omezenými fyzickými, smyslovým či mentálními schopnostmi nebo osobami, které k používání tohoto zařízení nemají dostatečné zkušenosti a znalosti, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí nebezpečím, která z tohoto používání vyplývají. S přístrojem si nesmí hrát děti. Čištění a údržbu ze strany uživatele nesmí provádět děti bez dozoru (podle normy EN 60335-1)

NEBEZPEČÍ: ohrožení života elektrickým proudem

- Nesvařujte mokrá potrubí a potrubí s vodou
- Elektrosvářečku nikdy neponořujte do vody nebo jiných kapalin. Znečištěné přístroje lze vyčistit vlhkým hadříkem
- Elektrosvářečku chraňte před mokrem a vlhkostí
- Kabel pro připojení elektrotvarovky spojte s elektrospojku, termospojku nebo s navařovacím elektropáskem teprve tehdy, když jsou zastrčeny čisté a suché trubky nebo tvarovky Geberit PE nebo Geberit Silent-db20
- Elektrosvářečku neotevírejte. Vadný síťový kabel nebo kabel dálkového ovládání nahrazujte výhradně náhradním kabelem firmy Geberit
- Vadné síťové kabely a kabely dálkového ovládání nechte vyměnit pouze odborným pracovníkem

VÝSTRAHA: nebezpečí zranění z nepozornosti

- Elektrosvářečku používejte pouze v technicky bezvadném stavu
- Kabel pro připojení elektrotvarovky a připojovací kabel s opotřebenou zástrčkou vyměňte
- Elektrosvářečku před každým použitím zkontrolujte, zda není poškozena
- Elektrosvářečku během provozu nenechávejte bez dozoru. Při používání přístroje dbejte na bezpečný odstup dětí a ostatních osob
- Elektrosvářečku používejte pouze v dobře větraných prostorách
- Udržujte pracovní prostor čistý a zajistěte dostatečné osvětlení
- Elektrosvářečku nepoužívejte při únavě nebo pod vlivem alkoholu, léků nebo drog

VAROVÁNÍ: škody na přístroji při neodborném zacházení

- Poruchy a poškození elektrosvářečky nechte okamžitě opravit v autorizované odborné dílně

Vysvětlivky k symbolům

Tabulka 1: Symboly v návodu

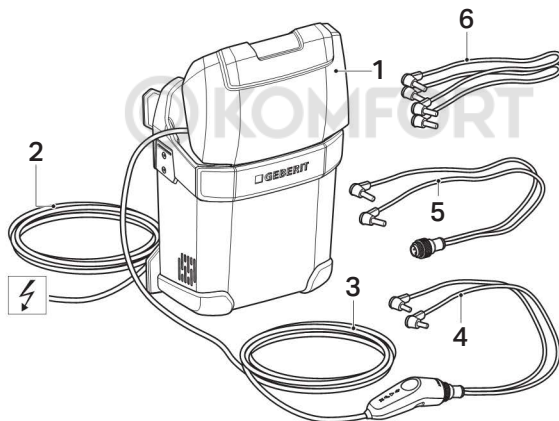
Symbol	Význam
NEBEZPEČÍ 	Upozorňuje na bezprostřední nebezpečnou situaci, která může mít za následek smrt nebo těžký úraz
VÝSTRAHA 	Upozorňuje na možnou nebezpečnou situaci, která může mít za následek smrt nebo těžký úraz
VAROVÁNÍ 	Upozorňuje na možnou nebezpečnou situaci, která může způsobit lehký nebo střední úraz nebo hmotné škody
	Upozorňuje na důležitou informaci
	Upozorňuje na to, že je nutné provést vizuální kontrolu

Uspořádání

Elektrosvářečka Geberit ESG 3 se skládá a je dodávána s komponenty:

- elektrosvářečka včetně návodu k provozu
- dálkové ovládání
- připojovací kabel a propojovací kabely

Výbava se může lišit v závislosti na rozsahu dodávky.



- 1 Elektrosvářečka
- 2 Síťový kabel
- 3 Dálkové ovládání s kabelem
- 4 Kabel pro připojení elektrotvarovky pro navařovací elektrospojky Geberit a navařovací elektropásky pro pevný bod Geberit
- 5 Kabel pro připojení termospojky pro termospojky Geberit
- 6 Sada propojovacích kabelů pro elektrospojky Geberit a navařovací elektropásky pro pevný bod Geberit

Funkce



Elektrosvářečka Geberit ESG 3 je vybavena přepětovou ochranou, která přístroj chrání před poškozeními následkem přepětí.

Při napájení ze sítě s napájecím napětím 230 voltů

Elektrosvářečkou Geberit ESG 3 je možné při napájecím napětí 230 voltů svařovat veškeré navařovací elektrospojky Geberit a navařovací elektropásky pro pevný bod Geberit. Výměnou kabelu pro připojení elektrotvarovky na dálkovém ovládání je možné svařovat také všechny termospojky Geberit.

Navíc dovoluje elektrosvářečka Geberit ESG 3 sériové svařování až tří navařovacích elektrospojek Geberit nebo navařovacích elektropásků Geberit. Možné rozměry lze najít v tabulce na zadní straně obálky.

Při napájení ze sítě s napájecím napětím 115 voltů

Při napájecím napětí 115 voltů je možné svařovat veškeré navařovací elektrospojky Geberit a navařovací elektropásky pro pevný bod Geberit.

Navíc dovoluje elektrosvářečka Geberit ESG 3 sériové svařování až tří navařovacích elektrospojek Geberit nebo navařovacích elektropásků Geberit. Možné rozměry lze najít v tabulce na zadní straně obálky.

Při provozu s elektrocentrálou

Při provozu s elektrocentrálou disponuje elektrosvářečka Geberit ESG 3 stejnými funkcemi jako při napájení ze sítě. Elektrocentrála musí poskytovat minimální výkon 2,5 kilowattu.

CZ **Technické informace**

Jmenovité napětí	100–240 V
Síťová frekvence	50–60 Hz
Příkon	1085–1810 W
Třída ochrany	I
Druh ochrany	IP55
Délka síťového kabelu	4 m
Svařovací proud max.	5 A
Cyklus svařování u navařovacích elektrospojek (cca)	80 s
Cyklus svařování u navařovacích elektropásků (cca)	80 s
Cyklus svařování u termospojek (cca)	7 min
Minimální zatěžovací odpor	5 Ω
Maximální zatěžovací odpor	68 Ω
Pojistka	12,5 A
Teplotní rozsah za provozu	-10 – +50 °C

Obsluha

Příprava elektrosvářečky Geberit ESG 3 pro svařování

Předpoklad

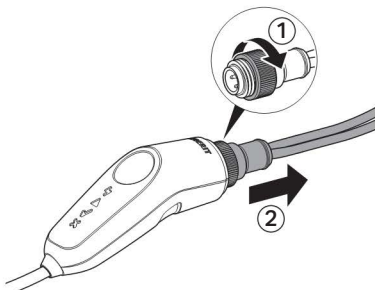
Elektrosvářečka není připojena k napájecímu napětí.



Navařovací elektrospojky Geberit a navařovací elektropásky Geberit vyžadují jiný kabel pro připojení elektrotvarovky než termospojky Geberit. Při přípravě je nutné dbát na správně zvolený kabel pro připojení elektrotvarovky příp. ho vyměnit.

1

Povolte rýhovaný šroub na dálkovém ovládání a odpojte kabel pro připojení elektrotvarovky



- 2** Zapojte správně vhodný kabel pro připojení elektrotvarovky a pevně zašroubujte rýhovaný šroub na dálkovém ovládání



Výsledek

Elektrosvářečka je připravena ke svařování.

Příprava elektrosvářečky Geberit ESG 3 pro sériové svařování



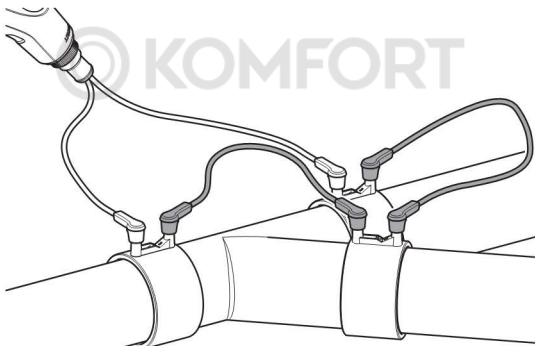
Pro sériové svařování smí být vzájemně spojeny maximálně tři navařovací elektrospojky Geberit nebo navařovací elektropásky Geberit $\leq \varnothing 110$ mm.

Při sériovém svařování různých rozměrů si vyhledejte jejich maximální počet v tabulce na zadní straně obálky.

Navařovací termospojky Geberit nelze sériově svařovat.



Zapojte propojovací kabely podle náčrtku



Výsledek

Navařovací elektrospojky nebo navařovací elektropásky jsou připraveny pro sériové svařování.

CZ Svařování elektrosvářečkou Geberit ESG 3

Předpoklad

- Trubky, tvarovky a svařovaná místa jsou suchá a čistá
- Trubky a tvarovky jsou připraveny podle návodu k montáži pro navařovací elektrospojky Geberit nebo termospojky Geberit
- Povrchy trubek jsou připraveny podle návodu k montáži pro navařovací elektropásek pro pevný bod Geberit



NEBEZPEČÍ

Ohrožení života elektrickým proudem

- ▶ Nesvařujte mokrá potrubí a potrubí s vodou
- ▶ Při elektrickém svařování v mokrému prostředí musí být zařazen oddělovací transformátor
- ▶ Navařovací elektrospojku Geberit nebo navařovací elektropásek Geberit nechte před druhým svařováním vychladnout



VÝSTRAHA

Nebezpečí zranění popálením

- ▶ Během svařování a fáze chladnutí se nedotýkejte potrubí, navařovací elektrospojky, zásuvných spojů, termospojky a navařovacího elektropásku



VAROVÁNÍ

Chybné svařování

- ▶ Přidržujte svařované potrubí během svařování a fáze chladnutí bez pnutí
- ▶ Zamezte proudění vzduchu vnitřkem trubky



Elektrosvářečka Geberit ESG 3 je vybavena automatickým systémem, který zabraňuje dvojímu svařování při připojení kabelu pro připojení elektrotvarovky.

1

Připojte elektrosvářečku k napájecímu napětí. Indikace LED <Elektrické připojení k síti> ⚡ se rozsvítí (viz obrázek A, zadní strana obálky).

2

Spojte kabel pro připojení elektrotvarovky s navařovací elektrospojkou, navařovacím elektropáskem pro pevný bod nebo s termospojkou. Indikace LED <Připraveno ke svařování> ▲ se rozsvítí (viz obrázek B, zadní strana obálky).

3

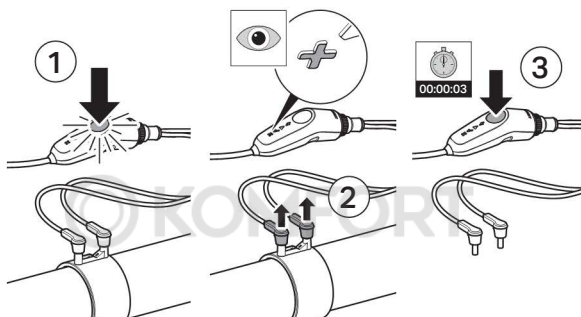
Stiskněte startovací tlačítko. Indikace LED <Svařování> ● se rozsvítí a indikace LED <Připraveno ke svařování> ▲ zhasne (viz obrázek C, zadní strana obálky).



Doba svařování se automaticky přizpůsobuje teplotě okolí.



Pro přerušení svařování stiskněte spouštěcí tlačítko. Indikace LED <Svařování> ● zhasne. Odpojte konektory spojky. Indikace LED <Obecná porucha> ✕ bliká. Stiskněte spouštěcí tlačítko na tři sekundy. Indikace LED <Obecná porucha> ✕ zhasne.



S vychladlou elektrospojkou Geberit nebo vychladlým navařovacím elektropáskem pro pevný bod Geberit lze provádět opakované svařování.

4

Po cca 80 sekundách je svařování ukončeno (u termospojpek po cca 7 minutách). Indikace LED <Svařování> ● zhasne a indikace LED <Svařování ukončeno> ✓ se rozsvítí (viz obrázek D, zadní strana obálky).

Výsledek

Svařování bylo provedeno korektně.

Poruchy v provozu

Při rozsvícení indikace LED <Obecná porucha> ✖, příp. indikace LED <Obecná porucha> ✖ a jedné další indikace LED, bylo svařování z důvodu poruchy předčasně přerušeno.

Závada	Příčina	Opatření
Indikace LED <Obecná porucha> ✖ a <Elektrické připojení k síti> ⚡ svítí	Příliš nízké síťové napětí	▶ Vypněte nepotřebné spotřebiče ▶ Použijte elektrocentrálu se správným výstupním napětím (viz kapitolu <Při provozu s elektrocentrálou>)
	Příliš vysoké síťové napětí	▶ V případě regulérního napájení ze sítě vytáhněte síťovou vidlici a kontaktujte dodavatele elektrické energie ▶ V případě napájení elektrocentrálou dbejte na správné výstupní napětí

Závada	Příčina	Opatření
Indikace LED <Obecná porucha> ✕ a <Svařování> ● svítí	Poškozená navařovací elektrospojka Geberit, poškozený navařovací elektropásek pro pevný bod Geberit nebo poškozená termospojka Geberit	▶ Vytáhněte síťovou vidlici ▶ Zkontrolujte kontakty kabelu pro připojení elektrotvarovky a v případě potřeby je vysušte nebo vyčistěte ▶ Použijte novou navařovací elektrospojku Geberit, nový navařovací elektropásek pro pevný bod Geberit nebo novou termospojku Geberit
	Během svařování byly odstraněny konektory spojky	▶ Vytáhněte síťovou vidlici ▶ Stiskněte spouštěcí tlačítko na tři sekundy ▶ S vychladlou navařovací elektrospojkou Geberit, vychladlým navařovacím elektropáskem pro pevný bod Geberit nebo vychladlou termospojkou Geberit proveďte opakované svařování

Závada	Příčina	Opatření
Indikace LED <Obecná porucha> ✕ a <Svařování ukončeno> ✓ svítí	Elektrosvářečka je přehřátá nebo je provozována za příliš vysoké teploty okolí	▶ Elektrosvářečku nechte vychladnout, až zhasne indikace poruchy. Neodpojujte přístroj od elektrické sítě, aby fungoval ventilátor ▶ Nevystavujte elektrosvářečku přímému slunečnímu záření
Indikace LED <Obecná porucha> ✕ a <Připraveno ke svařování> ▲ svítí	Provoz za příliš nízké teploty okolí	▶ Elektrosvářečku provozujte pouze v povoleném teplotním rozsahu (viz kapitolu <Technické informace>)
Indikace LED <Obecná porucha> ✕, <Svařování> ● a <Připraveno ke svařování> ▲ svítí	Chybný proud při svařování, např. působením vlhkosti na elektrická spojení	▶ Vytáhněte síťovou vidlici ▶ Elektrosvářečku, veškeré kabely stejně jako navařovací elektrospojku Geberit, navařovací elektropásek pro pevný bod Geberit nebo termospojku Geberit udržujte suché a čisté

Závada	Příčina	Opatření
Indikace LED <Svařování připraveno> ▲ bliká, a <Obecná porucha> ✕ svítí	Příliš mnoho sériových svařovaných míst	▶ Zredukujte počet svařovaných míst (Respektujte tabulku na zadní straně obálky)
Indikace LED <Obecná porucha> ✕ bliká	Elektrosvářečka je poškozená	▶ Zašlete elektrosvářečku do kvalifikované odborné dílny ¹⁾
Indikace LED <Elektrické připojení k síti> ⚡, <Svařování připraveno> ▲, <Svařování ukončeno> ✓ svítí, a indikace LED <Obecná porucha> ✕ bliká	Opotřeбенé konektory spojek nebo příliš mnoho přerušení při svařování následkem odstranění konektorů spojek	▶ Vytáhněte síťovou vidlici ▶ Zkontrolujte vizuálně konektory spojek a v případě potřeby vyměňte kabel pro připojení elektrotvarovky nebo propojovací kabel ▶ Zašlete elektrosvářečku do kvalifikované odborné dílny ¹⁾

1) Na adresy kvalifikovaných odborných dílen se lze dotázat u distribučních společností Geberit nebo je najít na adrese www.geberit.com

Technická údržba

Pravidla údržby



Níže uvedené intervaly údržby a údržbové práce je nutno z bezpečnostních důvodů dodržovat a provádět je.

Interval	Údržbářská práce
Pravidelně (před použitím, na začátku pracovního dne)	• Zkontrolujte vizuálně elektrosvářečku, zda nevykazuje vnější nedostatky a poškození ovlivňující bezpečnost. Poškozenou elektrosvářečku neuvádějte do provozu! • Zkontrolujte vizuálně síťový kabel, zda nevykazuje vnější nedostatky a poškození ovlivňující bezpečnost. V případě potřeby nechte poškozený síťový kabel vyměnit odborníkem s elektrotechnickou kvalifikací • Elektrosvářečku očistěte vlhkým hadříkem

Složení

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice 2011/65/EU RoHS (omezené používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních).

Likvidace starých elektrických a elektronických zařízení



© KOMFORT

Na základě směrnice 2012/19/EU (OEEZ-II) o starých elektrických a elektronických zařízeních jsou výrobci elektrických přístrojů povinni přijímat stará zařízení a čistě je likvidovat.

Tento symbol znamená, že se výrobek nesmí vyhazovat do zbytkového odpadu. Stará zařízení je nutno vrátit přímo firmě Geberit, která zajistí jejich odbornou likvidaci.

Na adresy sběrných míst je možné se dotázat u příslušné distribuční společnosti Geberit.

Shoda

ES Prohlášení o shodě ve smyslu směrnic 2004/108/ES a 2006/95/ES

Tímto prohlašujeme, že elektrosvářečka Geberit ESG 3 splňuje svou koncepcí i konstrukcí a v provedení, ve kterém byla námi uvedena na trh, příslušné základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví.

Používáním elektrosvářečky v rozporu s určením nebo jejími změnami, provedenými bez našeho souhlasu, pozbývá toto prohlášení svoji platnost.

Zohledněné směrnice:

- Směrnice o zařízeních nízkého napětí 2006/95/ES
- EMC Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2004/108/ES

Aplikované normy:

- IEC 82079-1
- EN 55014-1:06+A1:09+A2:11
- EN 55014-2:97+A1:01+A2:08
- EN 60335-1:12
- EN 60335-2-45:12
- EN 61000-3-2:06+A1:09+A2:09
- EN 61000-3-3:13
- EN 61000-6-2:05
- EN 61000-4-13:02+A1:09
- EN 61000-4-28:00+A1:04+A2:09
- EN 62233:08



21.11.2013, Dr. F. Klaiber,
jednatel



21.11.2013, G. Taubert,
vedoucí oddělení Normy/Patenty

Adresa

Geberit International AG, Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona,
Švýcarsko

Zmocněnec pro otázky dokumentace

Werner Trefzer, Produktkommunikation, Geberit International AG,
CH-8645 Jona, Švýcarsko

Varnost

Ciljna skupina

Ta izdelek smejo uporabljati samo strokovnjaki.

Namenska uporaba

Elektrovarilni aparat Geberit ESG 3 je dovoljeno uporabljati samo za varjenje:

- elektrovarilnih spojk Geberit $\varnothing$ 40–160 mm s cevmi in fazonskimi kosi Geberit PE in Geberit Silent-db20
- elektrovarilnih trakov za fiksno točko Geberit $\varnothing$ 50–315 mm s cevmi in fazonskimi kosi Geberit PE
- termo spojk Geberit $\varnothing$ 200–315 mm s cevmi in fazonskimi kosi Geberit PE

Uporaba v druge namene ali v namene, ki presegajo predvideno namembnost, velja kot nenamenska. Podjetje Geberit ne prevzema odgovornosti za tako nastalo škodo.

Osnovna varnostna navodila

- Pred zagonom elektrovarilnega aparata preberite celotna navodila za uporabo in varnostna navodila ter dosledno upoštevajte vse napotke
- Shranite navodila za uporabo skupaj z elektrovarilnim aparatom za uporabo v prihodnosti
- Upoštevati je treba varnostne predpise, ki so specifični za posamezno državo
- Zagotovite omrežno zaščito z zaščitnim stikalom. Glede tega je treba upoštevati lokalne predpise
- Napravo lahko uporabljajo otroci in osebe z omejenimi fizičnimi, motoričnimi ali duševnimi sposobnostmi oz. s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so nadzorovani ali pa so dobili ustrezne napotke za varno uporabo naprave in razumejo posledične nevarnosti. Otrokom se z napravo ni dovoljeno igrati. Otroci ne smejo brez nadzora čistiti ali vzdrževati naprave (skladno s standardom EN 60335-1)

NEVARNOST: smrtna nevarnost zaradi električnega udara

- Ne varite cevovodov, ki so mokri in je v njih voda
- Elektrovarilnega aparata ne smete potopiti v vodo ali v druge tekočine. Umazane aparate lahko čistite z vlažno krpo
- Elektrovarilni aparat morate zaščititi pred mokroto in vlago
- Kabel s spojko povežite z elektrovarilno spojko, termo spojko ali elektrovarilnim trakom šele, ko so vstavljene suhe in čiste cevi ali fazonski kosi Geberit PE ali Geberit Silent-db20
- Elektrovarilnega aparata ne odpirajte. Poškodovane priključne kable in kable za daljinski upravljalnik je treba zamenjati samo z nadomestnimi kabli Geberit
- Poškodovane priključne kable in kable za daljinski upravljalnik sme zamenjati samo strokovnjak

SL **OPOZORILO: nevarnost poškodbe zaradi nepazljivosti**

- Elektrovarilni aparat uporabljajte le v tehnično brezhibnem stanju
- Zamenjajte kabel s spojko in priključni kabel z obrabljenimi vtikači
- Pred vsako uporabo preverite, ali so se na elektrovarilnem aparatu pojavile okvare
- Elektrovarilnega aparata med uporabo ne puščajte nenadzorovanega. Otroci in druge osebe se med uporabo aparata ne smejo približevati
- Elektrovarilni aparat uporabljajte samo v dobro prezračenih prostorih
- Delovno mesto mora biti čisto in ustrezno razsvetljeno
- Ne uporabljajte elektrovarilnega aparata, če ste utrujeni ali pod vplivom alkohola, zdravil ali drog

PREVIDNO: nevarnost poškodb aparata zaradi nepravilnega ravnanja

- Motnje in poškodbe na elektrovarilnem aparatu mora takoj odpraviti za to pooblaščen servis

Pojasnilo simbolov

Tabela 1: Simboli v navodilu

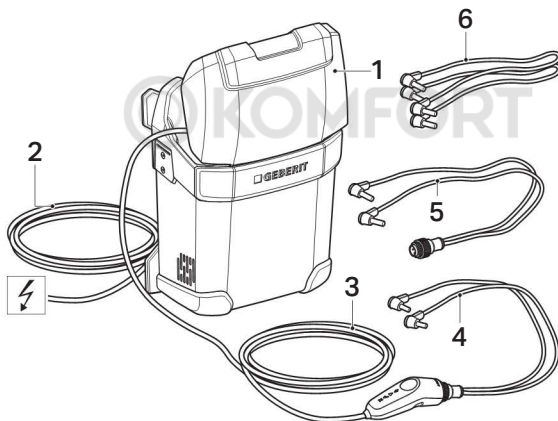
Simbol	Pomen
NEVARNOST 	Opozarja na neposredno nevarno situacijo, ki lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe
OPOZORILO 	Opozarja na možno nevarno situacijo, ki lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe
PREVIDNO 	Opozarja na možno nevarno situacijo, ki lahko povzroči lažje ali srednje telesne poškodbe ali materialno škodo
	Opozarja na pomembno informacijo
	Opozarja, da je treba izvesti vizualno kontrolo

Sestava

Elektrovarilni aparat Geberit ESG 3 je sestavljen in se dobavi z naslednjimi deli:

- elektrovarilni aparat z navodili za uporabo
- daljinski upravljalnik
- priključni kabel in povezovalni kabli

Oprema se lahko razlikuje glede na obseg dobave.



- 1 Elektrovarilni aparat
- 2 Priključni kabel
- 3 Daljinski upravljalnik s kablom
- 4 Elektrovarilni kabel s spojko za elektrovarilne spojke Geberit in elektrovarilne trakove za fiksno točko Geberit
- 5 Kabel s termo spojkami za termo spojke Geberit
- 6 Priključni kabel za elektrovarilne spojke Geberit in elektrovarilne trakove za fiksno točko Geberit

Funkcije



Elektrovarilni aparat Geberit ESG 3 ima prenapetostno varovalo, ki napravo varuje pred previsoko napetostjo.

Pri omrežnem obratovanju pri napajalni napetosti 230 voltov

Z elektrovarilnim aparatom Geberit ESG 3 je mogoče pri napajalni napetosti 230 voltov variti vse elektrovarilne spojke Geberit in elektrovarilne trakove za fiksno točko Geberit. Z zamenjavo kabla s spojko na daljinskem upravljalniku je mogoče variti tudi vse termo spojke Geberit.

Elektrovarilni aparat Geberit ESG 3 prav tako omogoča serijsko varjenje do treh elektrovarilnih spojk Geberit ali elektrovarilnih trakov Geberit. Možne dimenzije so prikazane v tabeli na obojni strani zadaj.

Pri omrežnem obratovanju pri napajalni napetosti 115 voltov

Pri napajalni napetosti 115 voltov je mogoče variti vse elektrovarilne spojke Geberit in elektrovarilne trakove za fiksno točko Geberit.

Elektrovarilni aparat Geberit ESG 3 prav tako omogoča serijsko varjenje do treh elektrovarilnih spojk Geberit ali elektrovarilnih trakov Geberit. Možne dimenzije so prikazane v tabeli na obojni strani zadaj.

Pri delovanju z generatorjem električne energije

Pri delovanju z generatorjem električne energije elektrovarilni aparat Geberit ESG 3 ponuja iste funkcije kot pri omrežnem delovanju. Moč generatorja električne energije mora biti najmanj 2,5 kilovata.

Tehnični podatki

Nazivna napetost	100–240 V
Frekvenca omrežja	50–60 Hz
Poraba energije	1085–1810 W
Razred zaščite	I
Vrsta zaščite	IP55
Dolžina priključnega kabla	4 m
Varilni tok maks.	5 A
Ciklus varjenja pri elektrovarilnih spojkah (pribl.)	80 s
Ciklus varjenja pri elektrovarilnih trakovih (pribl.)	80 s
Ciklus varjenja pri termo spojkah (pribl.)	7 min
Najmanjši upor obremenitve	5 Ω
Največji upor obremenitve	68 Ω
Varovalka	12,5 A
Temperaturno območje med delovanjem	–10 – +50 °C

Upravljanje

Priprava elektrovarilnega aparata Geberit ESG 3 na varjenje

Predpostavka

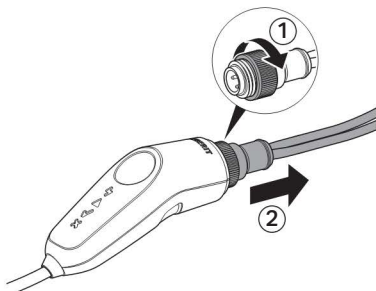
Elektrovarilni aparat ni priključen na napajalno napetost.



Za elektrovarilne spojke Geberit in elektrovarilne trakove Geberit je potreben drugi kabel s spojko kot za termo spojke Geberit. Pri pripravljanju bodite pozorni, da je nameščen pravilen kabel s spojko oz. kabel s spojko zamenjajte.

1

Odvijte narebričen vijak na daljinskem upravljalniku in snemite kabel s spojko



- 2** Pravilno namestite ustrezen kabel s spojko in privijte narebričen vijak na daljinski upravljalnik



Rezultat

Elektrovarilni aparat je pripravljen za varjenje.

Priprava elektrovarilnega aparata Geberit ESG 3 na serijsko varjenje



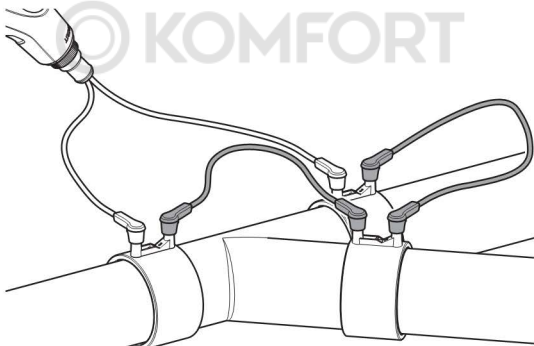
Za serijsko varjenje smejo biti povezane največ tri elektrovarilne spojke Geberit ali elektrovarilni trakovi Geberit $\leq \varnothing 110$ mm.

Pri serijskem varjenju različnih dimenzij je treba maksimalno število elektrovarilnih spojk ali elektrovarilnih trakov najti v tabeli na zadnji strani ovoja.

Termo spojki Geberit ni mogoče variti serijsko.



Priključni kabel priključite, kot kaže skica



Rezultat

Elektrovarilne spojke ali elektrovarilni trakovi so pripravljeni za serijsko varjenje.

SL

Varjenje z elektrovarilnim aparatom

Geberit ESG 3

Predpostavka

- Cevi, fazonski kosi in varilna mesta so suha in čista
- Cevi in fazonski kosi so pripravljeni v skladu z navodili za montažo za elektrovarilne spojke Geberit ali termo spojke Geberit
- Površine cevi so pripravljene v skladu z navodili za montažo za elektrovarilne trakove za fiksno točko Geberit



NEVARNOST

Smrtna nevarnost zaradi električnega udara

- ▶ Ne varite cevovodov, ki so mokri in je v njih voda
- ▶ Pri elektrovarjenju v vlažnih prostorih mora biti vključen ločilni transformator
- ▶ Pred drugim varjenjem se mora elektrovarilna spojka Geberit ali elektrovarilni trak Geberit ohladiti



OPOZORILO

Nevarnost poškodb zaradi opeklin

- ▶ Med varjenjem in fazo ohlajanja se ne dotikajte cevovoda, elektrovarilne spojke, kontaktov vtiča, termo spojke in elektrovarilnega traka

**PREVIDNO****Pomanjkljivo varjenje**

- ▶ Cevovod, ki ga želite variti, mora biti med postopkom varjenja in fazo ohlajanja brez napetosti
- ▶ Preprečite pretok zraka skozi notranjost cevi



Elektrovarilni aparat Geberit ESG 3 je opremljen z avtomatiko, ki preprečuje dvostransko varjenje pri priključenem kablu s spojko.

1

Elektrovarilni aparat priklopite na napajalno napetost. LED prikaz <Priključek na omrežje> ⚡ zasveti (glejte sliko A, ovojna stran zadaj).

2

Kabel z spojko povežite z elektrovarilno spojko, elektrovarilnim trakom za fiksno točko ali termo spojko. LED prikaz <Pripravljenost za varjenje> ▲ zasveti (glejte sliko B, ovojna stran zadaj).

3

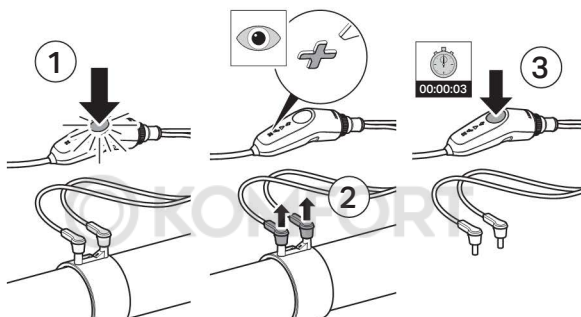
Pritisnite startno tipko. LED prikaz <Postopek varjenja> ● zasveti in LED prikaz <Pripravljenost za varjenje> ▲ ugasne (glejte sliko C, ovojna stran zadaj).



Čas varjenja se samodejno prilagodi temperaturi okolja.



Za prekinitev postopka varjenja pritisnite startno tipko. LED prikaz <Postopek varjenja> ● ugasne. Odstranite vtič spojke. LED prikaz <Splošna motnja> ✕ utripa. Tri sekunde pridržite startno tipko. LED prikaz <Splošna motnja> ✕ ugasne.



Z ohlajeno elektrovarilno spojko Geberit ali ohlajenim elektrovarilnim trakom za fiksno točko Geberit lahko izvedete nov postopek varjenja.

4

Po pribl. 80 sekundah je varjenje končano (pri termo spojkah po pribl. 7 minutah). LED prikaz <Postopek varjenja> ● ugasne in LED prikaz <Konec varjenja> ✓ zasveti (glejte sliko D, ovojna stran zadaj).

Rezultat

Varjenje je bilo pravilno izvedeno.

Motnje pri upravljanju

Če zasveti LED prikaz <Splošna motnja> ✖ oz. LED prikaz <Splošna motnja> ✖ in še kak drug LED prikaz, je bilo varjenje predčasno prekinjeno zaradi motnje.

Napaka	Vzrok	Ukrepi
LED prikaza <Splošna motnja> ✖ in <Priključek na omrežje> ⚡ svetita	Prenizka omrežna napetost	▶ Odklopite porabnike, ki jih ne potrebujete nujno ▶ Uporabite generator električne energije z ustrežno izhodno napetostjo (glejte poglavje <Pri delovanju z generatorjem električne energije>)
	Previsoka omrežna napetost	▶ Pri običajnem omrežnem delovanju izvlecite omrežni vtič in se obrnite na dobavitelja električne energije ▶ Pri napajanju bodite pozorni na pravilno izhodno napetost

Napaka	Vzrok	Ukrepi
LED prikaza <Splošna motnja> ✕ in <Postopek varjenja> ● svetita	Okvarjena elektrovarilna spojka Geberit, okvarjen elektrovarilni trak za fiksno točko Geberit ali okvarjena termo spojka Geberit	▶ Izvlecite vtič ▶ Vizualno preverite stike kabla s spojko in jih po potrebi osušite ali očistite ▶ Uporabite novo elektrovarilno spojko Geberit, novi elektrovarilni trak za fiksno točko Geberit ali novo termo spojko Geberit
	Med postopkom varjenja je bil odstranjen vtič spojke	▶ Izvlecite vtič ▶ Tri sekunde pridržite startno tipko ▶ Postopek varjenja znova izvedite, ko so elektrovarilna spojka Geberit, elektrovarilni trak za fiksno točko Geberit ali termo spojka Geberit ohlajeni

Napaka	Vzrok	Ukrepi
LED prikaza <Splošna motnja> ✕ in <Varjenje končano> ✓ svetita	Elektrovarilni aparat se je pregrel ali pa deluje pri previsoki temperaturi okolja	▶ Počakajte, da se elektrovarilni aparat ohladi in prikaz napake preneha svetiti. Naprave ne odklopite od omrežnega toka, da lahko ventilator deluje ▶ Elektrovarilnega aparata ne izpostavljajte neposrednemu sončnemu sevanju
LED prikaza <Splošna motnja> ✕ in <Pripravljeno za varjenje> ▲ svetita	Delovanje pri prenizki temperaturi okolja	▶ Elektrovarilni aparat naj deluje samo v dovoljenem temperaturnem območju (glejte poglavje <Tehnični podatki>)
LED prikazi <Splošna motnja> ✕, <Postopek varjenja> ● in <Pripravljeno za varjenje> ▲ svetijo	Okvarni tok, npr. zaradi vlage na električnih povezavah	▶ Izvlecite vtič ▶ Elektrovarilni aparat, skupaj s kablom, elektrovarilno spojko Geberit, elektrovarilnim trakom za fiksno točko Geberit ali termo spojko Geberit osušite in poskrbite za čistočo

Napaka	Vzrok	Ukrepi
LED prikaz <Pripravljeno za varjenje> ▲ utripa in <Splošna motnja> ✕ sveti	Preveč serijsko varjenih mest	► Zmanjšajte število varjenih mest (upoštevajte tabelo na ovojni strani zadaj)
LED prikaz <Splošna motnja> ✕ utripa	Okvara elektrovarilnega aparata	► Elektrovarilni aparat pošljite na pooblaščen servis ¹⁾
LED prikazi <Priključek na omrežje> ⚡, <Pripravljeno za varjenje> ▲, <Varjenje končano> ✓ svetijo in LED prikaz <Splošna motnja> ✕ utripa	Izrabljen vtič spojke ali preveč prekinitev pri postopku varjenja zaradi odstranitve vtiča spojke	► Izvlecite vtič ► Vizualno preverite vtič spojke in po potrebi zamenjajte kabel s spojko ali povezovalni kabel ► Elektrovarilni aparat pošljite na pooblaščen servis ¹⁾

1) Naslove pooblaščenih servisov dobite pri prodajnih podjetjih Geberit ali na www.geberit.com

Vzdrževanje

Pravila za vzdrževanje



V nadaljevanju navedene intervale vzdrževanja in vzdrževalna dela morate iz varnostnih razlogov obvezno upoštevati in jih izvajati, kot je predpisano.

Interval	Vzdrževalno delo
Redno (pred uporabo, pred začetkom delovnega dne)	- Vizualno preverite, ali so na elektrovarilnem aparatu opazne kakšne zunanje pomanjkljivosti in poškodbe, ki bi lahko bile pomembne za varnost. Poškodovanega elektrovarilnega aparata ne uporabljajte! - Vizualno preverite, ali so na omrežnem kablu opazne kakšne zunanje pomanjkljivosti in poškodbe, ki bi lahko bile pomembne za varnost. Po potrebi naj poškodovani omrežni kabel zamenja električar - Elektrovarilni aparat čistite z vlažno krpo

SL **Odstranjevanje v odpadni material**

Sestavine

Ta izdelek izpolnjuje zahteve direktive 2011/65/EU RoHS (omejitev uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah).

Odstranitev odpadne električne in elektronske opreme



© KOMFORT

V skladu z direktivo 2012/19/EU (OEEO-II) so proizvajalci električnih naprav dolžni stare naprave prevzeti in poskrbeti za njihovo strokovno odstranitev.

Simbol opozarja, da izdelka ni dovoljeno oddati skupaj z ostalimi odpadki. Odpadno opremo vrnite podjetju Geberit, kjer bodo poskrbeli za strokovno odstranitev.

Naslove sprejemnih mest lahko najdete pri pristojnem prodajnem podjetju Geberit.

Skladnost

ES izjava o skladnosti v skladu z direktivami 2004/108/ES in 2006/95/ES

S tem izjavljamo, da elektrovarilni aparat Geberit ESG 3 na podlagi svoje zasnove in načina izdelave ter različice, ki jo distribuiramo, ustreza temeljnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam.

V primeru nenamenske uporabe elektrovarilnega aparata ali pri spremembi elektrovarilnega aparata, ki z nami ni bila dogovorjena, ta izjava izgubi svojo veljavnost.

Upoštevane direktive:

- Direktiva o nizki napetosti 2006/95/ES
- Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2004/108/ES

Uporabljeni standardi:

- IEC 82079-1
- EN 55014-1:06+A1:09+A2:11
- EN 55014-2:97+A1:01+A2:08
- EN 60335-1:12
- EN 60335-2-45:12
- EN 61000-3-2:06+A1:09+A2:09
- EN 61000-3-3:13
- EN 61000-6-2:05
- EN 61000-4-13:02+A1:09
- EN 61000-4-28:00+A1:04+A2:09
- EN 62233:08



21.11.2013, Dr. F. Klaiber,
poslovodja



21.11.2013, G. Taubert,
vodja za standarde/patente

Naslov

Geberit International AG, Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona, Švica

Pooblaščenec za dokumentacijo

Werner Trefzer, Produktkommunikation, Geberit International AG,
CH-8645 Jona, Švica

Sigurnost

Ciljana grupa

Ovaj proizvod smiju upotrebljavati samo tehnički stručnjaci.

Propisna uporaba

Uređaj za električno zavarivanje Geberit ESG 3 smije se upotrebljavati samo za zavarivanje:

- elektrovarnih spojnica Geberit
ø 40–160 mm sa cijevima i fazonskim komadima Geberit PE i Geberit Silent-db20
- elektrovarnih traka za fiksnu točku Geberit
ø 50–315 mm sa cijevima i fazonskim komadima Geberit PE
- termovarnih spojnica Geberit
ø 200–315 mm sa cijevima i fazonskim komadima Geberit PE

Uporaba u neke druge svrhe ili u svrhe koje prelaze predviđenu namjenu smatra se nenamjenskom uporabom. Geberit ne snosi odgovornost za štete nastale takvom uporabom.

Temeljne sigurnosne napomene

- Prije puštanja uređaja za električno zavarivanje u pogon pročitajte pogonske upute i sigurnosne napomene te se strogo pridržavajte naputaka koji su u njima sadržani
- Pogonske upute čuvajte zajedno s uređajem za električno zavarivanje za buduću uporabu
- Pridržavajte se nacionalnih sigurnosnih propisa
- Osiguranje sa strane mreže izvedite zaštitnom strujnom sklopkom ZS. U vezi s time treba se pridržavati nacionalnih propisa
- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca, kao i osobe ograničenih fizičkih, senzoričkih ili psihičkih sposobnosti ili osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja za uporabu uređaja, ako su pod nadzorom ili su upućene u sigurnu uporabu uređaja te razumiju opasnosti koje iz njega proizlaze. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje od strane korisnika djeca ne smiju izvoditi bez nadzora (prema EN 60335-1)

OPASNOST: Opasnost za život zbog strujnog udara

- Ne zavarivati vlažne vodove i cjevovode kojima protječe voda
- Uređaj za električno zavarivanje nikada se ne smije uranjati u vodu ili druge tekućine. Zaprljani uređaji mogu se očistiti vlažnom krpom
- Uređaj za električno zavarivanje zaštitite od tekućine i vlage
- Kabel spojnice spojite s elektrovarnom spojnicom, termovarnom spojnicom ili elektrovarnom trakom tek kad su čiste i suhe cijevi i fazonski komadi Geberit PE ili Geberit Silent-db20 utaknuti
- Ne otvarati uređaj za električno zavarivanje. Neispravni kabel mrežnog napajanja i kabel daljinskog upravljanja zamijeniti isključivo zamjenskim kabelom Geberit
- Neispravni kabel mrežnog napajanja i kabel daljinskog upravljanja mora zamijeniti tehnički stručnjak

HR **UPOZORENJE: Opasnost od ozljeđivanja zbog nepažnje**

- Uređaj za električno zavarivanje upotrebljavajte samo u tehnički besprijekornom stanju
- Zamijenite kablove za spojnice i priključne kablove s istrošenim utikačima
- Prije svake uporabe uređaja za električno zavarivanje provjerite postoje li kakva oštećenja
- Uređaj za električno zavarivanje za vrijeme pogona ne ostavljajte bez nadzora. Za vrijeme korištenja uređaja djecu i druge osobe držite podalje
- Uređaj za električno zavarivanje upotrebljavajte samo u dobro prozračenim prostorijama
- Radni prostor održavajte čistim i pobrinite se za dostatnu rasvjetu
- Uređaj za električno zavarivanje ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem alkohola, lijekova ili droga

OPREZ: Opasnost od oštećivanja uređaja zbog nestručne upotrebe

- Smetnje i oštećenja na uređaju za električno zavarivanje mora bez odlaganja ukloniti u ovlaštenoj specijaliziranoj radionici

Objašnjenje simbola

Tablica 1: Simboli u uputama

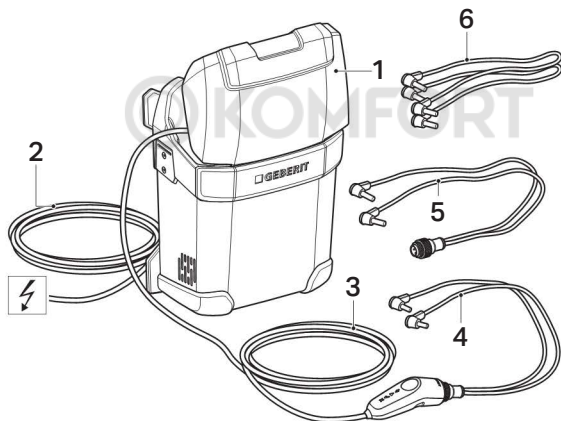
Simbol	Značenje
OPASNOST 	Upućuje na neposrednu opasnu situaciju koja može prouzročiti smrt ili teške ozljede
UPOZORENJE 	Upućuje na moguću opasnu situaciju koja može prouzročiti smrt ili teške ozljede
OPREZ 	Upućuje na moguću opasnu situaciju koja može prouzrokovati lakše ili srednje teške ozljede ili materijalnu štetu
	Upućuje na važnu informaciju
	Upućuje na potrebu provođenja vizualne kontrole

Struktura

Uređaj za električno zavarivanje Geberit ESG 3 sastoji se od i isporučuje se sa sljedećim elementima:

- uređaj za električno zavarivanje uključujući pogonske upute
- daljinski upravljač
- priključni kabel i spojni kablovi

Ovisno o opsegu isporuke, oprema može biti različita.



- 1 Uređaj za električno zavarivanje
- 2 Mrežni kabel
- 3 Daljinski upravljač s kabelom
- 4 E-kabel spojnice za elektrovarne spojnice Geberit i elektrovarne trake za fiksnu točku Geberit
- 5 Kabel za termovarne spojnice za termovarne spojnice Geberit
- 6 Priključni kabel za elektrovarne spojnice Geberit i elektrovarne trake za fiksnu točku Geberit

Funkcije



Uređaj za električno zavarivanje Geberit ESG 3 opremljen je prenaponskom zaštitom koja uređaj štiti od oštećenja uzrokovanih prenaponom.

Kod mrežnog napajanja s opskrbnim naponom od 230 volti

Pomoću uređaja za električno zavarivanje Geberit ESG 3 mogu se pri opskrbnom naponu od 230 volti zavarivati sve elektrovarne spojnice Geberit i elektrovarne trake za fiksnu točku Geberit. Zamjenom kabela spojnice na daljinskom upravljaču mogu se zavarivati i sve termovarne spojnice Geberit.

Osim toga uređaj za električno zavarivanje Geberit ESG 3 omogućuje serijsko zavarivanje do tri elektrovarne spojnice Geberit ili elektrovarne trake Geberit. Moguće dimenzije moraju se preuzeti iz tablice na stražnjoj strani korica.

Kod mrežnog napajanja s 115 volti opskrbnog napona

Kod opskrbnog napona od 115 volti mogu se zavarivati sve elektrovarne spojnice Geberit i elektrovarne trake za fiksnu točku Geberit.

Osim toga uređaj za električno zavarivanje Geberit ESG 3 omogućuje serijsko zavarivanje do tri elektrovarne spojnice Geberit ili elektrovarne trake Geberit. Moguće dimenzije moraju se preuzeti iz tablice na stražnjoj strani korica.

Pri pogonu s generatorom struje

Pri pogonu s generatorom struje uređaj za električno zavarivanje Geberit ESG 3 raspolaže istim funkcijama kao i kod mrežnog napajanja. Generator struje mora raspolagati minimalnom snagom od 2,5 kilovata.

HR

Tehnički podaci

Nazivni napon	100–240 V
Frekvencija	50–60 Hz
Potrošnja snage	1085–1810 W
Klasa zaštite	I
Stupanj zaštite	IP55
Duljina mrežnog kabela	4 m
Struja zavarivanja maks.	5 A
Ciklus zavarivanja kod elektrovarnih spojnica (oko)	80 s
Ciklus zavarivanja kod elektrovarnih traka (oko)	80 s
Ciklus zavarivanja kod termovarnih spojnica (oko)	7 min
Otpor minimalnog opterećenja	5 Ω
Otpor maksimalnog opterećenja	68 Ω
Osigurač	12,5 A
Opseg temperature tijekom pogona	-10 – +50 °C

Uporaba

Priprema uređaja za električno zavarivanje Geberit ESG 3 za zavarivanje

Preduvjet

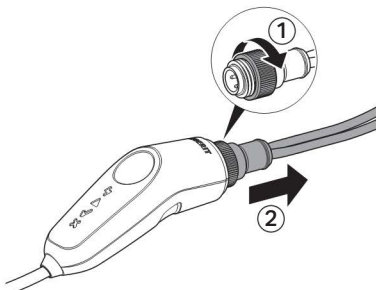
Uređaj za električno zavarivanje nije priključen na opskrbeni napon.



Za elektrovarne spojnice Geberit i elektrovarne trake Geberit potreban je drugačiji kabel za spojnice nego za termovarne spojnice Geberit. Kod pripreme treba obratiti pozornost na propisno postavljeni kabel spojnice, odn. treba ga zamijeniti.

1

Otpustite vijak s nazubljenom glavom na daljinskom upravljaču i izvucite kabel za spojnicu



- 2** Prikladni kabel za spojnicu pravilno utaknite i čvrsto pritegnite vijak s nazubljenom glavom na daljinskom upravljaču



Rezultat

Uređaj za električno zavarivanje pripremljen je za zavarivanje.

Priprema uređaja za električno zavarivanje

Geberit ESG 3 za serijsko zavarivanje



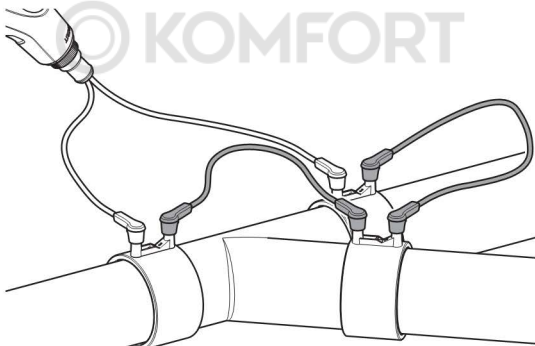
Za serijsko zavarivanje maksimalno tri elektrovarne spojnice Geberit ili elektrovarne trake Geberit $\leq \varnothing 110$ mm smiju biti međusobno spojene.

Kod serijskog zavarivanja različitih dimenzija njihov maksimalni broj treba preuzeti iz tablice na stražnjoj strani korica.

Termovarne spojnice Geberit ne mogu se serijski zavarivati.



Utaknite priključni kabel prema skici



Rezultat

Elektrovarne spojnice ili elektrovarne trake pripremljene su za serijsko zavarivanje.

Provođenje zavarivanja uređajem za električno zavarivanje Geberit ESG 3

Preduvjet

- Cijevi, fazonski komadi i zavareni spojevi su suhi i bez prljavštine
- Cijevi i fazonski komadi pripremljeni su u skladu s uputama za montažu za elektrovarne spojnice Geberit ili termovarne spojnice Geberit
- Površine cijevi pripremljene su u skladu s uputama za montažu za elektrovarnu traku za fiksnu točku Geberit



OPASNOST

Opasnost za život zbog strujnog udara

- ▶ Ne zavarivati vlažne vodove i cjevovode kojima protječe voda
- ▶ Ko radova električnog zavarivanja u vlažnom području između se mora umetnuti razdvojni transformator
- ▶ Prije drugog zavarivanja pustiti da se elektrovarna spojnica Geberit ili elektrovarna traka Geberit ohlade



UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda uslijed opekline

- ▶ Ne dodirivati cjevovod, elektrovarnu spojnicu, kontakte utikača, termovarnu spojnicu i elektrovarnu traku za vrijeme postupka zavarivanja i faze hlađenja

**OPREZ****Pogrešno zavarivanje**

- ▶ Cjevovod koji treba zavariti za vrijeme postupka zavarivanja i u fazi hlađenja održavati u stanju bez napetosti
- ▶ Spriječite propuh kroz unutrašnjost cijevi



Uređaj za električno zavarivanje Geberit ESG 3 opremljen je automatikom koja sprječava dvostruko zavarivanje pri priključenom kabelu za spojnice.

1

Uređaj za električno zavarivanje priključite na opskrbbni napon. LED prikaz <Mrežni priključak> ⚡ se pali (vidi sliku A, stražnja strana korica).

2

Kabel za spojnice s elektrovarnom spojnicom, elektrovarnom trakom za fiksnu točku ili termovarnom spojnicom. LED prikaz <Pripravnost za zavarivanje> ▲ se pali (vidi sliku B, stražnja strana korica).

3

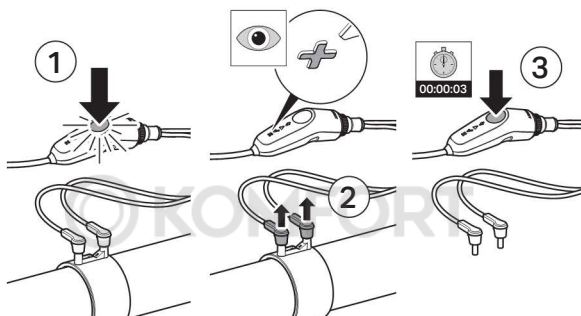
Pritisnite tipku za start. LED prikaz <Postupak zavarivanja> ● se pali, a LED prikaz <Pripravnost za zavarivanje> ▲ se gasi (vidi sliku C, stražnja strana korica).



Vrijeme zavarivanja automatski se prilagođava temperaturi okoline.



Za prekid postupka zavarivanja pritisnite tipku za start. LED prikaz <Postupak zavarivanja> ● se gasi. Uklonite utikač spojnice. LED prikaz <Općenita smetnja> ✕ treperi. Pritisnite tipku za start tri sekunde. LED prikaz <Općenita smetnja> ✕ se gasi.



S ohlađenom elektrovarnom spojnicom Geberit ili ohlađenom elektrovarnom trakom za fiksnu točku Geberit može se provesti ponovni postupak zavarivanja.

4

Nakon oko 80 sekundi zavarivanje je završeno (kod termovarnih spojnica nakon oko 7 minuta). LED prikaz <Postupak zavarivanja> ● se gasi, a LED prikaz <Završetak zavarivanja> ✓ se pali (vidi sliku D, stražnja strana korica).

Rezultat

Zavarivanje je pravilno izvedeno.

Smetnje pri radu

Kad se upali LED prikaz <Općenita smetnja> ✖, odn. LED prikaz <Općenita smetnja> ✖ i još jedan LED prikaz, postupak zavarivanja prijevremeno je prekinut zbog smetnje.

Pogreška	Uzrok	Mjere
LED prikazi <Općenita smetnja> ✖ i <Mrežni priključak> ⚡ svijetle	Preniski mrežni napon	▶ Isključite nepotrebne potrošače ▶ Upotrijebite generator struje s ispravnim izlaznim naponom (vidi poglavlje <Pri pogonu s generatorom struje>)
	Previsoki mrežni napon	▶ Pri redovnom mrežnom napajanju izvucite mrežni utikač i kontaktirajte poduzeće za opskrbu električnom energijom ▶ Pri opskrbi preko generatora struje obratite pozornost na ispravan izlazni napon

Pogreška	Uzrok	Mjere
LED prikazi <Općenita smetnja> ✕ i <Postupak zavarivanja> ● svijetle	Neispravna elektrovarna spojnica Geberit, neispravna elektrovarna traka za fiksnu točku Geberit ili neispravna termovarna spojnica Geberit	▶ Izvucite mrežni utikač ▶ Vizualno provjerite kontakte kablova za spojnice i po potrebi ih osušite ili očistite ▶ Upotrijebite novu elektrovarnu spojnicu Geberit, novu elektrovarnu traku za fiksnu točku Geberit ili novu termovarnu spojnicu Geberit
	Utikač spojnice uklonjen je za vrijeme postupka zavarivanja	▶ Izvucite mrežni utikač ▶ Pritisnite tipku za start tri sekunde ▶ Postupak zavarivanja ponovno provedite s ohlađenom elektrovarnom spojnicom Geberit, ohlađenom elektrovarnom trakom za fiksnu točku Geberit ili ohlađenom termovarnom spojnicom Geberit

Pogreška	Uzrok	Mjere
LED prikazi <Općenita smetnja> ✕ i <Završetak zavarivanja> ✓ svijetle	Uređaj za električno zavarivanje je pregrijan ili pogon pri previsokoj temperaturi okoline	▶ Pustite da se uređaj za električno zavarivanje ohladi, sve dok s prikaz smetnje ne ugasi. Uređaj ne odvajajte od strujne mreže kako bi ventilator funkcionirao ▶ Uređaj za električno zavarivanje nemojte izlagati izravnom sunčevom zračenju
LED prikazi <Općenita smetnja> ✕ i <Pripravnost za zavarivanje> ▲ svijetle	Pogon pri preniskoj temperaturi okoline	▶ Uređaj za električno zavarivanje upotrebljavajte samo u dopuštenom rasponu temperature (vidi poglavlje <Tehnički podaci>)
LED prikazi <Općenita smetnja> ✕, <Postupak zavarivanja> ● i <Pripravnost za zavarivanje> ▲ svijetle	Struja kvara kod zavarivanja, npr. zbog vlage na električnim spojevima	▶ Izvucite mrežni utikač ▶ Uređaj za električno zavarivanje, sve kablove kao i elektrovarnu spojnicu Geberit, elektrovarnu traku za fiksnu točku Geberit ili termovarnu spojnicu Geberit održavajte suhima i čistima

Pogreška	Uzrok	Mjere
LED prikaz <Pripravnost za zavarivanje> ▲ treperi, a <Općenita smetnja> ✕ svijetli	Previše serijskih zavarenih spojeva	► Smanjite broj zavarenih spojeva (obratite pozornost na tablicu na stražnjoj strani korica)
LED prikaz <Općenita smetnja> ✕ treperi	Uređaj za električno zavarivanje je neispravan	► Uređaj za električno zavarivanje pošaljite u kvalificiranu servisnu radionicu ¹⁾
LED prikazi <Mrežni priključak> ⚡, <Pripravnost za zavarivanje> ▲ i <Završetak zavarivanja> ✓ svijetle, a LED prikaz <Općenita smetnja> ✕ treperi	Istrošeni utikači spojnica ili previše prekida pri postupku zavarivanja uklanjanjem utikača spojnice	► Izvucite mrežni utikač ► Izvršite vizualnu provjeru utikača spojnica i po potrebi zamijenite kablove spojnica ili priključne kablove ► Uređaj za električno zavarivanje pošaljite u kvalificiranu servisnu radionicu ¹⁾

1) Adrese kvalificiranih servisnih radionica zatražite od prodajnih kompanija proizvođača Geberit ili na internetskoj stranici www.geberit.com

Održavanje

Pravila o održavanju



Iz sigurnosnih se razloga pridržavajte sljedećih perioda održavanja i radova na održavanju.

Interval	Rad na održavanju
Redovito (prije primjene, na početku radnog dana)	- Vizualno provjerite ima li na uređaju za električno zavarivanje nedostataka ili oštećenja koja bi mogla utjecati na sigurnost. Oštećeni uređaj za električno zavarivanje ne puštajte u pogon! - Vizualno provjerite ima li na mrežnom kabelu nedostataka ili oštećenja koja bi mogla utjecati na sigurnost. Po potrebi oštećeni mrežni kabel dajte zamijeniti od električara - Uređaj za električno zavarivanje očistite vlažnom krpom

Sastavni materijali

Ovaj proizvod u skladu je sa zahtjevima direktive 2011/65/EU RoHS (ograničenje upotrebe određenih opasnih tvari u električnim i elektroničkim uređajima).

Zbrinjavanje starih električnih i elektroničkih uređaja



© KOMFORT

U skladu sa smjernicom 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (WEEE-II) proizvođači električnih uređaja obvezni su preuzeti natrag stare uređaje te ih propisno zbrinuti. Oznaka određuje da se ovaj proizvod ne smije zbrinuti u kućni otpad. Stari uređaji moraju se predati direktno tvrtci Geberit u svrhu propisnog zbrinjavanja. Adrese sabirnih mjesta zatražite od nadležnih prodajnih kompanija proizvoda Geberit.

Usklađenost

EZ izjava o usklađenosti prema Direktivama 2004/108/EZ i 2006/95/EZ

Ovime izjavljujemo da uređaj za električno zavarivanje Geberit ESG 3 na temelju koncepta i načina izvedbe, kao i modela koji smo plasirali na tržište, odgovara relevantnim, temeljnim zahtjevima za sigurnost i zdravlje.

U slučaju nenamjenske uporabe uređaja za električno zavarivanje ili preinake uređaja za električno zavarivanje koja nije usuglašena s nama, ova izjava gubi svoju valjanost.

U skladu sa sljedećim direktivama:

- Niskonaponska direktiva 2006/95/EZ
- Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2004/108/EZ

Primijenjene norme:

- IEC 82079-1
- EN 55014-1:06+A1:09+A2:11
- EN 55014-2:97+A1:01+A2:08
- EN 60335-1:12
- EN 60335-2-45:12
- EN 61000-3-2:06+A1:09+A2:09
- EN 61000-3-3:13
- EN 61000-6-2:05
- EN 61000-4-13:02+A1:09
- EN 61000-4-28:00+A1:04+A2:09
- EN 62233:08



21.11.2013, Dr. F. Klaiber,
direktor



21.11.2013, G. Taubert,
voditelj odjela za norme/patente

Adresa

Geberit International AG, Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona,
Švicarska

Ovlaštenik za dokumentaciju

Werner Trefzer, Produktkommunikation, Geberit International AG,
CH-8645 Jona, Švicarska

Bezbednost

Ciljna grupa

Ovaj proizvod smeju da koriste samo tehnički stručnjaci.

Namenska upotreba

Geberit aparat za elektrozavarivanje ESG 3 sme da se koristi samo za zavarivanje:

- Geberit elektrovarnih obujmica $\varnothing$ 40–160 mm sa Geberit PE i Geberit Silent-db20 cevima i fazonskim komadima
- Geberit elektrovarnih traka za fiksnu tačku $\varnothing$ 50–315 mm sa Geberit PE cevima i fazonskim komadima
- Geberit termičkih obujmica $\varnothing$ 200–315 mm sa Geberit PE cevima i fazonskim komadima

Drugačija upotreba ili upotreba van okvira predviđene namene, smatra se nenamenskom upotrebom. Za oštećenja, koja nastanu u takvom slučaju, kompanija Geberit ne snosi odgovornost.

Osnovna bezbednosna uputstva

- Pre puštanja u rad aparata za elektrozarivanje, potrebno je u celosti pročitati uputstvo za upotrebu i bezbednosna uputstva, te se strogo pridržavati tamo navedenih uputstava
- Uputstvo za upotrebu ubuduće čuvajte zajedno sa aparatom za elektrozarivanje
- Pridržavajte se posebnih bezbednosnih propisa, koji važe za Vašu zemlju
- Izvršite osiguranje na mrežnoj strani pomoću zaštitnog prekidača diferencijalne struje. U tom smislu se moraju poštovati posebni propisi, koji važe za Vašu zemlju
- Ovaj uređaj mogu da koriste deca, kao i lica sa smanjenim fizičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima odnosno osobe sa nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili ako su dobile instrukcije za bezbedno korišćenje uređaja i razumeju opasnosti koje mogu nastati kao posledica korišćenja. Deca ne smeju da se igraju uređajem. Deca ne smeju vršiti čišćenje i korisničko održavanje bez nadzora (u skladu sa standardom EN 60335-1)

OPASNOST: opasnost po život usled strujnog udara

- Ne zavarivati mokre cevovode i cevovode koji provode vodu
- Aparat za elektrovarivanje nikada ne uranjati u vodu ili druge tečnosti. Zaprljani uređaji mogu da se očiste vlažnom krpom
- Aparat za elektrovarivanje zaštititi od vlage
- Kabl obujmice povezati sa elektrovarnom obujmicom, termičkom obujmicom ili trakom za električno zavarivanje, tek kada su utaknute čiste i suve GeberitPE ili GeberitSilent-db20 cevi ili fazonski komadi
- Ne otvarati aparat za elektrovarivanje. Defektne kablove mrežnog napajanja i kablove daljinskog upravljača isključivo zameniti rezervnim kablovima kompanije Geberit
- Zamenu defektnih kablova za mrežno napajanje i kablova daljinskog upravljača sme da vrši samo tehnički stručnjak

SR **UPOZORENJE: opasnost od povređivanja usled nepažnje**

- Aparat za elektrozavarivanje koristiti samo u tehnički besprekornom stanju
- Zameniti kabl obujmice i kabl za povezivanje sa korišćenim utikačima
- Pre svake upotrebe proveriti da li ima oštećanja na aparatu za elektrozavarivanje
- Aparat za elektrozavarivanje ne ostavljati bez nadzora tokom rada. Skloniti decu i ostala lica tokom korišćenja uređaja
- Aparat za elektrozavarivanje koristiti samo u dobro ventilisanim prostorijama
- Radno područje držati čistim i obezbediti dovoljno osvetljenje
- Aparat za elektrozavarivanje nemojte koristiti kada ste umorni ili pod uticajem alkohola, lekova ili droga

PAŽNJA: oštećenje uređaja usled nepravilnog rukovanja

- Aparat za elektrozavarivanje odmah odneti u ovlašćenu specijalizovanu radionicu radi otklanjanja smetnji i oštećenja

Objašnjenje simbola

Tabela 1: Simboli u uputstvu

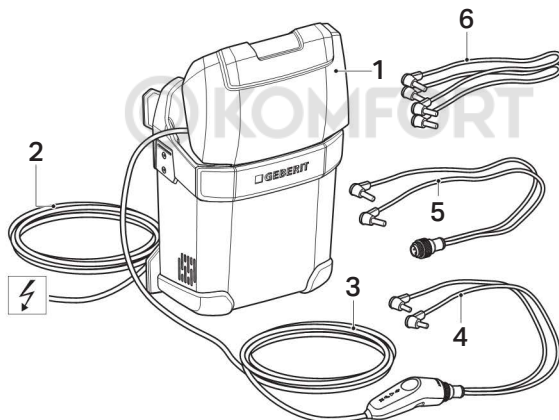
Simbol	Značenje
OPASNOST 	Ukazuje na neposrednu opasnu situaciju koja bi mogla da izazove smrt ili teške povrede
UPOZORENJE 	Ukazuje na potencijalnu opasnu situaciju koja bi mogla da izazove smrt ili teške povrede
PAŽNJA 	Ukazuje na moguću opasnu situaciju, koja lako može dovesti do lakših ili srednjih povreda ili oštećenja materijala
	Ukazuje na važnu informaciju
	Ukazuje na to da je potrebno izvršiti vizuelnu kontrolu

Struktura

Geberit aparat za elektrozavarivanje ESG 3 sačinjavaju i uz njega se isporučuju:

- aparat za elektrozavarivanje, uključujući uputstvo za upotrebu
- daljinski upravljač
- kablovi obujmice i kablovi za povezivanje

Oprema može da varira u zavisnosti od obima isporuke.



- 1 Aparat za elektrozavarivanje
- 2 Mrežni kabl
- 3 Daljinski upravljač sa kablom
- 4 Kabl e-obujmice za Geberit elektrovarne obujmice i Geberit elektrovarne trake za fiksnu tačku
- 5 Kabl termičkih obujmica za Geberit termičke obujmice
- 6 Kabl za povezivanje za Geberit elektrovarne obujmice i Geberit elektrovarne trake za fiksnu tačku

Funkcije



Geberit aparat za elektrozavarivanje ESG 3 je opremljen zaštitom od previsokog napona, koja uređaj štiti od oštećenja nastalih usled previsokog napona.

Pri mrežnom napajanju sa naponskim napajanjem od 230 volti

Pomoću Geberit aparata za elektrozavarivanje ESG 3 uz naponsko napajanje od 230 volti mogu da se zavare sve Geberit elektrovarne obujmice i Geberit elektrovarne trake za fiksnu tačku. Zamena kabla obujmica na daljinskom upravljaču omogućava i zavarivanje svih Geberit termičkih obujmica.

Pored toga, Geberit aparat za elektrozavarivanje ESG 3 omogućava serijsko zavarivanje do tri Geberit elektrovarne obujmice ili Geberit trake za elektrofuziono zavarivanje. Moguće dimenzije mogu da se pronađu u tabeli na zadnjoj korici.

Pri mrežnom napajanju sa naponskim napajanjem od 115 volti

Sa naponskim napajanjem od 115 volti mogu da se zavare sve Geberit elektrovarne obujmice i Geberit elektrovarne trake za fiksnu tačku.

Pored toga, Geberit aparat za elektrozavarivanje ESG 3 omogućava serijsko zavarivanje do tri Geberit elektrovarne obujmice ili Geberit trake za elektrofuziono zavarivanje. Moguće dimenzije mogu da se pronađu u tabeli na zadnjoj korici.

Pri radu sa strujnim generatorom

Pri radu sa strujnim generatorom, Geberit aparat za elektrozavarivanje ESG 3 raspolaže istim funkcijama kao pri mrežnom napajanju. Strujni generator mora imati minimalni kapacitet od 2,5 kilovata.

SR

Tehnički podaci

Nominalni napon	100–240 V
Mrežna frekvencija	50–60 Hz
Apsorbovana snaga	1085–1810 W
Klasa zaštite	I
Stepen zaštite	IP55
Dužina mrežnog kabla	4 m
Struja zavarivanja maks.	5 A
Ciklus zavarivanja kod elektrovarnih obujmica (oko)	80 s
Ciklus zavarivanja kod elektrovarnih traka (oko)	80 s
Ciklus zavarivanja kod termičkih obujmica (oko)	7 min
Otpor minimalnog opterećenja	5 Ω
Otpor maksimalnog opterećenja	68 Ω
Osigurač	12,5 A
Temperatura prilikom rada	-10 – +50 °C

Rukovanje

Priprema Geberit aparata za elektrozavarivanje ESG 3 za zavarivanje

Preduslov

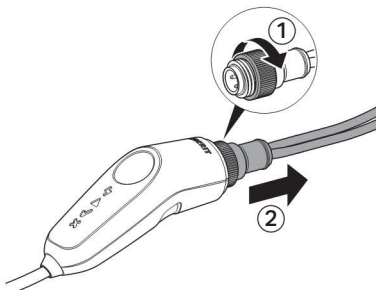
Aparat za elektrozavarivanje nije priključen na naponsko napajanje.



Za Geberit elektrovarne obujmice i Geberit elektrovarne trake je neophodan drugačiji kabl obujmice nego za Geberit termičke obujmice. Prilikom pripreme se mora voditi računa o pravilnom postavljanju kabla obujmice odn. njegovoj zameni.

1

Otpustiti nareckani vijak na daljinskom upravljaču i izvući kabl obujmice



- 2** Odgovarajući kabl obujmice pravilno postaviti, a nareckani vijak čvrsto pritegnuti na daljinskom upravljaču



Rezultat

Aparat za elektrozavarivanje je pripremljen za zavarivanje.

Priprema Geberit aparata za elektrozavarivanje ESG 3 za serijsko zavarivanje

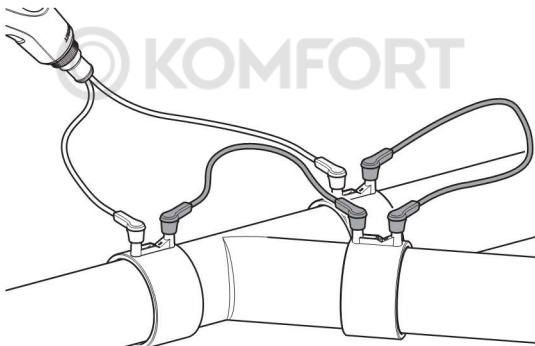


Kod serijskog zavarivanja međusobno smeju da se povezuju najviše tri Geberit elektrovarne obujmice ili Geberit elektrovarne trake $\leq \varnothing 110$ mm.

U slučaju serijskog zavarivanja različitih dimenzija, njihov najveći dozvoljeni broj treba videti u tabeli na zadnjoj korici. Geberit termičke obujmice ne mogu serijski da se menjaju.



Kablove za povezivanje postaviti u skladu sa skicom



Rezultat

Elektrovarne obujmice odnosno elektrovarne trake su pripremljene za serijsko zavarivanje.

Zavarivanje pomoću Geberit aparata za zavarivanje ESG 3

Preduslov

- Cevi, fazonski komadi i varovi su čisti i na njima nema nečistoće
- Cevi i fazonski komadi su pripremljeni za Geberit elektrovarne obujmice ili Geberit termičke obujmice u skladu sa uputstvom za montažu
- Površine cevi su pripremljene za Geberit elektrovarnu traku za fiksnu tačku u skladu sa uputstvom za montažu



OPASNOST

Opasnost po život usled strujnog udara

- ▶ Ne zavarivati mokre cevovode i cevovode koji provode vodu
- ▶ Prilikom radova na elektrozavarivanju u vlažnom prostoru mora se izvršiti međuspajanje transformatora za odvajanje
- ▶ Geberit elektrovarna obujmica ili Geberit elektrovarna traka moraju da se ohlade pre drugog zavarivanja



UPOZORENJE

Opasnost od od opekotina

- ▶ Tokom postupka zavarivanja i u periodu hlađenja ne dodirivati cevovod, elektrovarnu obujmicu, kontakte utičnica, termičku obujmicu i elektrovarnu traku

**PAŽNJA****Pogrešno zavarivanje**

- ▶ Cevovodi za zavarivanje tokom postupka zavarivanja i perioda hlađenja treba da budu nenapregnuti
- ▶ Izbegavati protok vazduha kroz unutrašnjost cevi



Geberit aparat za elektrozavarivanje ESG 3 je opremljen automatskim uređajem koji onemogućava dvostruko zavarivanje kod priključenog kabla obujmice.

1

Aparat za elektrozavarivanje priključiti na naponsko napajanje. LED indikator <Glavni priključak> ⚡ svetli (pogledaj sliku A, zadnja strana korica).

2

Kabl obujmice povezati sa elektrovarnom obujmicom, elektrovarnom trakom za fiksnu tačku ili termičkom obujmicom. LED indikator <Spremnost za zavarivanje> ▲ svetli (pogledaj sliku B, zadnja strana korica).

3

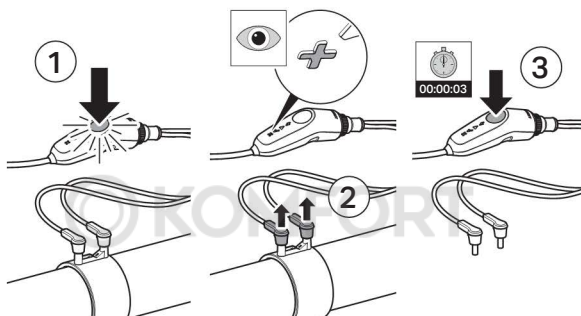
Pritisnuti dugme za start. LED indikator <Postupak zavarivanja> ● svetli, a LED indikator <Spremnost za zavarivanje> ▲ se gasi (pogledaj sliku C, zadnja strana korica).



Vreme zavarivanja se automatski prilagođava temperaturi okoline.



Za prekid postupka zavarivanja pritisnuti dugme za start. LED indikator <Postupak zavarivanja> ● se gasi. Izvaditi utikač sa obujmicom. LED indikator <Opšta greška u radu> ✕ treperi. Dugme za start pritisnuti na tri sekunde. LED indikator <Opšta greška u radu> ✕ se gasi.



Sa ohlađenom Geberit elektrovarnom obujmicom ili ohlađenom Geberit elektrovarnom trakom za fiksnu tačku, može ponovo da se izvrši postupak zavarivanja.

4

Zavarivanje je završeno nakon oko 80 sekundi (kod termičkih obujmica nakon otprilike 7 minuta). LED indikator <Postupak zavarivanja> ● se gasi, a LED indikator <Završetak zavarivanja> ✓ svetli (pogledaj sliku D, zadnja strana korica).

Rezultat

Zavarivanje je pravilno izvedeno.

Greška u radu

Kada zasvetli LED indikator <Opšta greška u radu> ✖, odn. LED indikator <Opšta greška u radu> ✖ i još jedan LED indikator, znači da je postupak zavarivanja prevremeno prekinut zbog greške u radu.

Greška	Uzrok	Mere
LED indikatori <Opšta greška u radu> ✖ i <Glavni priključak> ⚡ svetle	Suviše nizak mrežni napon	▶ Isključiti nepotrebne potrošače ▶ Koristiti strujni generator sa ispravnim izlaznim naponom (vidi poglavlje <Rad sa strujnim generatorom>)
	Previsok mrežni napon	▶ Pri redovnom mrežnom napajanju izvući mrežni utikač i kontaktirati dobavljača struje ▶ Pri napajanju preko strujnog generatora voditi računa o ispravnom izlaznom naponu

Greška	Uzrok	Mere
LED indikatori <Opšta greška u radu> ✕ i <Postupak zavarivanja> ● svetle	Defektna Geberit elektrovarna obujmica, defektna Geberit elektrovarna traka za fiksnu tačku ili defektna Geberit termička obujmica	▶ Izvući mrežni utikač ▶ Izvršiti vizuelnu proveru kontakata na kabl obujmice i, po potrebi, ih osušiti ili očistiti ▶ Koristiti novu Geberit elektrovarnu obujmicu, novu Geberit elektrovarnu traku za fiksnu tačku ili novu Geberit termičku obujmicu
	Utikač sa obujmicom je uklonjen tokom postupka zavarivanja	▶ Izvući mrežni utikač ▶ Dugme za start pritisnuti na tri sekunde ▶ Ponovo sprovesti postupak zavarivanja sa ohlađenom Geberit elektrovarnom obujmicom, ohlađenom Geberit elektrovarnom trakom za fiksnu tačku ili ohlađenom Geberit termičkom obujmicom

Greška	Uzrok	Mere
LED indikatori <Opšta greška u radu> ✕ i <Završetak zavarivanja> ✓ svetle	Aparat za elektrozavarivanje je pregrejan ili se rad odvija na visokoj temperaturi okoline	▶ Aparat za elektrozavarivanje ostaviti da se ohladi, sve dok se ne ugasi indikator greške. Uređaj ne treba razdvojiti od sistema napajanja električnom energijom, kako bi ventilator funkcionisao ▶ Aparat za elektrozavarivanje ne izlagati direktnoj sunčevoj svetlosti
LED indikatori <Opšta greška u radu> ✕ i <Spremnost za zavarivanje> ▲ svetle	Rad pri niskoj temperaturi okoline	▶ Aparat za elektrozavarivanje koristiti samo u dozvoljenom opsegu temperature (vidi poglavlje <Tehnički podaci>)
LED indikatori <Opšta greška u radu> ✕, <Postupak zavarivanja> ● i <Spremnost za zavarivanje> ▲ svetle	Struja greške pri zavarivanju, npr. usled vlage na električnim spojevima	▶ Izvući mrežni utikač ▶ Aparat za elektrozavarivanje, sve kablove kao i Geberit elektrovarnu obujmicu, Geberit elektrovarnu traku za fiksnu tačku ili Geberit termičku obujmicu održavati u suvom i čistom stanju

Greška	Uzrok	Mere
LED indikator <Spremnost za zavarivanje> ▲ treperi, a <Opšta greška u radu> ✕ svetli	Previše serijskih varova	► Smanjiti broj varova (obratiti pažnju na tabelu na zadnjoj korici)
LED indikator<Opšta greška u radu> ✕ treperi	Aparat za elektrozavarivanje je neispravan	► Aparat za elektrozavarivanje poslati u stručni servis ¹⁾
LED indikatori <Glavni priključak> ⚡, <Spremnost za zavarivanje> ▲, <Završetak zavarivanja> ✓ svetle, a LED indikator <Opšta greška u radu> ✕ treperi	Istrošeni utikači sa obujmicom ili suviše prekida u postupku zavarivanja usled uklanjanja utikača sa obujmicom	► Izvući mrežni utikač ► Izvršiti vizuelnu proveru utikača sa obujmicom i, po potrebi, zameniti kabl sa obujmicom ili kabl za povezivanje ► Aparat za elektrozavarivanje poslati u stručni servis ¹⁾

1) Adrese stručnih servisa se mogu dobiti od prodajnih firmi kompanije Geberit ili na internet stranici www.geberit.com

Održavanje

Pravila održavanja



Sledeći servisni intervali i radovi na održavanju se moraju obavezno poštovati i sprovesti.

Interval	Rad na održavanju
Redovno (pre upotrebe, na početku radnog dana)	- Izvršiti vizuelnu proveru da li aparat za elektrozavarivanje ima spoljašnje nedostatke i oštećenja koja mogu uticati na bezbednost. Ne puštati u rad oštećeni aparat za elektrozavarivanje! - Izvršiti vizuelnu proveru da li mrežni kabl ima spoljašnje nedostatke i oštećenja koja mogu uticati na bezbednost. Po potrebi, stručni električar treba da izvrši zamenu oštećenog mrežnog kabla - Aparat za elektrozavarivanje očistiti vlažnom krpom

Sastojci

Proizvod je usaglašen sa zahtevima smernice 2011/65/EU RoHS (o ograničenju upotrebe opasnih supstanci u električnim i elektronskim uređajima).

Odlaganje stare električne i elektronske opreme



U skladu sa smernicom 2012/19/EU (WEEE-II), proizvođači električne opreme imaju obavezu preuzimanja stare opreme i njenog profesionalnog odlaganja.

Simbol ukazuje na to da proizvod ne sme da bude odložen zajedno ne-reciklirajućim otpadom. Staru opremu treba vratiti kompaniji Geberit koja će se postarati za njeno pravilno odlaganje.

Adrese prihvatnih mesta možete dobiti od nadležne Geberit prodajne firme.

Usaglašenost

Izjava o usaglašenosti EZ u skladu sa smernicama 2004/108/EZ i 2006/95/EZ

Ovim izjavljujemo da Geberit aparat za elektrozavarivanje ESG 3 na osnovu koncepcije i tipa konstrukcije, kao i modela koji smo stavili u promet, odgovara važećim bezbednosnim i zdravstvenim zahtevima.

U slučaju nenamenske upotrebe ili izmene aparata za elektrozavarivanje, koja nije usaglašena sa nama, ova izjava prestaje da važi.

Primenjene smernice:

- Smernica o niskonaponskim uređajima 2006/95/EZ
- Smernica o elektromagnetnoj kompatibilnosti 2004/108/EZ

Primenjeni standardi:

- IEC 82079-1
- EN 55014-1:06+A1:09+A2:11
- EN 55014-2:97+A1:01+A2:08
- EN 60335-1:12
- EN 60335-2-45:12
- EN 61000-3-2:06+A1:09+A2:09
- EN 61000-3-3:13
- EN 61000-6-2:05
- EN 61000-4-13:02+A1:09
- EN 61000-4-28:00+A1:04+A2:09
- EN 62233:08



21.11.2013, Dr. F. Klaiber,
direktor



21.11.2013, G. Taubert,
rukovodilac odseka za
standarde/patente

Adresa

Geberit International AG, Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona,
Švajcarska

Nadležni za dokumentaciju

Werner Trefzer, Produktkommunikation, Geberit International AG,
CH-8645 Jona, Švajcarska

Ohutus

Sihtgrupp

Seda toodet võivad kasutada vaid spetsialistid.

Eesmärgipärane kasutamine

Elektrikeevitusseadet Geberit ESG 3 tohib kasutada ainult keevitamisel:

- elekterkeevismuhvidega Geberit $\varnothing$ 40–160 mm koos Geberit PE ja Geberit Silent-db20 torude ja liitmikega
- fikseerimispunktiga elektrikeevituslindid Geberit $\varnothing$ 50–315 mm koos Geberit PE torude ja liitmikega
- termomuhvid Geberit $\varnothing$ 200–315 mm koos Geberit PE torude ja liitmikega

Teistsugust või sellest kõrvalekalduvat kasutamist loetakse mittenõuetekohaseks. Geberit ei vastuta sellest tulenevate kahjude eest.

Peamised ohutusjuhised

- Enne elektrikeyitusseadme kasutuselevõttu lugeda läbi kogu tööjuhend ja kõik ohutusjuhised ning järgida rangelt seal äratoodud juhendeid
- Hoidke tööjuhend koos elektrikeyitusseadmega edaspidiseks alles
- Pidada kinni riigis kehtivatest ohutuseeskirjadest
- Kasutage võrgukaitse juures rikkevoolukaitselüliti. Siinkohal tuleb kinni pidada riigis kehtivatest eeskirjadest
- Seda seadet saavad kasutada lapsed ja isikud, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme käitamiseks, kui seadet kasutatakse järelevalve all või neid enne seadme kasutamist juhendatakse ja nad kaasnevaid ohte mõistavad. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada (standardi EN 60335-1 kohaselt)

OHT: eluoht elektrilöögi tõttu

- Ärge keevitage niiskeid ja vett sisaldavaid torustikke
- Elektrikeevitusseadet ei tohi kasta vette või teistesse vedelikesse. Määratud seadmeid võib puhastada niiske lapiga
- Kaitske elektrikeevitusseadet märja ja niiskuse eest
- Ühendage muhvikaabel esmalt elekterkeevismuhvi, termomuhvi või elektrikeevituslindiga, kui puhtad ja kuivad Geberit PE või Geberit Silent-db20 torud või liitmikud on sisse pandud
- Ärge avage elektrikeevitusseadet. Vahetage defektsed võrgu- ja puldikaablid välja Geberit vahetuskaabliga
- Laske defektsed võrgu- ja puldikaablid asendada ainult spetsialistil

EE **HOIATUS: vigastusoht tähelepanematuses tõttu**

- Kasutage vaid tehniliselt laitmatus korras elektrikeevitusseadet
- Asendage kulunud pistikutega muhvikaabel ja ühenduskaabel
- Kontrollige elektrikeevitusseadet enne iga kasutamist võimalike kahjustuste suhtes
- Ärge jätke elektrikeevitusseadet kasutuse ajal järelevalveta. Lapsed ja teised isikud hoida seadme kasutamise ajal eemal
- Kasutage elektrikeevitusseadet ainult hästi õhutatud ruumides
- Hoidke tööala puhas ja piisavalt õhutatult
- Ärge töötage elektrikeevitusseadet, kui olete väsinud või olete tarvitanud alkoholi, ravimeid või uimasteid

ETTEVAATUST: tööriista kahjustamine oskamatu käsitlemise tõttu

- Elektrikeevitusseadme rikked ja kahjustused tuleb lasta volitatud töökojas kohe kõrvaldada

Sümbolite seletus

Tabel 1: Juhendis esinevad sümbolid

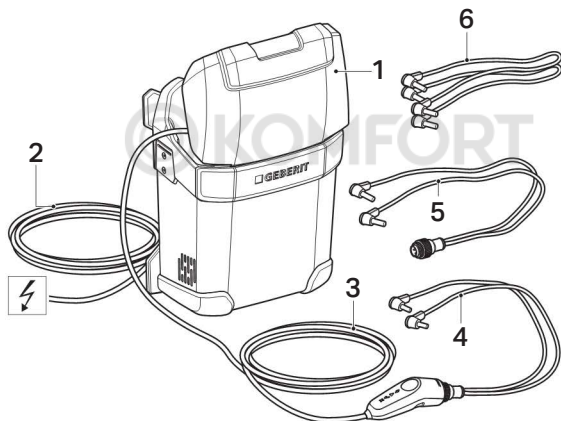
Sümbol	Tähendus
OHT 	Juhib tähelepanu ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada surma või raskeid kehavigastusi
HOIATUS 	Juhib tähelepanu võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada surma või raskeid kehavigastusi
ETTEVAATUST 	Juhib tähelepanu võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada kergeid või keskmise raskusega vigastusi või materiaalseid kahjusid
	Juhib tähelepanu tähtsale informatsioonile
	Juhib tähelepanu sellele, et tuleb teha visuaalne kontroll

Ehitus

Elektrikeevitusseade Geberit ESG 3 koosneb ja hõlmab järgmist:

- elektrikeevitusseade ja tööjuhend
- pult
- ühendusjuhe

Varustatus võib olenevalt tarnekomplektist varieeruda.



- 1 Elektrikeevitusseade
- 2 Võrgukaabel
- 3 Kaabliga pult
- 4 E-muhvikaabel elektrikeevitusseadmele Geberit ja fikseerimispunktiga elektrikeevituslindid Geberit
- 5 Termomuhvikaabel termomuhvile Geberit
- 6 Ühenduskaabel elektrikeevitusseadmele Geberit ja fikseerimispunktiga elektrikeevituslindid Geberit

Funktsioon



Elektrikeevitusseade Geberit ESG 3 on varustatud ülepingsekaitsega, mis kaitseb seadet ülepinge tõttu tekkivate kahjustuste eest.

Võrgutoite korral toitepinge 230 volti

Elektrikeevitusseadmega Geberit ESG 3 saab 230 voldise toitepinge korral keevitada sarnaste elektrikeevitusmuhvide Geberit ja fikseerimispunktiga elektrikeevituslintidega Geberit. Vahetades muhrikaabli puldikaabli vastu välja, saab keevitada ka termomuhvidega Geberit.

Ühtlasi võimaldab elektrikeevitusseade Geberit ESG 3 jadakeevitust kuni kolme elektrikeevitusmuhviga Geberit või elektrikeevituslintidega Geberit. Võimalikud mõõtmed on kirjas tagumisel kaanel asuvas tabelis.

Võrgutoite korral toitepinge 115 volti

Toitepingega 115 volti saab keevitada kõikide elektrikeevitusmuhvidega Geberit ja fikseerimispunktiga elektrikeevituslintidega Geberit.

Ühtlasi võimaldab elektrikeevitusseade Geberit ESG 3 jadakeevitust kuni kolme elektrikeevitusmuhviga Geberit või elektrikeevituslintidega Geberit. Võimalikud mõõtmed on kirjas tagumisel kaanel asuvas tabelis.

Elektrigeneraatoriga töötamisel

Elektrigeneraatoriga töötamisel on elektrikeevitusseadmel Geberit ESG 3 samasugused funktsioonid nagu võrgutoitel. Elektrigeneraatori miinimumvõimsus peab olema vähemalt 2,5 kilovatti.

Tehnilised andmed

Nimipinge	100–240 V
Võrgusagedus	50–60 Hz
Tarbimisvõimsus	1085–1810 W
Kaitseklass	I
Kaitseliik	IP55
Toitejuhtme pikkus	4 m
Max keevitusvool	5 A
Keevitustsüklil elektri keevitusmuhvidega (umbes)	80 s
Keevitustsüklil elektri keevituslintidega (umbes)	80 s
Keevitustsüklil termomuhvidega (umbes)	7 min
Minimaalne koormustakistus	5 Ω
Maksimaalne koormustakistus	68 Ω
Kaitse	12,5 A
Töötemperatuur	-10 – +50 °C

Käsitsemine

Elektrikeevitusseadme Geberit ESG 3 keevitamiseks ettevalmistamine

Eeldused

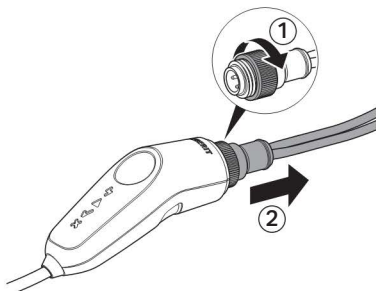
Elektrikeevitusseade ei ole ühendatud toitepinge.



Elektrikeevitusmuhvid Geberit ja elektrikeevituslindid Geberit vajavad teistsugust muhvikaablit kui termomuhvid Geberit. Ettevalmistamisel veenduge, et muhvikaablid oleksid korralikult kinnitatud või vahetage need välja.

1

Keerake sämpäärisega kruvi puldi külge kinni ja vabastage muhvikaabel



- 2** Pange peale sobiv muhvikaabel ja keerake sämpäärisega kruvi puldi külge



Tulemus

Elektrikeevitusseade on valmis keevitamiseks.

Elektrikeevitusseadme Geberit ESG 3 ettevalmistamine jadakeevituseks



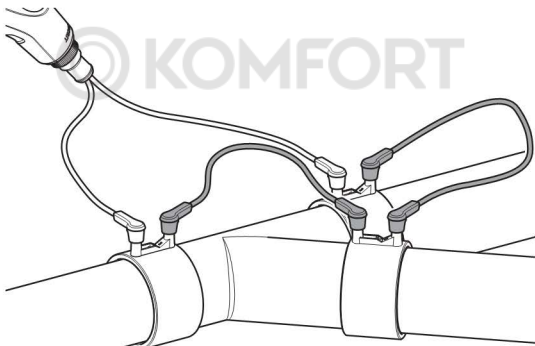
Jadakeevituseks tohib omavahel siduda kuni kolm elektrikeevitusmuhvi Geberit või elektrikeevituslinti Geberit $\leq \varnothing 110$ mm.

Eri mõõtmetega osadega jadakeevitusel tuleb arvesse võtta nende maksimaalset arvu tabelis tagumisel kaanel.

Termomuhve Geberit ei tohi jadakeevitusel kasutada.



Sisestage ühenduskaabel nagu joonisel näidatud



Tulemus

Elektrikeevitusmuhvid või elektrikeevituslindid on jadakeevituseks ette valmistatud.

Keevitage elektrikeevitusseadmega

Geberit ESG 3

Eeldused

- Torud, liitmikud ja keevituskohad on kuivad ja puhtad
- Torud ja liitmikud on valmistatud ette kooskõlas elektrikeevitusmuhvide Geberit või termomuhvide Geberit paigaldusjuhendiga
- Torupinnad on valmistatud ette kooskõlas fikseerimispunktiga elektrikeevituslindi Geberit paigaldusjuhendiga



OHT

Eluohht elektrilöögi tõttu

- ▶ Ärge keevitage niiskeid ja vett sisaldavaid torustikke
- ▶ Elektrikeevitustööde korral Niiskes keskkonnas tuleb vahele lülitada eraldustrafo
- ▶ Enne teist keevitust laske elektrikeevitusmuhvil Geberit või elektrikeevituslindil Geberit maha jahtuda



HOIATUS

Vigastusoht põletuste tõttu

- ▶ Ärge puudutage juhet, elektrikeevitusmuhvi, pistikut, termomuhvi ja elektrikeevituslinti keevitamise ajal ja jahtumisetapis



ETTEVAATUST

Vale keevitamine

- ▶ Kevitatav toru hoida keevitamise ajal ja jahtumisetapi kestel pingevabana
- ▶ Vältige toru sisemuses tuuletõmbust



Elektrikeevitusseade Geberit ESG 3 on varustatud automaatikaga, mis ühendatud muhvikaabli puhul hoiab ära topeltkeevituse.

1

Ühendage elektrikeevitusseade toitepingega. LED-näidik <Võrguühendus> ⚡ süttib (vt joonis A kaane tagaküljel).

2

Ühendage muhvikaabel elektrikeevitusmuhviga, elektrikeevituslindiga fikseerimispunktile või termomuhviga. LED-näidik <Keevitamiseks valmis> ▲ süttib (vt joonis B kaane tagaküljel).

3

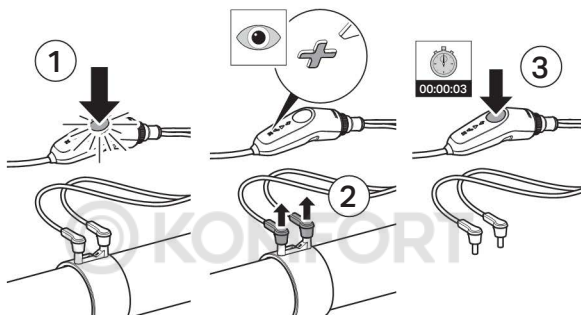
Vajutage käivitusnuppu. LED-näidik <Keevitamine> ● süttib ja LED-näidik <Keevitamiseks valmis> ▲ kustub (vt joonis C kaane tagaküljel).



Keevitamisaeg valitakse automaatselt vastavalt keskkonnatemperatuurile.



Keevitamise katkestamiseks vajutage käivitusnuppu. LED-näidik <Keevitamine> ● kustub. Eemaldage muhvipistik. LED-näidik <Üldtõrge> ✕ vilgub. Vajutage kolm sekundit käivitusnuppu. LED-näidik <Üldtõrge> ✕ kustub.



Uue keevitamise võib ette võtta, kui elektri keevitusmuhv Geberit või fikseerimispunktiga elektri keevituslint Geberit on maha jahtunud.

4

Keevitus lõpeb pärast u 80 sekundit (termomuhvi korral pärast u 7 minutit). LED-näidik <Keevitamine> ● kustub ja LED-näidik <Keevitamine lõpetatud> ✓ süttib (vt joonis D kaane tagaküljel).

Tulemus

Keevitamine on korralikult teostatud.

Töötõrked

Kui süttib LED-näidik <Üldtõrge> **✗** või LED-näidik <Üldtõrge> **✗** ja veel mõni LED-näidik, katkeb keevitamine tõrke tõttu.

Viga	Põhjus	Abinõud
LED-näidikud <Üldtõrge> ✗ ja <Võrguühendus> ⚡ süttivad	Liiga madal võrgupinge	▶ Lülitage mittevajalikud tarbijad välja ▶ Kasutage õige väljundpingega elektrigeneraatorit (vt peatükki <Elektrigeneraatoriga töötamisel>)
	Liiga kõrge võrgupinge	▶ Tavavõrgurežiimi korral tõmmake võrgupistik välja ja võtke ühendust elektrienergia varustuseettevõttega ▶ Elektrigeneraatoriga energiavarustuse korral jälgige õiget väljundpinget

Viga	Põhjus	Abinõud
LED-näidikud <Üldtõrge> ✕ ja <Keevitamine> ● süttivad	Defektne elektri- keevitusmuhv Geberit, defektne fikseerimispunk- tiga elektri keevitus- lint Geberit või defektne termom- uhv Geberit	▶ Tõmmake toitepistik välja ▶ Kontrollige visuaalselt muhvi kaabli kontakte, vajaduse korral kuivatage või puhastage need ▶ Kasutage uut elektri keevitusmuhvi Geberit, uut fikseerimispunktiga elektri keevituslinti Geberit või uut termomuhvi Geberit
	Muhvi pistik on keevitamise ajal eemaldatud	▶ Tõmmake toitepistik välja ▶ Vajutage kolm sekundit käivitusnuppu ▶ Võtke keevitamine uuesti ette jahtunud elektri keevitusmuhviga Geberit, jahtunud fikseerimispunktiga elektri keevituslindiga Geberit või jahtunud termomuhviga Geberit

Viga	Põhjus	Abinõud
LED-näidikud <Üldtõrge> ✕ ja <Keevitamine lõpetatud> ✓ süttivad	Elektrikeevitus- seade on ülekuu- menenud või on töötamisel liiga kõrge keskkonna- temperatuur	▶ Laske elektrikeevitus- seadmel jahtuda, kuni törkenäit kustub. Ärge ühendage seadet voolu- võrgust lahti, et ventilaator saaks töötada ▶ Viige elektrikeevitusseade otsese päikesevalguse eest ära
LED-näidikud <Üldtõrge> ✕ ja <Keevitamiseks valmis> ▲ süttivad	Töötamine liiga madalal keskkon- natemperatuuril	▶ Töötage elektrikeevitus- seadmega ainult lubatud temperatuurivahemikus (vt peatükki <Tehnilised andmed>)
LED-näidikud <Üldtõrge> ✕ , <Keevitamine> ● ja <Keevitamiseks valmis> ▲ süttivad	Rikkevool keevitamisel, nt niiskuse tõttu elektriühendustes	▶ Tõmmake toitepistik välja ▶ Hoidke elektrikeevitus- seadet, kõiki kaableid ja elektrikeevitusmuhve Geberit, fikseerimispunk- tiga elekterkeevituslinte Geberit ja termomuhve Geberit kuiva ja puhtana
LED-näidikud <Keevitamiseks valmis> ▲ vilgub ja <Üldtõrge> ✕ süttib	Liiga palju jadakeevituskohti	▶ Vähendage keevituskohtade arvu (järgige tagumisel kaanel olevat tabelit)

Viga	Põhjus	Abinõud
LED-näidik <Üldtõrge> ✗ vilgub	Elektrikeevitus- seade on defektne	▶ Viige elektrikeevitusseade kvalifitseeritud teeninduspunkti ¹⁾
LED-näidikud <Võrguühendus> ⚡, <Keevitamiseks valmis> ▲, <Keevitamine lõpetatud> ✓ põlevad ja LED- näidik <Üldtõrge> ✗ vilgub	Muhvipistik on kulunud või on keevitamisel liiga palju katkestusi muhvipistiku eemaldamise tõttu	▶ Tõmmake toitepistik välja ▶ Kontrollige muhvipistikut visuaalselt ning vajaduse korral asendage muhvikaabel või ühenduskaabel ▶ Viige elektrikeevitusseade kvalifitseeritud teeninduspunkti ¹⁾

1) Küsige kvalifitseeritud teeninduspunktide aadresse firma Geberit edasimüüjatelt või vaadake veebilehelt www.geberit.com

Korrashoid

Hoolduseeskirjad



Turvalisuse tagamiseks tuleb tingimata kinni pidada järgmistest hooldusintervallidest ja teha hooldustöid.

Intervall	Hooldustöö
Regulaarselt (enne kasutamist, tööpäeva alguses)	- Kontrollige visuaalselt, et elektrikeevitusseadmel ei oleks väliseid, ohutuse seisukohast olulisi puudusi ega kahjustusi. Ärge pange kahjustatud elektrikeevitusseadet tööle! - Kontrollige visuaalselt, et võrgukaablil ei oleks väliseid, ohutuse seisukohast olulisi puudusi ega kahjustusi. Vajaduse korral laske elektrikul kahjustatud võrgukaabel asendada - Puhastage elektrikeevitusseadet niiske lapiga

Komponendid

Käesolev toode vastab direktiivi 2011/65/EL (teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramine elektri- ja elektroonikaseadmetes) nõuetele.

Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmekäitlus



Vastavalt direktiivi 2012/19/EL (elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed) nõuetele on elektriseadmete tootjad kohustatud vanad seadmed tagasi võtma ja need nõuetekohaselt käibelt kõrvaldama.

Sümbol näitab, et toodet ei tohi suunata jäätmekäitlusesse koos olmejäätmetega. Vanad seadmed tuleb asjatundlikuks jäätmekäitluseks tagastada otse firmale Geberit.

Vastavate vastuvõtukohtade aadresse võib küsida Geberit'i volitatud edasimüüjatelt.

Vastavus

EÜ-vastavusdeklaratsioon vastab direktiividele 2004/108/EÜ ja 2006/95/EÜ

Käesolevaga kinnitame, et elektrikeevitusseade Geberit ESG 3 vastab oma kontseptsioonilt ja konstruktsioonilt ning meepoolselt teostuselt asjakohastele olulistele ohutus- ja tervisenõuetele.

Elektrikeevitusseadme mitte-eesmärgipärase kasutamise korral või selle ilma meiega kooskõlastamata muutmise korral kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse.

Arvesse võetud direktiivid:

- Madalpinge direktiiv 2006/95/EÜ
- Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2004/108/EÜ

Rakendatud standardid:

- IEC 82079-1
- EN 55014-1:06+A1:09+A2:11
- EN 55014-2:97+A1:01+A2:08
- EN 60335-1:12
- EN 60335-2-45:12
- EN 61000-3-2:06+A1:09+A2:09
- EN 61000-3-3:13
- EN 61000-6-2:05
- EN 61000-4-13:02+A1:09
- EN 61000-4-28:00+A1:04+A2:09
- EN 62233:08



21.11.2013, Dr. F. Klaiber,
tegevdirektor



21.11.2013, G. Taubert,
standardi/patendi juhataja

Address

Geberit International AG, Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona, Šveits

Dokumentatsiooni eest vastutav isik

Werner Trefzer, Produktkommunikation, Geberit International AG,
CH-8645 Jona, Šveits

Drošība

Mērķa grupa

Šo ražojumu drīkst izmantot tikai speciālisti.

Lietošana saskaņā ar noteikumiem

Geberit elektrometināšanas ierīci ESG 3 drīkst izmantot tikai, lai metinātu:

- Geberit metināšanas elektrouzmavas $\varnothing$ 40–160 mm ar Geberit PE un Geberit Silent-db20 caurulēm un veidgabaliem
- Geberit fiksācijas punkta metināšanas elektrolentes $\varnothing$ 50–315 mm ar Geberit PE caurulēm un veidgabaliem
- Geberit termouzmavas $\varnothing$ 200–315 mm ar Geberit PE caurulēm un veidgabaliem

Citāda vai paredzētajam mērķim neatbilstīga pielietošana neatbilst noteikumiem.

Uzņēmums Geberit neatbild par šādā gadījumā radītiem zaudējumiem.

Būtiskākie drošības norādījumi

- Pirms elektrometināšanas ierīces nodošanas ekspluatācijā rūpīgi iepazīties ar lietošanas pamācību un drošības norādījumiem un stingri ievērot tajā minētās pamācības
- Saglabāt ekspluatācijas instrukciju vēlākai izmantošanai kopā ar elektrisko metināšanas ierīci
- Ievērot drošības norādījumus, kas noteikti attiecīgajā valstī
- Veikt tīkla nodrošināšanu ar FI drošības slēdzi. Attiecībā uz to jāievēro norādījumi, kas noteikti attiecīgajā valstī
- Šo ierīci drīkst lietot bērni un personas ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām vai garīgām spējām vai arī personas bez pieredzes un/vai zināšanām, ja to darbība tiek kontrolēta vai arī šīs personas ir saņēmušas norādījumus par ierīces lietošanu un izprot ar to saistīto bīstamību. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Bērni nedrīkst veikt tīrīšanu un apkopi bez uzraudzības (saskaņā ar EN 60335-1)

BĪSTAMI: elektriskās strāvas trieciena izraisītas dzīvības briesmas

- Nemetināt slapjus cauruļvadus un cauruļvadus, caur kuriem plūst ūdens
- Elektrometināšanas ierīci neiemērkot ūdenī vai citos šķidrumos. Netīru ierīci var tīrīt ar mitru drāniņu
- Sargāt elektrometināšanas ierīci no slapjuma un mitruma
- Uzmavas kabeli drīkst savienot ar elektrometināšanas uzmavu, termouzmavu vai elektrometināšanas lenti tikai tad, kad ir iespraustas sausas un tīras Geberit PE vai Geberit Silent-db20 caurules vai veidgabali
- Neatvērt elektrometināšanas ierīci. Bojātus tīkla un attālinātās vadības kabeļus nomainīt tikai ar Geberit rezerves kabeļiem
- Bojātu tīkla un attālinātās vadības kabeli atļauts nomainīt tikai speciālistam

BRĪDINĀJUMS: neuzmanības izraisītu traumu risks

- Elektrometināšanas ierīci izmantot tikai tad, ja tā ir nevainojamā tehniskā stāvoklī
- Ja uzmažas kabelim un savienojuma kabelim nodiluši spraudņi, tie jānomaina
- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudīt, vai elektrometināšanas ierīce nav bojāta
- Eksploatācijas laikā neatstāt elektrometināšanas ierīci bez uzraudzības. Ierīces lietošanas laikā nepieļaut bērnu un citu personu atrašanos tās tuvumā
- Elektrometināšanas ierīci lietot tikai telpās ar labu ventilāciju
- Nodrošināt tīru darba zonu un pietiekamu apgaismojumu
- Nelietot elektrometināšanas ierīci noguruma stāvoklī, alkohola, narkotiku vai medikamentu ietekmē

UZMANĪBU: neprofesionālas izmantošanas izraisīti ierīces bojājumi

- Elektrometināšanas ierīces traucējumus un bojājumus nekavējoties novērst autorizētā specializētā darbnīcā

Simbolu skaidrojums

1. tabula: Pamācībā lietotie simboli

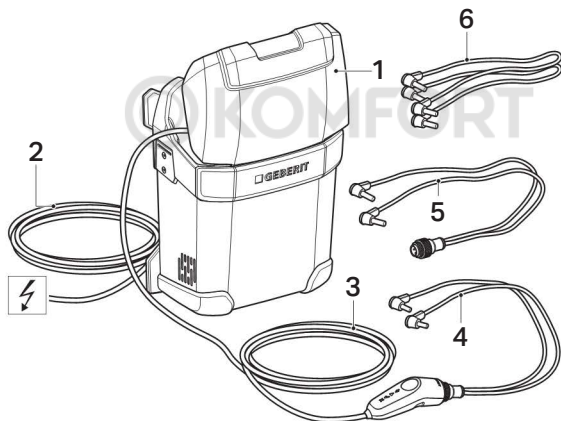
Simbols	Nozīme
BĪSTAMI 	Norāda uz tiešu bīstamu situāciju, kuras rezultātā ir iespējamās smagas traumas vai nāve
BRĪDINĀJUMS 	Norāda uz iespējamu bīstamu situāciju, kuras rezultātā ir iespējamās smagas traumas vai nāve
UZMANĪBU 	Norāda uz iespējamu bīstamu situāciju, kuras rezultātā var gūt vieglas vai vidēji smagas traumas vai var rasties materiāli zaudējumi
	Norāda uz būtisku informāciju
	Norāda, ka jāveic vizuāla pārbaude

Uzbūve

Geberit elektrometināšanas iekārta ESG 3 sastāv no turpmākajām piegādātajām sastāvdaļām:

- elektrometināšanas iekārtas un lietošanas pamācības
- attālinātās vadības
- pieslēguma un savienojuma kabelļiem

Aprīkojums var mainīties atkarībā no komplektācijas.



- 1 Elektrometināšanas iekārta
- 2 Strāvas vads
- 3 Attālinātā vadība ar vadu
- 4 Metināšanas elektrozuvavas kabelis Geberit metināšanas elektrozuvavām un Geberit fiksācijas punktam paredzētajām metināšanas elektrolentēm
- 5 Geberit termouzuvavām paredzēts termouzuvavu kabelis
- 6 Savienojuma kabelis Geberit metināšanas elektrozuvavām un Geberit fiksācijas punktam paredzētajām metināšanas elektrolentēm

Funkcijas



Geberit elektrometināšanas ierīce ESG 3 ir aprīkota ar pārsprieguma aizsardzību, kas aizsargā ierīci no pārsprieguma radītiem bojājumiem.

Ekspluatācija, izmantojot tīklu ar 230 voltu spriegumu

Ar Geberit elektrometināšanas ierīci ESG 3 un 230 voltu spriegumu var veikt visu veidu Geberit elektrometināšanas uzmavu un Geberit fiksācijas punktam paredzēto elektrometināšanas lentu metināšanu. Nomainot tālvadības uzmavas kabeli, var metināt arī visas pārējās Geberit termouzmavas.

Turklāt ar Geberit elektrometināšanas ierīci ESG 3 var veikt sērījveida metināšanu ar maksimāli trim Geberit elektrometināšanas uzmavām vai Geberit elektrometināšanas lentēm. Informāciju par iespējamiem izmēriem var iegūt tabulā, kas norādīta pēdējā lappusē.

Ekspluatācija, izmantojot tīklu ar 115 voltu spriegumu

Ar 115 voltu spriegumu var metināt visas Geberit elektrometināšanas uzmavas un Geberit fiksācijas punktam paredzētās elektrometināšanas lentes.

Turklāt ar Geberit elektrometināšanas ierīci ESG 3 var veikt sērījveida metināšanu ar maksimāli trim Geberit elektrometināšanas uzmavām vai Geberit elektrometināšanas lentēm. Informāciju par iespējamiem izmēriem var iegūt tabulā, kas norādīta pēdējā lappusē.

Ekspluatācija ar elektrības ģeneratoru

Ekspluatācijā ar elektrības ģeneratoru Geberit elektrometināšanas ierīcei ESG 3 ir tādas pašas funkcijas kā ekspluatācijā, izmantojot tīklu. Elektrības ģeneratoram jānodrošina 2,5 kilovatu minimālā jauda.

Tehniskie parametri

Nominālais spriegums	100–240 V
Tīkla frekvence	50–60 Hz
Jaudas patēriņš	1085–1810 W
Aizsargklase	I
Aizsardzības veids	IP55
Elektrokabeļa garums	4 m
Maks. metināšanas strāva	5 A
Elektrometināšanas uznavu metināšanas cikls (apm.)	80 s
Elektrometināšanas lentu metināšanas cikls (apm.)	80 s
Termouzmavu metināšanas cikls (apm.)	7 min
Minimālā slodzes pretestība	5 Ω
Maksimālā slodzes pretestība	68 Ω
Drošinātājs	12,5 A
Temperatūras diapazons ekspluatācijas laikā	-10 – +50 °C

Lietošana

Geberit elektrometināšanas ierīces ESG 3 sagatavošana metināšanai

Priekšnoteikumi

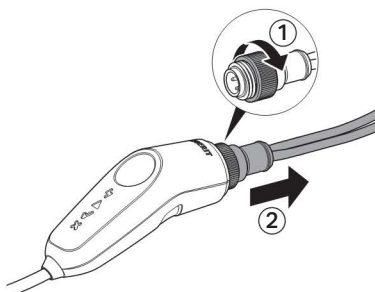
Elektrometināšanas ierīce nav pievienota barošanas spriegumam.



Geberit elektrometināšanas uzmavām un Geberit elektrometināšanas lentēm ir nepieciešams cits uzmavas kabelis nekā Geberit termouzmavām. Sagatavošanas laikā pārbaudīt, vai uzmavas kabelis ir pievienots pareizi vai arī veikt tā nomaiņu.

1

Atskrūvēt tālvadības pults skrūvi ar apmali un izņemt uzmavas kabeli



- 2** Pareizi ievietot atbilstošu uzmavas kabeli un pieskrūvēt tāl vadības pults skrūvi ar apmali



Rezultāts

Elektrometināšanas ierīce ir sagatavota metināšanai.

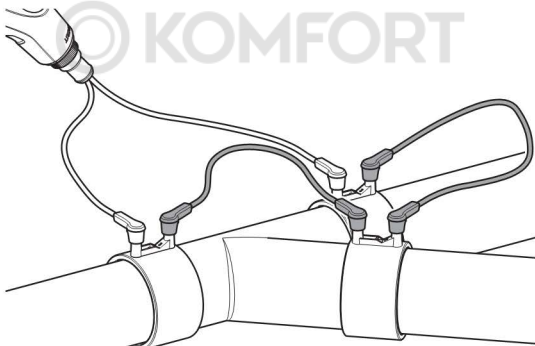
Geberit elektrometināšanas ierīces ESG 3 sagatavošana sērijveida metināšanai



Sērijveida metināšanai var izmantot maksimāli trīs savstarpēji savienotas Geberit elektrometināšanas uznavas vai Geberit elektrometināšanas lentes $\leq \varnothing 110$ mm. Veicot sērijveida metināšanu dažādās dimensijās, maksimālo skaitu skatīt tabulā uz aizmugurējā vāka. Geberit termouzmavas nevar izmantot sērijveida metināšanai.



Iespraust savienojuma kabeli atbilstoši skicei



Rezultāts

Elektrometināšanas uznavas vai elektrometināšanas lentes ir sagatavotas sērijveida metināšanai.

Metināšana ar Geberit elektrometināšanas ierīci ESG 3

Priekšnoteikumi

- Caurules, veidgabali un metinājuma vietas ir sausas un attīrītas
- Caurules un veidgabali ir sagatavoti atbilstoši Geberit elektrometināšanas uzmavu vai Geberit termouzmavu montāžas pamācībai
- Cauruļu virsmas ir sagatavotas atbilstoši Geberit fiksācijas punkta elektrometināšanas lentu montāžas pamācībai



BĪSTAMI

Elektriskās strāvas trieciena izraisītas dzīvības briesmas

- ▶ Nemetināt slapjus cauruļvadus un cauruļvadus, caur kuriem plūst ūdens
- ▶ Veicot elektrometināšanas darbus mitrās vidēs, jāizmanto atdalošais transformators
- ▶ Geberit elektrometināšanas uzmavai vai Geberit elektrometināšanas lentei pirms atkārtotas metināšanas ļaut atdzist



BRĪDINĀJUMS

Apdegumu izraisītu traumu risks

- ▶ Metināšanas laikā un atdzesēšanas fāzes gaitā aizliegts pieskarties cauruļvadam, elektrometināšanas uzmavai, spraudņa kontaktiem, termouzmavai un elektrometināšanas lentei

**UZMANĪBU****Nepareiza metināšana**

- ▶ Metināšanas laikā un atdzesēšanas fāzes gaitā nodrošināt, lai metināmais cauruļvads nebūtu zem sprieguma
- ▶ Novērst gaisa vilkmi caurules iekšpusē



Geberit elektrometināšanas ierīce ESG 3 ir aprīkota ar automātiku, kura novērš dubulta metinājuma veidošanu, kad ir pieslēgts uzmavas kabelis.

1

Elektrometināšanas ierīces pievienošana barošanas spriegumam. LED indikators <Tīkla pieslēgums> ⚡ iedegas (skatiet attēlu A, uz aizmugurējā vāka).

2

Uzmavas kabeli savienot ar elektrometināšanas uzmavu, fiksācijas punkta elektrometināšanas lenti vai termouzmavu. LED indikators <Metināšanas darbgatavība> ▲ iedegas (skatiet attēlu B, uz aizmugurējā vāka).

3

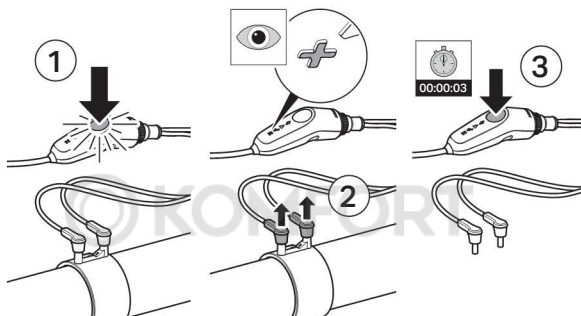
Nospiest starta taustiņu. LED indikators <Metināšana> ● iedegas, un LED indikators <Metināšanas darbgatavība> ▲ nodziest (skatiet attēlu C, uz aizmugurējā vāka).



Metināšanas laiks automātiski tiek pieskaņots apkārtējai temperatūrai.



Lai pārtrauktu metināšanas, nospieš starta taustiņu. LED indikators <Metināšana> ● nodziest. Izņemt uzmavas spraudni. LED indikators <Vispārīgs traucējums> ✕ mirgo. Trīs sekundes turēt nospiestu starta taustiņu. LED indikators <Vispārīgs traucējums> ✕ nodziest.



Ar atdzesētu Geberit elektrometināšanas uzmavu vai atdzesētu Geberit fiksācijas punkta elektrometināšanas lenti var atsākt metināšanas.

4

Pēc apm. 80 sekundēm metināšana ir pabeigta (metinot termouzmavas – pēc apm. 7 minūtēm). LED indikators <Metināšana> ● nodziest, un LED indikators <Metināšana pabeigta> ✓ iedegas (skatiet attēlu D, uz aizmugurējā vāka).

Rezultāts

Metināšana ir veikta pareizi.

Traucējums ekspluatācijas laikā

Ja iedegas LED indikators <Vispārīgs traucējums> ✖ vai LED indikators <Vispārīgs traucējums> ✖ un papildu LED indikators, metināšanas traucējuma rezultātā ir ticis priekšlaicīgi pārtraukts.

Traucējums	Cēlonis	Pasākumi
LED indikatori <Vispārīgs traucējums> ✖ un <Tīkla pieslēgums> ⚡ iedegas	Pārāk zems tīkla spriegums	▶ Izslēgt nevajadzīgos patērētājus ▶ Izmantot elektrības ģeneratoru ar pareizo izejas spriegumu (skatiet nodaļu <Ekspluatācija ar elektrības ģeneratoru>)
	Pārāk augsts tīkla spriegums	▶ Ekspluatācijā, izmantojot tīklu, atvienot kontaktspraudni un sazināties ar elektrības piegādātāju ▶ Ekspluatācijā, izmantojot elektrības ģeneratoru, nodrošināt pareizu izejas spriegumu

Traucējums	Cēlonis	Pasākumi
LED indikatori <Vispārīgs traucējums> ✕ un <Metināšana> ● iedegas	Bojāta Geberit elektrome- tināšanas uzmava, Geberit fiksācijas punktu elektrome- tināšanas lente vai Geberit termouz- mava	▶ Atvienot kontaktspraudni ▶ Vizuāli pārbaudīt un, ja nepieciešams, nosusināt vai notīrīt uzmavas kabeļa kontaktus ▶ Izmantot jaunu Geberit elektrometināšanas uzmavu, Geberit fiksācijas punkta elektrometināšanas lenti vai Geberit termouzmavu
	Metināšanas laikā atvienots uzmavas kabeļa kontakts	▶ Atvienot kontaktspraudni ▶ Trīs sekundes turēt nospiestu starta taustiņu ▶ Ar atdzesētu Geberit elektrometināšanas uzmavu, Geberit fiksācijas punkta elektrometināšanas lenti vai Geberit termouzmavu atsākt metināšanas

Traucējums	Cēlonis	Pasākumi
LED indikatori <Vispārīgs traucējums> ✕ un <Metināšana pabeigta> ✓ iedegas	Elektrometināšan as ierīce ir pārkarsusi vai ekspluatācija notiek pārāk augstā apkārtējā temperatūrā	► Ļaut elektrometināšanas ierīcei atdzist, līdz pazūd traucējumu indikators. Neatvienot ierīci no strāvas tīkla, lai varētu darboties ventilatori ► Nepakļaut elektrometināšanas ierīci tiešiem saules stariem
LED indikatori <Vispārīgs traucējums> ✕ un <Metināšanas darbgatavība> ▲ iedegas	Ekspluatācija notiek pārāk zemā apkārtējā temperatūrā	► Ekspluatēt elektrometināšanas ierīci tikai atļautajā temperatūras diapazonā (skatiet nodaļu <Tehniskie dati>)
LED indikatori <Vispārīgs traucējums> ✕, <Metināšana> ● un <Metināšanas darbgatavība> ▲ iedegas	Strāvas noplūde metināšanas laikā, piem., vietā, kur pie elektriskajiem savienojumiem piekļuvis mitrums	► Atvienot kontaktspraudni ► Elektrometināšanas ierīci, visus kabeļus, kā arī Geberit elektrometināšanas uzmavu, Geberit fiksācijas punkta elektrometināšanas lenti vai Geberit termouznavu uzglabāt sausu un tīru

Traucējums	Cēlonis	Pasākumi
LED indikatori <Metināšanas darbgatavība> ▲ mirgo un <Vispārīgs traucējums> ✕ iedegas	Pārāk daudz sērījveida metināšanas vietu	► Samazināt metināšanas vietu skaitu (ievērot tabulu, kas norādīta uz aizmugurējā vāka)
LED indikators <Vispārīgs traucējums> ✕ mirgo	Bojāta elektrome- tināšanas ierīce	► Nosūtīt elektrometināšanas ierīci kvalificētai apkopes darbnīcai ¹⁾
LED indikatori <Tīkla pieslēgums> ⚡, <Metināšanas darbgatavība> ▲ un <Metināšana pabeigta> ✓ iedegas, un LED indikators <Vispārīgs traucējums> ✕ mirgo	Nolietots uzmavas spraudnis vai pārāk daudz pārtraukumu metināšana, atvienojot uzmavas spraudni	► Atvienot kontaktspraudni ► Vizuāli pārbaudīt uzmavas spraudni un, ja nepieciešams, nomainīt uzmavas kabeli vai savienojuma kabeli ► Nosūtīt elektrometināšanas ierīci kvalificētai apkopes darbnīcai ¹⁾

1) Kvalificētu apkopes darbnīcu adreses var uzzināt pie Geberit produkcijas izplatītājiem vai tiešklā vietnē www.geberit.com

Uzturēšanas kārtība

Apkopes noteikumi



Drošības apsvērumu dēļ obligāti ievērot norādītos tehniskās apkopes intervālus un veikt tehniskās apkopes darbus.

Intervāls	Apkopes darbs
Regulāri (pirms ekspluatācijas, darbdienas sākumā)	• Vizuāli pārbaudīt drošībai nozīmīgus elektrometināšanas ierīces ārējos trūkumus un bojājumus. Neuzsākt bojātas elektrometināšanas ierīces ekspluatāciju! • Vizuāli pārbaudīt drošībai nozīmīgus strāvas kabeļa ārējos trūkumus un bojājumus. Ja nepieciešams, norīkot profesionālu elektriķi bojātā strāvas kabeļa nomainīšanai • Notīrīt elektrometināšanas ierīci ar mitru drānu

Sastāvs

Šis izstrādājums atbilst Direktīvas 2011/65/ES RoHS (par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās) prasībām.

Nolietotu elektrisko un elektronisko ierīču utilizācija



© KOMFORT

Saskaņā ar Direktīvu 2012/19/ES (EEIA-II, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi) elektroierīču ražotājiem jāpieņem atpakaļ lietotas ierīces un drošā veidā jālikvidē.

Simbols norāda, ka izstrādājumu nedrīkst utilizēt kopā ar pārējiem atkritumiem. Tehniski pareizai utilizācijai lietotās ierīces jānodod tieši uzņēmumam Geberit.

Pieņemšanas vietu adreses iespējams uzzināt pie atbildīgā Geberit izplatītāja.

Atbilstība

EK atbilstības apliecinājums saskaņā ar direktīvām 2004/108/EK un 2006/95/EK

Ar šo mēs apliecinām, ka Geberit elektrometināšanas ierīce ESG 3, tās projekts un konstrukcija, kā arī mūsu izplatītais modelis atbilst spēkā esošajām drošības un veselības aizsardzības pamatprasībām.

Šī deklarācija zaudē spēku, lietojot elektrometināšanas iekārtu neatbilstīgi noteikumiem vai veicot ar mums nesaskaņotas elektrometināšanas iekārtas izmaiņas.

Ievērotās direktīvas:

- Zemsprieguma direktīva 2006/95/EK
- EMS direktīva 2004/108/EK

Saistītie standarti:

- IEC 82079-1
- EN 55014-1:06+A1:09+A2:11
- EN 55014-2:97+A1:01+A2:08
- EN 60335-1:12
- EN 60335-2-45:12
- EN 61000-3-2:06+A1:09+A2:09
- EN 61000-3-3:13
- EN 61000-6-2:05
- EN 61000-4-13:02+A1:09
- EN 61000-4-28:00+A1:04+A2:09
- EN 62233:08



21.11.2013, Dr. F. Klaiber,
vadītājs



21.11.2013, G. Taubert,
standartu/patentu nodaļas vadītājs

Adrese

Geberit International AG, Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona, Šveice

Dokumentu sagatavošanai pilnvarotā persona

Werner Trefzer, Produktkommunikation, Geberit International AG,
CH-8645 Jona, Šveice

Sauga

Tikslinė grupė

Šį produktą leidžiama naudoti tik kvalifikuotiems darbuotojams.

Naudojimas pagal nurodymus

Geberit elektrinio suvirinimo įrenginį ESG 3 galima naudoti tik virinant:

- Geberit elektrinio suvirinimo movas $\varnothing$ 40–160 mm su Geberit PE ir Geberit Silent-db20 vamzdžiais ir fasoninėmis dalimis
- Geberit elektrinio virinimo juostas tvirtinimo taške $\varnothing$ 50–315 mm su Geberit PE vamzdžiais ir fasoninėmis dalimis
- Geberit termomovas $\varnothing$ 200–315 mm su Geberit PE vamzdžiais ir fasoninėmis dalimis

Bet koks kitas naudojimas laikomas naudojimu nesilaikant nurodymų. Už dėl to patirtą žalą bendrovė Geberit neatsako.

Pagrindinės saugumo nuorodos

- Prieš pradėdami naudoti elektrinio suvirinimo aparatą perskaitykite visą eksploataavimo instrukciją bei saugumo nuorodas ir jų griežtai laikykitės
- Eksploataavimo instrukciją laikykite kartu su elektrinio suvirinimo aparatu
- Būtina laikytis kiekvienoje šalyje darbų saugą reglamentuojančių teisės aktų
- Apsaugokite maitinimo tinklą naudodami automatinį išjungiklį. Vadovaukitės šalyje galiojančiais teisės aktais
- Šį aparatą gali naudoti vaikai ir fizinę, nervų sistemos arba psichinę negalią turintys asmenys, arba asmenys be patirties ir (arba) atitinkamų žinių, jeigu jie yra prižiūrimi ar išmokyti aparatą naudoti saugiai ir supranta jį naudojant kylantį pavojų. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu. Vaikams be priežiūros neleidžiama valyti aparato ir atlikti jo priežiūros darbų (pagal standartą EN 60335-1)

PAVOJINGA: pavojus gyvybei dėl elektros smūgio

- Draudžiama suvirinti drėgnus vamzdynus ar vamzdynus, kuriais teka vanduo
- Elektrinio suvirinimo aparato neleidžiama naudinti į vandenį ar kitą skystį. Nešvarius prietaisus galima valyti drėgna šluoste
- Elektrinio suvirinimo aparatas turi būti saugomas nuo skysčio ir drėgmės
- Ilginamieji movos laidai pirmiausiai turi būti sujungiami su elektrinio suvirinimo mova, termomova arba elektrinio suvirinimo juosta, jeigu įkišti švarūs ir sausi Geberit PE arba Geberit Silent-db20 vamzdžiai ar fasoninės dalys
- Elektrinio suvirinimo aparatą atidaryti draudžiama. Pažeisti maitinimo ir nuotolinio valdymo laidai turi būti keičiami tik Geberit atsarginiu laidu
- Pažeistus maitinimo ir nuotolinio valdymo laidus turi keisti tik specialistas

ĮSPĖJIMAS: pavojus susižeisti dėl neatidumo

- Leidžiama naudoti tik techninius reikalavimus atitinkančius elektrinio suvirinimo aparatus
- Ilginamieji movos laidai ir jungiamieji laidai, kurių kištukai yra nusidėvėję, turi būti pakeičiami
- Kiekvieną kartą prieš pradedant naudoti elektrinio suvirinimo aparatą reikia patikrinti, ar jis nėra pažeistas
- Veikiančio elektrinio suvirinimo aparato nepalikite be priežiūros. Naudojant įrenginį arti negali būti vaikų ir kitų asmenų
- Elektrinio suvirinimo aparatą leidžiama naudoti tik tinkamai vėdinamose patalpose
- Darbo zona turi būti švari ir pakankamai apšviesta
- Elektrinio suvirinimo aparatą draudžiama naudoti pavargus, išgėrus alkoholio, vartojant vaistų ar narkotikų

ATSARGIAI: prietaiso gedimai dėl netinkamo elgesio

- Nustačius elektrinio suvirinimo aparato trikčių ir pažeidimų būtina nedelsiant kreiptis į įgaliotąsias dirbtuves, kad triktys ir gedimai būtų pašalinti

Simbolių paaiškinimas

1 lentelė: Simboliai instrukcijoje

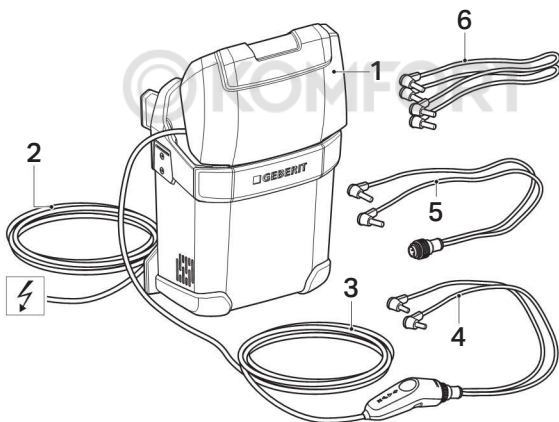
Simbolis	Reikšmė
PAVOJINGA 	Nurodo tiesiogiai pavojingą situaciją, kuri gali tapti sunkaus sužalojimo ar mirties priežastimi
ATSARGIAI 	Nurodo galimą pavojingą situaciją, kuri gali tapti sunkaus sužalojimo ar mirties priežastimi
DĖMESIO 	Nurodo galimą pavojingą situaciją, kuri gali tapti lengvo ar vidutinio sužalojimo arba materialinių nuostolių priežastimi
	Nurodo svarbią informaciją
	Nurodo, kad reikia apžiūrėti įrankį ar prietaisą

Konstrukcija

Geberit elektrinio suvirinimo aparatas ESG 3 susideda iš šių pristatomų sudedamųjų dalių:

- elektrinio suvirinimo aparatas, įskaitant eksploatavimo instrukciją
- nuotolinio valdymo įtaisas
- prijungimo laidas ir jungiamieji laidai

Pristatomų dalių kiekis gali skirtis atsižvelgiant į tiekimo apimtį.



- 1 Elektrinio suvirinimo aparatas
- 2 Maitinimo laidas
- 3 Nuotolinio valdymo įtaisas su laidu
- 4 Elektrinis ilginamasis movos laidas, skirtas Geberit elektrinio suvirinimo movoms ir Geberit elektrinio virinimo juostoms tvirtinimo taške
- 5 Termomovų laidas, skirtas Geberit termomovoms
- 6 Jungiamasis laidas Geberit elektrinio suvirinimo movoms ir Geberit elektrinio virinimo juostos, skirtos naudoti tvirtinimo taške

Funkcijos



Geberit elektrinio suvirinimo aparate ESG 3 numatyta apsauga nuo viršįtampio, kuri aparatą apsaugo nuo viršįtampio sukeltų pažeidimų.

Tinklo režimas su 230 voltų maitinimo įtampa

Naudojant Geberit elektrinio suvirinimo aparatą ESG 3 su 230 voltų maitinimo įtampa galima suvirinti visas Geberit elektrinio suvirinimo movas ir Geberit elektrinio virinimo juostas tvirtinimo taške.

Keičiant jungiamąjį nuotolinio valdymo įtaiso movos laidą taip pat galima suvirinti visas Geberit termomovas.

Be to, naudojant Geberit elektrinio suvirinimo aparatą ESG 3, galima nuosekliai virinti iki trijų Geberit elektrinio suvirinimo movų arba Geberit elektrinio virinimo juostų. Galimus matmenis galima rasti lentelėje, galiniame lape.

Tinklo režimas su 115 voltų maitinimo įtampa

Jeigu maitinimo įtampa yra 115 voltų, galima suvirinti visas Geberit elektrinio suvirinimo movas ir Geberit elektrinio virinimo juostas tvirtinimo taške.

Be to, naudojant Geberit elektrinio suvirinimo aparatą ESG 3, galima nuosekliai virinti iki trijų Geberit elektrinio suvirinimo movų arba Geberit elektrinio virinimo juostų. Galimus matmenis galima rasti lentelėje, galiniame lape.

Eksploatuojant su srovės generatoriumi

Eksploatuojant su srovės generatoriumi Geberit elektrinio suvirinimo aparatas ESG 3 atlieka tokias pat funkcijas, kaip ir tinklo režimu. Mažiausia srovės generatoriaus galia turi būti 2,5 kilovato.

Techniniai duomenys

Nominalioji įtampa	100–240 V
Tinklo dažnis	50–60 Hz
Vartojamoji galia	1085–1810 W
Apsaugos klasė	I
Apsaugos laipsnis	IP55
Maitinimo laidų ilgis	4 m
Maks. suvirinimo srovė	5 A
Suvirinimo ciklas virinant elektrinio suvirinimo movas (apyt.)	80 s
Suvirinimo ciklas virinant elektrinio virinimo juostas (apyt.)	80 s
Suvirinimo ciklas virinant termomovas (apyt.)	7 min
Mažiausia apkrovos varža	5 Ω
Didžiausia apkrovos varža	68 Ω
Saugiklis	12,5 A
Temperatūros diapazonas darbiniu režimu	-10 – +50 °C

Valdymas

Geberit elektrinio suvirinimo aparato ESG 3 paruošimas suvirinti

Sąlyga

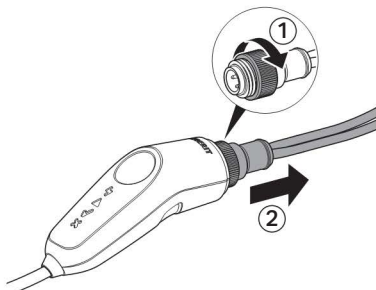
Elektrinio suvirinimo aparatas neprijungtas prie maitinimo įtampos.



Geberit elektrinio suvirinimo movoms ir Geberit elektrinio suvirinimo juostoms būtinas kitas jungiamasis movos laidas, o ne Geberit termomova. Pasiruošiant būtina patikrinti, ar tinkamai prijungtas jungiamasis movos laidas ir, jeigu reikia, jį būtina pakeisti.

1

Atsukite nuotolinio valdymo įtaiso sraig tą su rifliuota gelvute ir ištraukite ilginamąjį movos laidą



- 2** Įkiškite tinkamą ilginamąjį movos laidą ir priveržkite nuotolinio valdymo įtaiso rifliuotą sraigą



Rezultatas

Elektrinio suvirinimo aparatas paruoštas suvirinti.

Geberit elektrinio suvirinimo aparato ESG 3 paruošimas nuoseklioms suvirinimo operacijoms



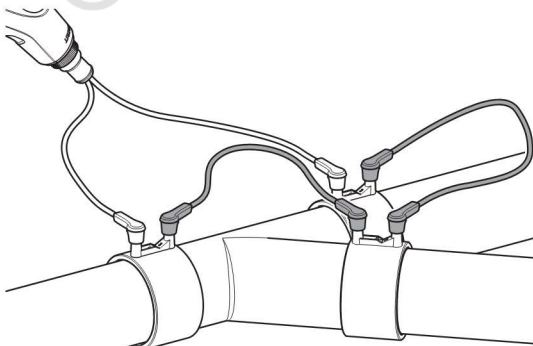
Vienu metu leidžiama sujungti maksimaliai tris Geberit elektrinio suvirinimo movas arba Geberit $\leq \varnothing 110$ mm elektrinio suvirinimo juostas.

Jeigu vienu metu suvirinamos skirtingų matmenų dalys, didžiausias jų skaičius nurodytas ant galinio viršelio pateiktoje lentelėje.

Geberit termomovų, kurios sujungtos nuosekliai, vienu metu neleidžiama virinti.



Jungiamąjį laidą įkiškite taip, kaip nurodyta schemoje



Rezultatas

Elektrinio suvirinimo movos arba elektrinio suvirinimo juostos paruoštos kelioms dalims suvirinti vienu metu.

Suvirinimas Geberit elektrinio suvirinimo aparatu ESG 3

Sąlyga

- Vamzdžiai, fasoninės dalys ir suvirinimo vietos turi būti sausos ir švarios
- Vamzdžiai ir fasoninės dalys turi būti paruoštos pagal Geberit elektrinio suvirinimo movų arba Geberit termomovų įrengimo instrukciją
- Vamzdžių paviršiai turi būti paruošti pagal Geberit elektrinio virinimo juostos įrengimo tvirtinimo taške instrukciją



PAVOJINGA

Pavojus gyvybei dėl elektros smūgio

- ▶ Draudžiama suvirinti drėgnus vamzdynus ar vamzdynus, kuriais teka vanduo
- ▶ Elektrinio suvirinimo darbus atliekant drėgnoje vietoje turi būti prijungiamas atskyrimo transformatorius
- ▶ Prieš suvirindami antrą kartą ataušinkite Geberit elektrinio suvirinimo movą arba Geberit elektrinio suvirinimo juostą



ATSARGIAI

Pavojus susižeisti nusideginus

- ▶ Suvirinant arba ataušinant draudžiama liesti vamzdyną, elektrinio suvirinimo movą, kištuko kontaktus, termomovą ir elektrinio suvirinimo juostą



DĖMESIO

Netinkamas suvirinimas

- ▶ Suvirinant ir aušinant vamzdyną jame neturi būti įtampos
- ▶ Turi būti užtikrinama, kad vamzdžiu neteka oro srautas



Geberit elektrinio suvirinimo aparate ESG 3 sumontuota automatinė įranga, kuri neleidžia pakartotinai suvirinti, kai prijungtas ilginamasis movos laidas.

1

Prijunkite elektrinio suvirinimo aparatą prie maitinimo įtampos. Ima šviesti šviesos diodų indikatorius <Įjungta į tinklą> ⚡ (žiūrėkite A paveikslą kitoje viršelio pusėje).

2

Prijunkite ilginamąjį movos laidą prie elektrinio suvirinimo movos, elektrinio suvirinimo juostos tvirtinimo taške arba termomovos. Įsižiebia šviesos diodų indikatorius <Parengta suvirinti> ▲ (žiūrėkite B paveikslą kitoje viršelio pusėje).

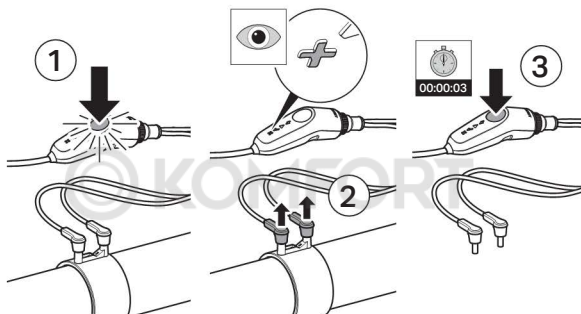
3

Paspauskite įjungimo mygtuką. Šviesos diodų indikatorius <Suvirinimo eiga> ● užsidega, o šviesos diodų indikatorius <Parengta suvirinti> ▲ užgesa (žiūrėkite C paveikslą kitoje viršelio pusėje).



Suvirinimo trukmė automatiškai pritaikoma pagal aplinkos temperatūrą.

- i** Norėdami nutraukti suvirinimo eigą, nuspauskite paleidimo mygtuką. Šviesos diodų indikatorius <Suvirinimo eiga> ● užgesa. Ištraukite movos kištuką. Šviesos diodų indikatorius <Bendrasis sutrikimas> ✕ mirksi. Tris sekundes spauskite paleidimo mygtuką. Šviesos diodų indikatorius <Bendrasis sutrikimas> ✕ užgesa.



Pakartokite suvirinimo eigą su ataušusia Geberit elektrinio suvirinama mova arba ataušusia Geberit elektrinio suvirinimo juosta tvirtinimo taškui.

- 4** Maždaug po 80 sekundžių suvirinimas užbaigiamas (jeigu suvirinamos termomovos, procesas trunka apie 7 minutes). Šviesos diodų indikatorius <Suvirinimo eiga> ● užgesa, šviesos diodų indikatorius <Suvirinimas baigtas> ✓ įsižiebia (žiūrėkite D paveikslą kitoje viršelio pusėje).

Rezultatas

Suvirinimas atliktas tinkamai.

Eksplotacijos sutrikimai

Jei įsižiebia šviesos diodų indikatorius <Bendrasis sutrikimas> ✕ arba šviesos diodų indikatorius <Bendrasis sutrikimas> ✕ ir kitas šviesos diodų indikatorius, vadinasi, suvirinimo eiga buvo nutraukta dėl sutrikimo anksčiau laiko.

Klaida	Priežastis	Priemonės
Šviesos diodų indikatoriai <Bendrasis sutrikimas> ✕ ir <Tinklo jungtis> ⚡ šviečia	Per žema tinklo įtampa	▶ Išjunkite nereikalingus imtuvus ▶ Naudokite srovės generatorių su tinkama išėjimo įtampa (žiūrėkite skyrių <Eksplatuojant su srovės generatoriumi>)
	Per aukšta tinklo įtampa	▶ Veikiant įprastu tinklo režimu ištraukite tinklo kištuką ir susisiekite su elektros tiekėju ▶ Kai maitinimo įtampa tiekama per srovės generatorių, atkreipkite dėmesį į tai, kad būtų tinkama išėjimo įtampa

Klaida	Priežastis	Priemonės
Šviesos diodų indikatoriai <Bendrasis sutrikimas> ✕ ir <Suvirinimo eiga> ● šviečia	Pažeista Geberit elektrinio suvirinimo mova, pažeista Geberit elektrinio suvirinimo juosta tvirtinimo taškui arba pažeista Geberit termomova	▶ Ištraukite tinklo kištuką ▶ Apžiūrėkite movų kabelių kontaktus ir prireikus juos išdžiovinkite arba išvalykite ▶ Naudokite naują Geberit elektrinio suvirinimo movą, naują Geberit elektrinio suvirinimo juostą tvirtinimo taške arba naują Geberit termomovą
	Suvirinant ištrauktas movos kištukas	▶ Ištraukite tinklo kištuką ▶ Tris sekundes spauskite paleidimo mygtuką ▶ Pakartokite suvirinimo eigą su atvėsusia Geberit elektrinio suvirinama mova, atvėsusia Geberit elektrinio suvirinimo juosta tvirtinimo taškui arba atvėsusia Geberit termomova

Klaida	Priežastis	Priemonės
Šviesos diodų indikatoriai <Bendrasis sutrikimas> ✕ ir <Suvirinimas baigtas> ✓ šviečia	Perkaito elektrinis suvirinimo aparatas arba eksploatuojama per aukštoje aplinkos temperatūroje	► Leiskite elektriniam suvirinimo aparatui atvėsti, kol sutrikimo indikatorius užges. Atjunkite aparatą nuo maitinimo tinklo, kad veiktų ventiliatorius ► Elektrinio suvirinimo aparato nestatykite ten, kur veikia tiesioginiai saulės spinduliai
Šviesos diodų indikatoriai <Bendrasis sutrikimas> ✕ ir <Suvirinimo parengtis> ▲ šviečia	Eksploatavimas per žemoje aplinkos temperatūroje	► Eksploatuokite elektrinį suvirinimo aparatą tik leistiname temperatūros diapazone (žiūrėkite skyrių <Techniniai duomenys>)
Šviesos diodų indikatoriai <Bendrasis sutrikimas> ✕, <Suvirinimo eiga> ● ir <Suvirinimo parengtis> ▲ šviečia	Nuotėkio srovė suvirinant, pvz., dėl drėgmės elektros jungtyse	► Ištraukite tinklo kištuką ► Elektrinio suvirinimo aparatą, visus kabelius ir Geberit elektrinio suvirinamą movą, Geberit elektrinio suvirinimo juostą tvirtinimo taškui arba Geberit termomovą laikykite sausoje ir švarioje vietoje

Klaida	Priežastis	Priemonės
Šviesos diodų indikatoriai <Suvirinimo parengtis> ▲ mirksi, o <Bendrasis sutrikimas> ✕ šviečia	Per daug nuoseklių suvirinimo vietų	► Sumažinkite suvirinimo vietų skaičių (atkreipkite dėmesį į lentelę galiniame viršelyje)
Šviesos diodų indikatorius <Bendrasis sutrikimas> ✕ mirksi	Sugedęs elektrinis suvirinimo aparatas	► Nusiųskite elektrinį suvirinimo prietaisą specializuotam techninės priežiūros skyriui ¹⁾
Šviesos diodų indikatoriai <Tinklo jungtis> ⚡, <Suvirinimo parengtis> ▲, <Suvirinimas baigtas> ✓ šviečia, o Šviesos diodų indikatorius <Bendrasis sutrikimas> ✕ mirksi	Susidėvėję movų kištukai arba per daug suvirinimo eigos nutraukimų ištraukus movų kištukus	► Ištraukite tinklo kištuką ► Apžiūrėkite movų kištukus ir prireikus pakeiskite movų arba jungiamuosius kabelius ► Nusiųskite elektrinį suvirinimo prietaisą specializuotam techninės priežiūros skyriui¹⁾

1) Specializuotų techninės priežiūros skyrių adresus galite sužinoti Geberit produkcijos platinimo įmonei arba interneto adresu www.geberit.com

Priežiūra

Techninės priežiūros taisyklės



Saugumo sumetimais privaloma laikytis toliau nurodytų techninės priežiūros intervalų ir atlikti nurodytus techninės patikros darbus.

Intervalas	Techninės priežiūros darbai
Reguliariai (prieš naudojimą, darbo dienos pradžioje)	• Patikrinkite, ar elektrinio suvirinimo aparato išorėje nėra saugai svarbių defektų ir pažeidimų. Nepradėkite eksploatuoti pažeisto elektrinio suvirinimo aparato! • Patikrinkite, ar tinklo kabelio išorėje nėra saugai svarbių defektų ir pažeidimų. Pireikus pažeistą tinklo kabelį paveskite pakeisti kvalifikuotam elektrikui • Elektrinio suvirinimo aparatą nuvalykite drėgna šluoste

Komponentai

Šis gaminys atitinka direktyvą 2011/65/ES RoHS (dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo).

Senų elektros ir elektroninių prietaisų utilizavimas



Pagal 2012/19/ES (EEJA-II) direktyvą dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų elektros įrenginių gamintojas yra įpareigojamas surinkti senus įrenginius ir tinkamai juos utilizuoti..

Simbolis nurodo, kad šį gaminį draudžiama šalinti kartu su kitomis atliekomis. Norint tinkamai utilizuoti įrenginius, juos būtina grąžinti tiesiogiai Geberit.

Priėmimo vietų adresų teiraukitės atitinkamoje Geberit platinimo įmonėje.

Atitiktis

EB atitikties deklaracija pagal 2004/108/EB ir 2006/95/EB direktyvas

Patvirtiname, kad Geberit elektrinio suvirinimo aparato ESG 3 konstrukcija ir modelis, taip pat mūsų parduodamas tipas atitinka pagrindinius darbo ir sveikatos saugos reikalavimus.

Elektrinio suvirinimo aparatą naudojant ne pagal nurodymus arba atlikus jo pakeitimus, kurie nebuvo iš anksto su mumis suderinti, ši deklaracija netenka galios.

Atsižvelgta į direktyvas:

- Žemosios įtampos direktyva 2006/95/EB
- Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2004/108/EB

Taikyti standartai:

- IEC 82079-1
- EN 55014-1:06+A1:09+A2:11
- EN 55014-2:97+A1:01+A2:08
- EN 60335-1:12
- EN 60335-2-45:12
- EN 61000-3-2:06+A1:09+A2:09
- EN 61000-3-3:13
- EN 61000-6-2:05
- EN 61000-4-13:02+A1:09
- EN 61000-4-28:00+A1:04+A2:09
- EN 62233:08



21.11.2013, Dr. F. Klaiber,
vadovas



21.11.2013, G. Taubert,
standartų ir patentų skyriaus vadovas

Adresas

Geberit International AG, Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona,
Šveicarija

Asmuo, įgaliotas tvarkyti dokumentus

Werner Trefzer, Produktkommunikation, Geberit International AG,
CH-8645 Jona, Šveicarija

Безопасност

Потребителска група

Този продукт трябва да се употребява само от технически експерти.

Целесъобразна употреба

Машината за електромуфи Geberit ESG 3 може да се употребява само за заваряване на:

- Geberit електромуфи $\varnothing$ 40–160 мм с Geberit PE и Geberit Silent-db20 тръби и фитинги
- Geberit електроразтопяеми ленти за фиксирана точка $\varnothing$ 50–315 мм с Geberit PE тръби и фитинги
- Geberit електромуфи с вграден термичен предпазител $\varnothing$ 200–315 мм с Geberit PE тръби и фитинги

Друга или излизаща извън това предназначение употреба се счита за нецелесъобразна употреба. Фирма Geberit не носи отговорност за произтичащи от това щети.

Основни инструкции за безопасност

- Преди въвеждане в експлоатация на машината за електромуфи прочетете изцяло ръководството за потребителя и защитните инструкции и следвайте стриктно съдържащите се в тях указания
- Съхранявайте ръководството за потребителя за в бъдеще заедно с машината за електромуфи
- Спазвайте специфичните за страната предписания за сигурност
- Изпълнете защита с FI-дефектнотоков прекъсвач. В тази връзка трябва да се съблюдават специфичните за държавата разпоредби
- Този уред може да се използва от деца, както и от лица с намалени физически, сензорни или ментални способности или на които липсва опит и знание, когато се надзирават или бъдат инструктирани относно безопасната употреба на уреда и разбират произтичащите от това опасности. Децата не трябва да играят с уреда.

Деца не трябва да извършват
почистване и поддръжка от страна на
потребителя без надзор
(съгласно EN 60335-1)



BG **ОПАСНОСТ: опасност за живота поради токов удар**

- Не заварявайте мокри или водоносещи тръбопроводи
- Не потапяйте машината за електромуфи във вода или други течности. Замърсени уреди могат да се почистят с влажна кърпа за попиване
- Пазете машината за електромуфи от мокрота и влага
- Свържете изолирания проводник с електромуфа, електромуфа с вграден термичен предпазител или електроразтопяема лента едва когато са поставени чисти и сухи Geberit PE или Geberit Silent-db20 тръби или фитинги
- Не отваряйте машината за електромуфи. Заменяйте дефектни кабели на захранването или дистанционно обслужване единствено с резервни кабели на Geberit
- Възлагайте смяната на дефектни кабели на захранването и дистанционното управление само на технически експерт

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: опасност от нараняване поради невнимание

- Употребявайте машината за електромуфи само в технически безупречно състояние
- Сменете изолиран проводник и свързващ кабел с износени щепсели
- Проверявайте машината за електромуфи за повреди преди всяко използване
- Не оставяйте машината за електромуфи по време на функциониране без надзор. Деца и други хора да стоят настрани по време на използване на уреда
- Употребявайте машината за електромуфи само в добре проветрени помещения
- Поддържайте работната зона чиста и се погрижете за достатъчно осветление
- Не използвайте машината за електромуфи при умора или под влияние на алкохол, медикаменти или наркотици

ВНИМАНИЕ: повреда на устройството поради некоректна употреба

- Неизправности и повреди на машината за електромуфи незабавно да се предадат на оторизиран сервиз за отстраняване

Обяснение на символите

Таблица 1: Символи в ръководството

Символ	Значение
ОПАСНОСТ 	Означава непосредствена опасна ситуация, която може да доведе до смърт или до тежко телесно нараняване
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ 	Означава възможна опасна ситуация, която може да доведе до смърт или до тежко телесно нараняване
ВНИМАНИЕ 	Означава възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки или средни наранявания или материални щети
	Указание за важна информация
	Означава, че трябва да се извърши визуален контрол

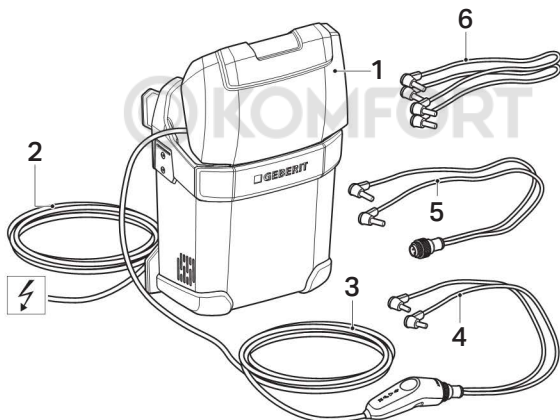
Описание на продукта

Конструкция

Машината за електромуфи Geberit ESG 3 се състои от и се доставя с:

- Машина за електромуфи вкл. ръководство за потребителя
- Дистанционно управление
- Присъединителен кабел и свързващи кабели

Оборудването може да е различно според комплекта на доставка.



- 1 Машина за електромуфи
- 2 Мрежов кабел
- 3 Дистанционно управление с кабел
- 4 Е-изолиран проводник за Geberit електромуфи и Geberit електроразтопяеми ленти за фиксирана точка
- 5 Кабел на електромуфа с вграден термичен предпазител за Geberit електромуфи с вграден термичен предпазител
- 6 Свързващ кабел за Geberit електромуфи и Geberit електроразтопяеми ленти за фиксирана точка



Машината за електромуфи Geberit ESG 3 е оборудвана със защита от пренапрежение, която защитава уреда от повреди поради пренапрежение.

При функциониране в мрежа с 230 волта подавано

С машината за електромуфи Geberit ESG 3 при подавано 230 волта могат да се заваряват всички Geberit електромуфи и Geberit електроразтопяеми ленти за фиксирана точка. Чрез смяна на изолирания проводник към дистанционното управление могат да се заваряват също и всички Geberit електромуфи с вграден термичен предпазител.

Освен това машината за електромуфи Geberit ESG 3 позволява серийно заваряване на до три Geberit електромуфи или Geberit електроразтопяеми ленти. Възможните размери се намират в таблицата на задната корица.

При функциониране в мрежа със 115 волта подавано

При подавано 115 волта могат да се заваряват всички Geberit електромуфи и Geberit електроразтопяема лента.

Освен това машината за електромуфи Geberit ESG 3 позволява серийно заваряване на до три Geberit електромуфи или Geberit електроразтопяеми ленти. Възможните размери се намират в таблицата на задната корица.

При функциониране с генератор на ток

При функциониране с генератор на ток машината за електромуфи Geberit ESG 3 притежава същите функции както при функциониране в мрежа. Генераторът на ток трябва да притежава минимална мощност 2,5 киловата.

Технически данни

Номинално напрежение	100–240 V
Честота	50–60 Hz
Консумирана мощност	1085–1810 W
Клас на защита	I
Степен на защита	IP55
Дължина на кабела	4 m
Заваръчен ток макс.	5 A
Заваръчен цикъл при електромуфи (ок.)	80 s
Заваръчен цикъл при електроразтопяеми ленти (ок.)	80 s
Заваръчен цикъл при електромуфи с вграден термичен предпазител (ок.)	7 мин
Минимално товарно съпротивление	5 Ω
Максимално товарно съпротивление	68 Ω
Предпазител	12,5 A
Температурен диапазон по време на функциониране	-10 – +50 °C

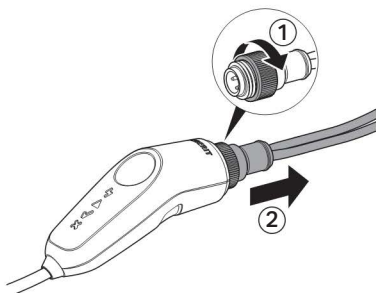
Подготовка на машината за електромуфи Geberit ESG 3 за заваряване

Предпоставка

Машината за електромуфи не е свързана към работно напрежение.

-
- i** Geberit електромуфите и Geberit електроразтопяемите ленти се нуждаят от друг изолиран проводник в сравнение с Geberit електромуфите с вграден термичен предпазител. При подготовката трябва да се обърне внимание на коректно поставения изолиран проводник, съотв. той да се смени.
-

- 1** Освободете винта с назъбка на дистанционното управление и изтеглете изолирания проводник



- 2** Поставете коректно подходящ изолиран проводник и завинтете винта с наръбка на дистанционното управление



Резултат

Машината за електромуфи е готова за заваряване.

BG Подготовка на машината за електромуфи Geberit ESG 3 за серийно заваряване



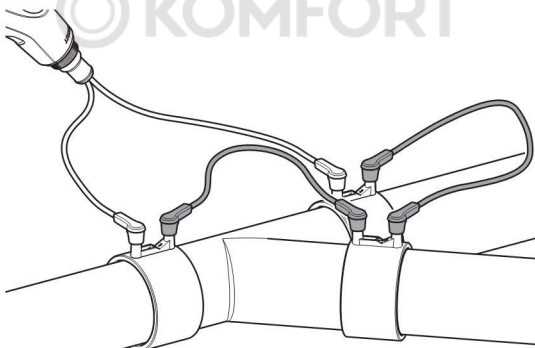
За серийното заваряване могат да се свържат помежду си максимално три Geberit електромуфи или Geberit електроразтопяеми ленти $\leq \varnothing 110 \text{ mm}$.

При серийно заваряване на различни размери техният максимален брой трябва да се вземе от таблицата на задната корица.

Електромуфи с вграден термичен предпазител Geberit не могат да се заваряват серийно.



Пъхнете свързващия кабел съгласно скицата



Резултат

Електромуфите или електроразтопяемите ленти са готови за серийно заваряване.

Извършване на заваряване с машината за електромуфи Geberit ESG 3

Предпоставка

- Тръби, фитинги и челни заварки са сухи и незамърсени
- Тръбите и фитингите са подготвени съгласно ръководството за монтаж за Geberit електромуфи или Geberit електромуфи с вграден термичен предпазител
- Повърхностите на тръбите са подготвени съгласно ръководството за монтаж за Geberit електроразтопяема лента за фиксирана точка



ОПАСНОСТ

Опасност за живота поради токов удар

- ▶ Не заварявайте мокри или водоносещи тръбопроводи
- ▶ При електрозаваръчни работи в мокра зона трябва междинно да се свърже електроизолиран трансформатор
- ▶ Преди второ заваряване оставете Geberit електромуфата или Geberit електроразтопяемата лента да изстинат



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради изгаряне

- ▶ Не докосвайте тръбопровод, електромуфа, щепселни контакти, електромуфа с вграден термичен предпазител и електроразтопяема лента по време на процес на заварка и във фазата на охлаждане

**ВНИМАНИЕ****Неправилно заваряване**

- ▶ Тръбопроводът, който ще се заварява, трябва да бъде свободен от напрежение по време на процеса на заварка и фазата на охлаждане
- ▶ Избягвайте въздушно течение през вътрешността на тръбата



Машината за електромуфи Geberit ESG 3 е оборудвана с автоматика, която не позволява двойна заварка при свързан изолиран проводник.

1

Свържете машината за електромуфи към работно напрежение. LED-индикатор <Свързване към мрежата> ⚡ светва (вижте фигура А, задна корица).

2

Свържете изолирания проводник с електромуфа, електроразтопяема лента за фиксирана точка или електромуфа с вграден термичен предпазител. LED-индикатор <Готов за заваряване> ▲ светва (вижте фигура В, задна корица).

3

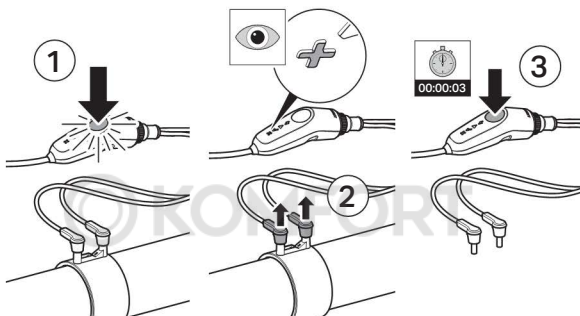
Натиснете старт бутона. LED-индикатор <Процес на заварка> ● светва и LED-индикатор <Готов за заваряване> ▲ угасва (вижте фигура С, задна корица).



Времето на заварка се съгласува автоматично с околната температура.



За да прекъснете процеса на заварка натиснете старт бутона. LED-индикатор <Процес на заварка> ● угасва. Отстранете щепсела на муфата. LED-индикатор <Обща неизправност> ✕ мига. Натиснете три секунди старт бутона. LED-индикатор <Обща неизправност> ✕ угасва.



С изстиналата Geberit електромуфа или с изстиналата Geberit електроразтопяема лента за фиксирана точка може да се извърши отново процес на заварка.

4

След ок. 80 секунди заваряването е завършено (при електромуфи с вграден термичен предпазител след ок. 7 минути). LED-индикатор <Процес на заварка> ● угасва и LED-индикатор <Заваряване приключено> ✓ светва (вижте фигура D, задна корица).

Резултат

Заваряването е изпълнено коректно.

Неизправност при функциониране

При светване на LED-индикатора <Обща неизправност> ✖, съотв. LED-индикатор <Обща неизправност> ✖ и някой друг LED-индикатор, процесът на заварка беше прекъснат преждевременно поради неизправност.

Неизправност	Причина	Мерки
LED-индикатори <Обща неизправност> ✖ и <Свързване към мрежа> ⚡ светят	Твърде ниско подавано напрежение	▶ Изключете ненужните консуматори ▶ Употребявайте токов генератор с коректно изходно напрежение (вижте глава <Функциониране с генератор на ток>)
	Твърде високо подавано напрежение	▶ При коректно подавано напрежение изтеглете щепсела и се обърнете към доставчика на електроенергия ▶ При подаване на напрежение чрез генератор на ток обърнете внимание на правилното изходно напрежение

Неизправност	Причина	Мерки
LED-индикатори <Обща неизправност> ✕ и <Процес на заварка> ● светят	Дефектна Geberit електромуфа, дефектна Geberit електроразтопяем а лента за фиксирана точка или дефектна Geberit електромуфа с вграден термичен предпазител	▶ Изтеглете щепсела ▶ Огледайте контактите на изолирания проводник и при необходимост изсушете или почистете ▶ Използвайте нова Geberit електромуфа, нова Geberit електроразтопяема лента за фиксирана точка или нова Geberit електромуфа с вграден термичен предпазител
	Щепселът на муфата е отстранен по време на процес на заварка	▶ Изтеглете щепсела ▶ Натиснете три секунди старт бутона ▶ С изстиналата Geberit електромуфа, изстиналата Geberit електроразтопяема лента за фиксирана точка или изстиналата Geberit електромуфа с вграден термичен предпазител отново извършете процес на заварка

Неизправност	Причина	Мерки
LED-индикатори <Обща неизправност> ✗ и <Заваряване приключено> ✓ светят	Машината за електромуфи е прегрява или функциониране при твърде високо околна температура	▶ Оставете машината за електромуфи да изстине, докато индикаторът за неизправност угасне. Не разединявайте уреда от захранването, за да функционира вентилаторът ▶ Не излагайте машината за електромуфи на директна слънчева светлина
LED-индикатори <Обща неизправност> ✗ и <Готов за заваряване> ▲ светят	Функциониране при ниска околна температура	▶ Работете с машината за електромуфи само в разрешения температурен диапазон (вижте глава <Технически данни>)
LED-индикатори <Обща неизправност> ✗, <Процес на заварка> ● и <Готов за заваряване> ▲ светят	Аварийен ток при заваряване, например поради влага на електрическите връзки	▶ Изтеглете щепсела ▶ Поддържайте машината за електромуфи, всички кабели, както и Geberit електромуфата, Geberit електроразтопяемата лента за фиксирана точка или Geberit електромуфата с вграден термичен предпазител сухи и чисти

Неизправност	Причина	Мерки
LED-индикатори <Готов за заваряване> ▲ мига, а <Обща неизправност> ✕ свети	Твърде много сериен чели заварки	► Редуцирайте броя на челните заварки (вземете предвид таблицата на задната корица)
LED-индикатор <Обща неизправност> ✕ мига	Машината за електромуфи е дефектна	► Изпратете машината за електромуфи на квалифициран сервиз ¹⁾
LED-индикатори <Свързване към мрежата> ⚡, <Готов за заваряване> ▲, <Заваряване приключено> ✓ светят, а LED- индикатор <Обща неизправност> ✕ мига	Износен щепсел на муфата или твърде много прекъсвания при процес на заварка поради отстраняване на щекера на муфата	► Изтеглете щепсела ► Огледайте щепсела на муфата и при необходимост сменете изолирания проводник или свързващия кабел ► Изпратете машината за електромуфи на квалифициран сервиз ¹⁾

1) Адресите на квалифицирани сервизи можете да получите от съответните продавачи на Geberit или на адрес www.geberit.com

Правила за поддръжка



От съображения за сигурност следните интервали на поддръжка и дейности по поддръжка трябва задължително да се спазват и да се изпълняват.

Интервал	Дейности по поддръжката
Редовно (преди използване, в началото на работния ден)	• Проверявайте машината за електромуфи за външни отнасящи се до сигурността дефекти и повреди. Не работете с повредена машина за електромуфи! • Проверявайте кабела за външни отнасящи се до сигурността дефекти и повреди. При необходимост възложете на ел.техник смяна на повредения кабел • Почистете машината за електромуфи с влажна кърпа за попиване

Управление на отпадъци

Съставки

Този продукт е в съответствие с изискванията на Директива 2011/65/EC RoHS (Ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическите и електронните уреди).

Предаване за управление на отпадъци на старо електрическо и електронно оборудване



© KOMFORT

Съгласно Директива 2012/19/EC (OEEО-II), производителите на електронно оборудване са задължени да събират старо оборудване и да го предават професионално за управление на отпадъци.

Символът показва, че продуктът не трябва да се предава за управление на отпадъци заедно с останалите отпадъци. Старо оборудване трябва да бъде предадено директно на Geberit с цел адекватно предаване за отпадъци.

Адреси на пунктове за събиране може да се получат при компетентния Geberit продавач.

ЕО-Декларация за съответствие съгласно Директиви 2004/108/ЕО и 2006/95/ЕО

С настоящото декларираме, че машината за електромуфи Geberit ESG 3 по своята концепция и конструкция, както и изпълнението, което е въведено в продажба, отговаря на съответните основни изисквания за сигурност и здраве.

При нецелесъобразна употреба на машината за електромуфи или при несъгласувана с нас промяна на машината за електромуфи тази декларация става нищожна.

Взети предвид директиви:

- Директивата за ниското напрежение 2006/95/ЕО
- EMC-директива 2004/108/ЕО

Хармонизирани стандарти:

- IEC 82079-1
- EN 55014-1:06+A1:09+A2:11
- EN 55014-2:97+A1:01+A2:08
- EN 60335-1:12
- EN 60335-2-45:12
- EN 61000-3-2:06+A1:09+A2:09
- EN 61000-3-3:13
- EN 61000-6-2:05
- EN 61000-4-13:02+A1:09
- EN 61000-4-28:00+A1:04+A2:09
- EN 62233:08



21.11.2013, Dr. F. Klaiber,
Управител



21.11.2013, G. Taubert,
Ръководител на стандарти/патенти

Адрес

Geberit International AG, Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona,
Швейцария

Отговорник за документацията

Werner Trefzer, Produktkommunikation, Geberit International AG,
CH-8645 Jona, Швейцария

Grup țintă

Acest produs poate fi utilizat doar de consultanți tehnici.

Scopul utilizării

Mașina de electrofuziune Geberit ESG 3 poate fi utilizată numai la sudarea:

- mufelor de electrofuziune Geberit $\varnothing$ 40–160 mm cu țevi și fittinguri Geberit PE și Geberit Silent-db20
- benzilor de electrofuziune pentru punct fix Geberit $\varnothing$ 50–315 mm cu țevi și fittinguri Geberit PE
- mufelor de electrofuziune cu fuzibil termic integrat Geberit $\varnothing$ 200–315 mm cu țevi și fittinguri Geberit PE

Orice altă utilizare care nu corespunde scopului de utilizare sau utilizarea inadecvată este considerată ca fiind neconformă scopului utilizării prevăzut. Pentru pagube rezultate din aceasta Geberit nu își asumă nicio responsabilitate.

Măsurile fundamentale de siguranță

- Înainte de darea în exploatare a mașinii de electrofuziune citiți cu atenție toate instrucțiunile de operare și cele cu privire la măsurile de siguranță și respectați apoi cu strictețe toate indicațiile prevăzute în acestea
- Pentru utilizări ulterioare păstrați instrucțiunile de operare împreună cu mașina de electrofuziune
- Respectați prevederile de securitate specifice țării
- Asigurați protecția rețelei printr-o siguranță diferențială. În acest sens trebuie respectate prevederile legale specifice țării
- Acest obiect poate fi utilizat de către copii, precum și pentru persoane cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale sau care nu au experiența și cunoștințele necesare, doar dacă acestea sunt asistate de o persoană care să răspundă de siguranța lor sau care le-a instruit cum trebuie folosit acest produs și au înțeles care sunt pericolele care pot rezulta în urma utilizării. Copii nu au voie să se joace cu acest aparat. Curățarea și

RO lucrările de întreținere care trebuiesc efectuate de utilizator nu se vor efectua de copii fără ca aceștia să fie supravegheați (în conformitate cu EN 60335-1)



PERICOL: pericol de moarte prin electrocutare

- Nu efectuați lucrări de sudură la conductele ude sau la cele de alimentare cu apă
- Nu afundați mașina de electrofuziune în apă sau în alte lichide. Mașinile contaminate cu impurități pot fi curățate cu o lavetă umedă
- Protejați mașina de electrofuziune de umezeală și umiditate
- Legați mai întâi mufa cablului de conexiune de mufa de electrofuziune, de mufa de electrofuziune cu fuzibil termic integrat sau de banda de electrofuziune numai dacă sunt racordate conducte sau fittinguri Geberit PE sau Geberit Silent-db20 curate și uscate
- Nu desfaceți mașina de electrofuziune. Schimbați cablurile defecte de alimentare de la rețea și cele ale telecomenzii numai cu cabluri de schimb de la Geberit
- Cablurile de alimentare de la rețea și cele ale telecomenzii care sunt defecte vor fi schimbate numai de către un consultant tehnic

AVERTIZARE: pericol de vătămare prin neatenție

- Utilizați mașinile de electrofuziune numai dacă acestea sunt în stare ireproșabilă din punct de vedere tehnic
- Înlocuiți mufa cablului de conexiune și cablul de conectare la care ștecherile de conectare sunt uzate
- Verificați mașina de electrofuziune înainte de fiecare utilizare pentru ca aceasta să nu prezinte defecțiuni
- Nu lăsați mașina de electrofuziune nesupravegheată. În timpul utilizării mașinii țineți copiii și alte persoane la distanță
- Utilizați mașina de electrofuziune numai în încăperi bine aerisite
- Păstrați locul de muncă curat și asigurați un iluminat corespunzător
- Nu utilizați mașina de electrofuziune atunci când sunteți obosit sau vă aflați sub influența alcoolului, medicamentelor sau a drogurilor

ATENȚIE: defecte apărute la mașină printr-o utilizare incorectă

- Defecțiunile și daunele apărute la mașina de electrofuziune vor fi remediate neîntârziat la un atelier de reparații specializat și autorizat

Legendă semne

Tabelul 1: Simbolurile prezentate în instrucțiuni

Simbol	Semnificație
PERICOL 	Atrage atenția asupra unei situații periculoase iminente, care se poate solda cu moartea sau răni grave
AVERTIZARE 	Atrage atenția asupra unei posibile situații periculoase, care se poate solda cu moartea sau rănirea gravă
ATENȚIE 	Atrage atenția asupra apariției unei posibile situații periculoase, care poate avea drept urmare răni ușoare sau de gravitate medie sau pagube materiale
	Atrage atenția asupra unei informații importante
	Atrage atenția asupra faptului că trebuie efectuată o inspecție vizuală

RO

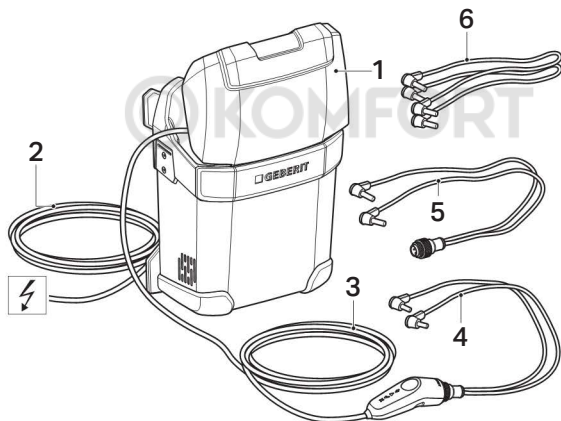
Descrierea produsului

Structură

Mașina de electrofuziune Geberit ESG 3 se compune din, și se livrează cu următoarele:

- mașina de electrofuziune inclusiv instrucțiuni de operare
- telecomandă
- cablu de racordare și cabluri de conectare

În funcție de lista elementelor livrate dotările pot fi variate.



- 1 Mașina de electrofuziune
- 2 Cablu de alimentare
- 3 Telecomandă cu cablu
- 4 Mufă a cablului de conexiune Geberit mufe de electrofuziune și benzi de electrofuziune Geberit pentru punct fix
- 5 Cablu pentru mufe de electrofuziune cu fuzibil termic integrat Geberit
- 6 Cablu de conectare Geberit pentru mufe de electrofuziune și benzi de electrofuziune Geberit pentru punct fix

Funcții



Mașina de electrofuziune Geberit ESG 3 este prevăzută cu un dispozitiv de protecție la supratensiune care protejează mașina împotriva supratensiunii în cazul operării prin generatorul electric de siguranță.

În cazul funcționării cu alimentare de la rețea cu tensiune de alimentare de 230 Volți

Cu mașina de electrofuziune Geberit ESG 3 se pot suda la o tensiune de alimentare de 230 Volți toate mufele de electrofuziune Geberit și benzile de electrofuziune pentru punct fix Geberit. Prin schimbarea mufei cablului de conexiune de la telecomandă se pot suda și toate mufele de electrofuziune cu fuzibil termic integrat Geberit.

În afară de aceasta mașina de electrofuziune Geberit ESG 3 permite sudarea în serie a unui număr de până la trei mufe de electrofuziune Geberit sau benzi de electrofuziune Geberit. Dimensiunile posibile se vor alege din tabelul aflat pe coperta din spate.

În cazul funcționării cu alimentare de la rețea cu tensiune de alimentare de 115 Volți

La o tensiune de alimentare de 115 Volți se pot suda toate mufele de electrofuziune Geberit și benzile de electrofuziune pentru punct fix Geberit.

În afară de aceasta mașina de electrofuziune Geberit ESG 3 permite sudarea în serie a unui număr de până la trei mufe de electrofuziune Geberit sau benzi de electrofuziune Geberit. Dimensiunile posibile se vor alege din tabelul aflat pe coperta din spate.

În cazul funcționării cu generator de curent

În cazul funcționării cu un generator de curent mașina de electrofuziune Geberit ESG 3 are aceleași funcții ca și atunci când funcționează cu alimentare de la rețea. Generatorul de curent trebuie să fie prevăzut cu o putere minimă de 2,5 kilowați.

Date tehnice

Voltaj nominal	100–240 V
Frecvență a rețelei	50–60 Hz
Puterea consumată	1085–1810 W
Clasa de protecție	I
Grad de protecție	IP55
Lungimea cablului de alimentare de la rețea	4 m
Curent max. de sudare	5 A
Ciclul de sudare la mufele de electrofuziune este de (cca.)	80 s
Ciclul de sudare la benzile de electrofuziune este de (cca.)	80 s
Ciclul de sudare la mufele de electrofuziune cu fuzibil termic integrat este de (cca.)	7 min
Rezistență minimă de sarcină	5 Ω
Rezistență maximă de sarcină	68 Ω
Siguranță	12,5 A
Intervalul de temperatură în timpul funcționării	-10 – +50 °C

Funcționare

Mașină de electrofuziune Geberit ESG 3 pentru pregătirea sudării

Premisă

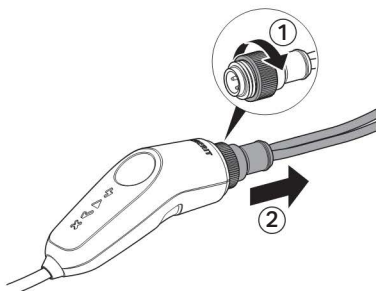
Mașina de electrofuziune nu este racordată la sursa de alimentare cu tensiune.



La mufele de electrofuziune Geberit și benzile de electrofuziune Geberit este nevoie de altă mufă a cablului de conexiune decât la mufele de electrofuziune cu fuzibil termic integrat Geberit. În momentul pregătirilor trebuie să se aibe în vedere utilizarea mufei cablului de conexiune corectă, respectiv schimbarea acesteia.

1

Deșurubați șurubul cu cap striat de pe telecomandă și scoateți afară mufa cablului de conexiune



- 2** Introduceți mufa corectă a cablului de conexiune și înșurubați strâns șurubul cu cap striat de pe telecomandă



Rezultat

Mașina de electrofuziune este pregătită pentru a suda cu ea.

Pregătiți mașina de electrofuziune Geberit ESG 3 pentru sudarea în serie



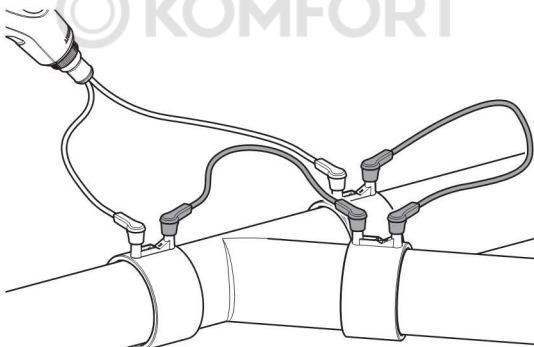
Pentru sudarea în serie se permite îmbinarea a maxim trei mufe de electrofuziune Geberit sau benzi de electrofuziune Geberit de $\leq \varnothing 110$ mm.

În cazul sudării în serie a unor dimensiuni diferite se va consulta tabelul de pe coperta din spate pentru a stabili numărul maxim al acestor îmbinări.

Mufele de electrofuziune cu fuzibil termic integrat Geberit nu pot fi sudate în serie.



Introduceți cablul de conectare conform schiței



Rezultat

Mufele de electrofuziune sau benzile de electrofuziune sunt pregătite pentru sudarea în serie.

RO

Executați sudarea cu mașina de electrofuziune Geberit ESG 3

Premisă

- Conductele, fittingurile și locurile de îmbinare prin sudare sunt uscate și curate
- Conductele și fittingurile sunt pregătite conform instrucțiunilor pentru montaj ale mufelor de electrofuziune Geberit sau a mufelor de electrofuziune cu fuzibil termic integrat Geberit
- Suprafețele conductelor sunt pregătite conform instrucțiunilor pentru montaj ale benzilor de electrofuziune pentru punct fix Geberit



PERICOL

Pericol de moarte prin electrocutare

- ▶ Nu efectuați lucrări de sudură la conductele ude sau la cele de alimentare cu apă
- ▶ În cazul efectuării lucrărilor de sudură electrică în zone cu umiditate trebuie să fie conectat un transformator de izolație
- ▶ Înainte de a efectua o a doua sudură cu mufa de electrofuziune Geberit sau banda de electrofuziune Geberit, aceasta trebuie să fie lăsată să se răcească



AVERTIZARE

Pericol de vătămare prin ardere

- ▶ Nu atingeți în timpul sudării și în faza de răcire conducta, mufa de electrofuziune, contactele ștecherului, mufa de electrofuziune cu fuzibil termic integrat și banda de electrofuziune

**ATENȚIE****Sudare defectuoasă**

- ▶ Țineți conductele care trebuie sudate în timpul sudării și a fazei de răcire fără tensiune
- ▶ Evitați producerea de curenți de aer în interiorul țevii



Mașina de electrofuziune Geberit ESG 3 este dotată cu un sistem automatic, care atunci când este racordată mufa cablului de conexiune împiedică o sudură dublă.

1

Racordați mașina de electrofuziune la sursa de alimentare cu tensiune. LED-ul indicator luminos <Alimentare de la rețea> ⚡ se aprinde (vezi figura A, de pe coperta din spate).

2

Îmbinați mufa cablului de conexiune cu mufa de electrofuziune, banda de electrofuziune pentru punctul fix sau cu mufa de electrofuziune cu fuzibil termic integrat. LED-ul indicator luminos <Mașina pregătită pentru sudare> ▲ se aprinde (vezi figura B, de pe coperta din spate).

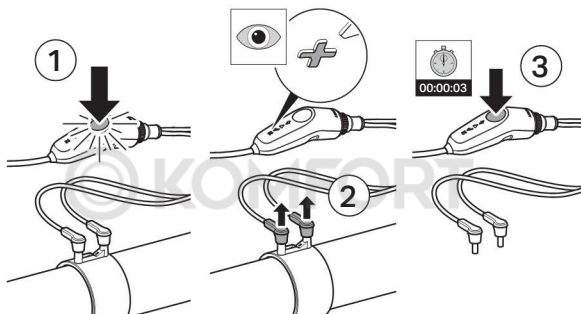
3

Acționați butonul de pornire. LED-ul indicator luminos <Sudare> ● se aprinde, iar LED-ul indicator luminos pentru <Mașina pregătită pentru sudare> ▲ se stinge (vezi figura C, de pe coperta din spate).



Timpul de sudare se adaptează automat la temperatura mediului.

- i** Pentru întreruperea sudării acționați butonul start. LED-ul indicator luminos <Sudare> ● se stinge. Îndepărtați ștecherul mufei. LED-ul indicator luminos <Defecțiune generală> ✕ pâlpâie. Acționați timp de trei secunde butonul start. LED-ul indicator luminos <Defecțiune generală> ✕ se stinge.



Cu mufa de electrofuziune Geberit răcită sau cu banda de electrofuziune pentru punct fix Geberit răcită se poate executa o nouă sudare.

- 4** După cca. 80 secunde sudarea este finalizată (la mufele de electrofuziune cu fuzibil termic integrat după cca. 7 minute). LED-ul indicator luminos <Sudare> ● se stinge și se aprinde LED-ul indicator luminos <Finalizare sudură> ✓ (vezi figura D, de pe coperta din spate).

Rezultat

Sudarea a fost efectuată corect.

Perturbare de funcționare

La aprinderea LED-ului ca indicator luminos <Defecțiune generală> ✕, resp. a LED-ului ca indicator luminos <Defecțiune generală> ✕ și a unui alt LED-indicator luminos, sudarea a fost întreruptă prematur datorită unei defecțiuni.

Defecțiune	Cauza	Măsuri
LED-urile ca indicatoare luminoase <Defecțiune generală> ✕ și <Alimentare de la rețea> ⚡ sunt aprinse	Tensiune de rețea prea joasă	▶ Deconectați consumatorii care nu sunt necesari ▶ Utilizați generatoare de curent cu tensiune de ieșire corespunzătoare (vezi capitolul <Funcționare cu generatoare de curent>)
	Tensiune de rețea prea mare	▶ În cazul utilizării unei alimentări regulamentare de la rețea, scoateți ștecherul din priză și contactați unitatea furnizoare de curent ▶ În cazul unei alimentări prin generator de curent aveți în vedere ca tensiunea de ieșire să fie corespunzătoare

Defecțiune	Cauza	Măsuri
LED-urile ca indicatoare luminoase <Defecțiune generală> ✕ și <Sudare> ● sunt aprinse	Mufa de electrofuziune Geberit defectă, banda de electrofuziune pentru punct fix Geberit defectă, sau mufa de electrofuziune cu fuzibil termic integrat Geberit defectă	▶ Scoateți ștecherul din priză ▶ Verificați vizual contactele mufelor cablului de conexiune și dacă este necesar uscați-le sau curățați-le ▶ Utilizați o nouă mufă de electrofuziune Geberit, o nouă bandă de electrofuziune pentru punct fix Geberit, sau o nouă mufă de electrofuziune cu fuzibil termic integrat Geberit
	Îndepărtați în timpul sudării fișa de conectare a mufei	▶ Scoateți ștecherul din priză ▶ Acționați timp de trei secunde butonul start ▶ Executați din nou sudarea cu mufa de electrofuziune Geberit răcită, banda de electrofuziune pentru punct fix Geberit răcită, sau mufa de electrofuziune cu fuzibil termic integrat Geberit răcită

Defecțiune	Cauza	Măsuri
LED-urile ca indicatoare luminoase <Defecțiune generală> ✕ și <Sudare finalizată> ✓ sunt aprinse	Mașina de electrofuziune supra-încălzită sau operare la o temperatură a mediului prea ridicată	▶ Lăsați mașina de electrofuziune să se răcească până când indicatorul de defecțiune se stinge. Nu deconectați mașina de la rețeaua de curent pentru ca ventilatorul să poată funcționa ▶ Nu lăsați mașina de electrofuziune să stea în bătaia directă a razelor solare
LED-urile ca indicatoare luminoase <Defecțiune generală> ✕ și <Mașină pregătită pentru sudare> ▲ sunt aprinse	Operare la o temperatură a mediului prea scăzută	▶ Utilizați mașina de electrofuziune numai în intervalul de temperatură permis (vezi capitolul <Date tehnice>)
LED-urile ca indicatoare luminoase <Defecțiune generală> ✕, <Sudare> ● și <Mașină pregătită pentru sudare> ▲ sunt aprinse	Curent de defect la sudare, de ex. datorită umidității la conexiunile electrice	▶ Scoateți ștecherul din priză ▶ Mențineți mașina de electrofuziune, toate cablurile, precum și mufa de electrofuziune Geberit, banda de electrofuziune pentru punct fix Geberit sau mufa de electrofuziune cu fuzibil termic integrat Geberit uscate și curate

Defecțiune	Cauza	Măsuri
LED-ul indicator luminos <Mașina pregătită pentru sudare> ▲ pâlpâie și cel pentru <Defecțiune generală> ✗ luminează	Prea multe îmbinări prin sudare în serie	▶ Reduceți numărul de îmbinări prin sudare (respectați indicațiile din tabelul de pe coperta din spate)
LED-ul indicator luminos <Defecțiune generală> ✗ pâlpâie	Mașina de electrofuziune defectă	▶ Trimiteți mașina de electrofuziune la un atelier de reparații specializat ¹⁾
LED-ul indicator luminos pentru <Alimentarea de la rețea> ⚡, <Mașină pregătită pentru sudare> ▲, <Sudare finalizată> ✓ luminează și LED-ul indicator luminos pentru <Defecțiune generală> ✗ pâlpâie	Fișele de conectare a mufei sunt uzate sau au fost prea multe întreruperi în timpul sudării prin îndepărtarea fișelor de conectare a mufei	▶ Scoateți ștecherul din priză ▶ Verificați vizual fișa de conectare a mufei și dacă este cazul înlocuiți mufa cablului de conexiune sau cablul de conectare ▶ Trimiteți mașina de electrofuziune la un atelier de reparații specializat ¹⁾

- 1) Adresele atelierelor de reparații specializate vă pot fi furnizate de către societățile de desfacere a produselor Geberit sau puteți accesa pagina de internet www.geberit.com

Întreținere

Norme pentru întreținere



Respectați neapărat din motive de siguranță următoarele intervale de întreținere și efectuați neapărat lucrările de întreținere.

Intervalul	Lucrare de întreținere
Periodic (înainte de utilizare, la începutul zilei de lucru)	- Efectuați o inspecție vizuală a mașinii de electrofuziune să nu prezinte la exterior defecțiuni și avarii din punct de vedere al siguranței. Nu puneți în funcțiune o mașină de electrofuziune deteriorată! - Efectuați o inspecție vizuală a cablului de alimentare să nu prezinte la exterior defecțiuni și avarii din punct de vedere al siguranței. Dacă este necesar apelați la un electrician pentru a înlocui cablul de alimentare deteriorat - Curățați mașina de electrofuziune cu o lavetă umedă

Substanțe componente

Acest produs corespunde cerințelor Directivei 2011/65/UE RoHS (privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice).

Reciclarea echipamentelor electrice și electronice vechi



© KOMFORT

În acord cu Directiva 2012/19/UE (DEEE-II) producătorii de echipamente electrice sunt obligați să preia echipamentele vechi și să recicleze aceste deșeuri în mod profesional conform legislației. Simbolul indică faptul că, nu este permisă reciclarea produsului împreună cu restul deșeurilor. Pentru o depozitare corectă a deșeurilor echipamentele vechi trebuie să fie returnate societății Geberit.

Adresele la care echipamentele uzate pot fi returnate le puteți afla de la societățile de distribuție ale Geberit .

Conformitate

Declarația de conformitate CE corespunzătoare directivelor 2004/108/CE și 2006/95/CE

Prin prezenta declarăm că mașina de electrofuziune Geberit ESG 3 corespunde din punct de vedere al conceptului și a structurii construcției, precum și a variantei de execuție lansate de noi pe piață, cerințelor prevăzute în normele fundamentale de siguranță și de sănătate.

În cazul unei utilizări neconforme scopului utilizării pentru care este prevăzută mașina de electrofuziune sau în cazul efectuării unor modificări asupra acesteia fără acordul nostru prezenta declarație de conformitate își pierde valabilitatea.

Directivele care au fost luate în considerare:

- Directiva pentru echipamente de joasă tensiune 2006/95/CE
- Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2004/108/CE

Norme aplicate:

- IEC 82079-1
- EN 55014-1:06+A1:09+A2:11
- EN 55014-2:97+A1:01+A2:08
- EN 60335-1:12
- EN 60335-2-45:12
- EN 61000-3-2:06+A1:09+A2:09
- EN 61000-3-3:13
- EN 61000-6-2:05
- EN 61000-4-13:02+A1:09
- EN 61000-4-28:00+A1:04+A2:09
- EN 62233:08



21.11.2013, Dr. F. Klaiber,
administrator



21.11.2013, G. Taubert,
șef departament Norme/Brevete

Adresa

Geberit International AG, Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona, Elveția

Inspector responsabil cu documentațiile

Werner Trefzer, Produktkommunikation, Geberit International AG,
CH-8645 Jona, Elveția

Ασφάλεια

Που απευθύνονται

Η χρήση του παρόντος προϊόντος επιτρέπεται μόνο από ειδικευμένους τεχνικούς.

Ενδεδειγμένη χρήση

Η συσκευή ηλεκτροσυγκόλλησης Geberit ESG 3 επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για την συγκόλληση των παρακάτω:

- ηλεκτρομούφες Geberit $\varnothing$ 40–160 mm με σωλήνες και εξαρτήματα Geberit PE και Geberit Silent-db20
- ηλεκτροταινίες Geberit για σημεία στερέωσης $\varnothing$ 50–315 mm με σωλήνες και εξαρτήματα Geberit PE
- ηλεκτρομούφες με θερμική ασφάλεια Geberit $\varnothing$ 200–315 mm με σωλήνες και εξαρτήματα Geberit PE

Άλλη χρήση ή χρήση πέραν αυτής θεωρείται μη ενδεδειγμένη λειτουργία. Για ζημιές που προκύπτουν από τέτοια χρήση, η Geberit δεν φέρει καμία ευθύνη.

Βασικές υποδείξεις ασφαλείας

- Πριν την έναρξη λειτουργίας της συσκευής ηλεκτροσυγκόλλησης διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο λειτουργίας και τις υποδείξεις ασφαλείας και ακολουθήστε αυστηρά τις υποδείξεις που περιλαμβάνουν
- Φυλάσσετε το εγχειρίδιο λειτουργίας για μελλοντική αναφορά μαζί με τη συσκευή ηλεκτροσυγκόλλησης
- Τηρείτε τους εκάστοτε ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας
- Να υλοποιείτε ασφάλιση στην πλευρά του δικτύου ρεύματος με ασφαλειοδιακόπτη. Πρέπει να τηρούνται σχετικά οι εθνικοί κανονισμοί
- Η χρήση της παρούσας συσκευής είναι δυνατή από παιδιά καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή ψυχικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν επιβλέπονται ή έχουν εκπαιδευτεί στην ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους σχετικούς προκύπτοντες κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη (κατά EN 60335-1)

ΚΙΝΔΥΝΟΣ: κίνδυνος θάνατος από ηλεκτροπληξία

- Οι υγροί και υδατοφόροι αγωγοί δεν πρέπει να ηλεκτροσυγκολλούνται
- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή ηλεκτροσυγκόλλησης σε νερό ή άλλα υγρά. Καθαρίζετε τη συσκευή, αν είναι λερωμένη, με ένα υγρό ύφασμα
- Προστατεύετε τη συσκευή ηλεκτροσυγκόλλησης από την πάχνη και την υγρασία
- Συνδέστε το καλώδιο με ακροδέκτες στην ηλεκτρομούφα, στην ηλεκτρομούφα με θερμική αντίσταση ή στην ηλεκτροταινία, μόνο όταν έχουν τοποθετηθεί καθαροί και στεγνοί σωλήνες ή εξαρτήματα Geberit PE ή Geberit Silent-db20
- Μην ανοίγετε τη συσκευή ηλεκτροσυγκόλλησης. Αντικαθιστάτε τα ελαττωματικά καλώδια σύνδεσης δικτύου και τηλεχειρισμού μόνο με ανταλλακτικά καλώδια της Geberit
- Τα ελαττωματικά καλώδια σύνδεσης δικτύου και τηλεχειρισμού να αντικαθίστανται μόνο από ειδικευμένο τεχνικό

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: κίνδυνος τραυματισμού από απροσεξία

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή ηλεκτροσυγκόλλησης μόνο όταν βρίσκεται σε τεχνικά άψογη κατάσταση
- Να αντικαθιστάτε τα καλώδια με ακροδέκτες και τα καλώδια σύνδεσης που έχουν φθαρμένα φις
- Ελέγχετε τη συσκευή ηλεκτροσυγκόλλησης πριν από κάθε χρήση για ζημιές
- Η συσκευή ηλεκτροσυγκόλλησης δεν πρέπει να μένει χωρίς επιτήρηση στη διάρκεια της λειτουργίας. Απομακρύνετε τα παιδιά και τα άλλα άτομα όταν γίνεται χρήση της συσκευής
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή ηλεκτροσυγκόλλησης μόνο σε καλά αεριζόμενους χώρους
- Η περιοχή εργασίας πρέπει να διατηρείται καθαρή και να φροντίζετε να υπάρχει επαρκής φωτισμός
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή ηλεκτροσυγκόλλησης όταν είσαστε κουρασμένοι ή βρίσκεστε υπό την επήρεια οινόπνεύματος, φαρμάκων ή ναρκωτικών

ΠΡΟΣΟΧΗ: βλάβη συσκευής από λανθασμένο χειρισμό

- Ένα εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο συνεργείο πρέπει να επιδιορθώνει άμεσα τις τυχόν βλάβες και ζημιές στη συσκευή ηλεκτροσυγκόλλησης

Επεξήγηση συμβόλων

Πίνακας 1: Σύμβολα στο εγχειρίδιο

Σύμβολο	Σημασία
ΚΙΝΔΥΝΟΣ 	Επισημαίνει μια άμεσα επικίνδυνη κατάσταση που μπορεί να επιφέρει θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ 	Επισημαίνει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση που μπορεί να επιφέρει θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς
ΠΡΟΣΟΧΗ 	Επισημαίνει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση που μπορεί να επιφέρει ελαφρό ή μέσο τραυματισμό ή υλικές ζημιές
	Επισημαίνει μια σημαντική πληροφορία
	Επισημαίνει ότι πρέπει να εκτελεστεί οπτικός έλεγχος

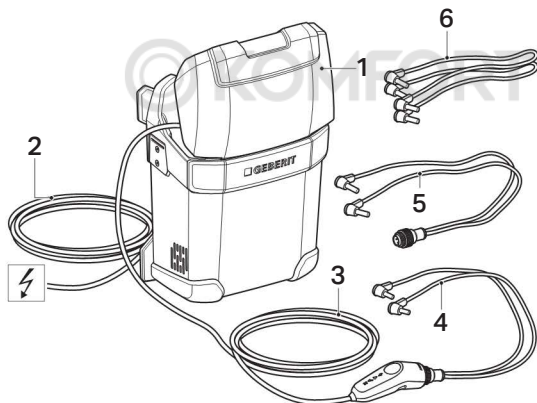
EL Περιγραφή προϊόντος

Δομή

Η συσκευή ηλεκτροσυγκόλλησης Geberit ESG 3 εξοπλίζεται και παραδίδεται με τα εξής:

- συσκευή ηλεκτροσυγκόλλησης συμπεριλαμβανομένου εγχειριδίου λειτουργίας
- τηλεχειρισμός
- καλώδια σύνδεσης

Ο εξοπλισμός μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τη συσκευή που διαθέτετε.



- 1 Συσκευή ηλεκτροσυγκόλλησης
- 2 Καλώδιο σύνδεσης δικτύου
- 3 Τηλεχειρισμός με καλώδιο
- 4 Ηλεκτρικό καλώδιο με ακροδέκτες για ηλεκτρομούφες Geberit και Geberit ηλεκτροταινίες για σημεία στερέωσης
- 5 Καλώδιο ηλεκτρομούφας με θερμική αντίσταση για ηλεκτρομούφες με θερμική αντίσταση Geberit
- 6 Καλώδιο σύνδεσης για ηλεκτρομούφες Geberit και ηλεκτροταινίες Geberit για σημεία στερέωσης

Λειτουργίες



Η συσκευή ηλεκτροσυγκόλλησης Geberit ESG 3 εξοπλίζεται με προστασία υπέρτασης, η οποία προστατεύει τη συσκευή από ζημιές υπέρτασης.

Κατά τη λειτουργία δικτύου ρεύματος με τάση τροφοδοσίας 230 Volt

Με τη συσκευή ηλεκτροσυγκόλλησης Geberit ESG 3 μπορεί να γίνεται συγκόλληση με τάση τροφοδοσίας 230 Volt όλων των ηλεκτρομουφών Geberit και ηλεκτροταινιών Geberit για σημείο στερέωσης. Μέσω της αλλαγής του καλωδίου με ακροδέκτες στον τηλεχειρισμό είναι δυνατή η συγκόλληση όλων των ηλεκτρομουφών με θερμική αντίσταση Geberit.

Επιπλέον η συσκευή ηλεκτροσυγκόλλησης Geberit ESG 3 επιτρέπει τη σειριακή συγκόλληση έως τριών ηλεκτρομουφών Geberit ή ηλεκτροταινιών Geberit. Οι εφαρμόσιμες διαστάσεις αναφέρονται στον πίνακα του οπισθόφυλλου.

Κατά τη λειτουργία δικτύου ρεύματος με τάση τροφοδοσίας 115 Volt

Με τάση τροφοδοσίας 115 Volt είναι δυνατή η συγκόλληση όλων των ηλεκτρομουφών Geberit και ηλεκτροταινιών Geberit για σημείο στερέωσης.

Επιπλέον η συσκευή ηλεκτροσυγκόλλησης Geberit ESG 3 επιτρέπει τη σειριακή συγκόλληση έως τριών ηλεκτρομουφών Geberit ή ηλεκτροταινιών Geberit. Οι εφαρμόσιμες διαστάσεις αναφέρονται στον πίνακα του οπισθόφυλλου.

Κατά τη λειτουργία με ηλεκτρογεννήτρια

Κατά τη λειτουργία με ηλεκτρογεννήτρια η συσκευή ηλεκτροσυγκόλλησης Geberit ESG 3 προσφέρει τις ίδιες λειτουργίες όπως κατά τη λειτουργία στο δίκτυο ρεύματος. Η ηλεκτρογεννήτρια πρέπει να παρέχει ελάχιστη απόδοση 2,5 Kilowatt.

ΕΛ Τεχνικά δεδομένα

Ονομαστική τάση	100–240 V
Συχνότητα δικτύου	50–60 Hz
Κατανάλωση ισχύος	1085–1810 W
Κατηγορία προστασίας	I
Τύπος προστασίας	IP55
Μήκος καλωδίου σύνδεσης δικτύου	4 m
Μέγ. ρεύμα συγκόλλησης	5 A
Κύκλος συγκόλλησης σε ηλεκτρομούφες (περ.)	80 s
Κύκλος συγκόλλησης σε ηλεκτροταινίες (περ.)	80 s
Κύκλος συγκόλλησης σε ηλεκτρομούφες με θερμική αντίσταση (περ.)	7 min
Ελάχιστη αντίσταση επιβάρυνσης	5 Ω
Μέγιστη αντίσταση επιβάρυνσης	68 Ω
Ασφάλεια	12,5 A
Περιοχή θερμοκρασίας κατά τη λειτουργία	-10 – +50 °C

Χειρισμός

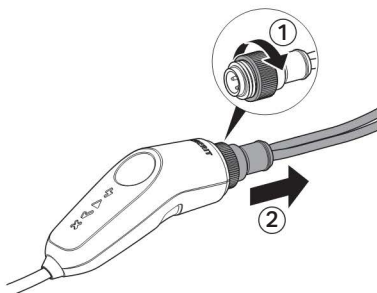
Προετοιμασία συσκευής ηλεκτροσυγκόλλησης Geberit ESG 3 για τη συγκόλληση

Προϋποθέσεις

Η συσκευή ηλεκτροσυγκόλλησης δεν είναι συνδεδεμένη σε τάση τροφοδοσίας.

- i** Οι ηλεκτρομόρφες Geberit και οι ηλεκτροταινίες Geberit χρειάζονται άλλο καλώδιο με ακροδέκτες σε σχέση με τις ηλεκτρικές μούφες με θερμική αντίσταση Geberit. Κατά την προετοιμασία πρέπει να δίνεται προσοχή να είναι σωστά τοποθετημένο το καλώδιο με ακροδέκτες ή/και να αντικαθίσταται.

- 1** Λύστε τη βίδα με ροζέττα στον τηλεχειρισμό και αποσυνδέστε το καλώδιο με ακροδέκτες



- 2** Συνδέστε κατάλληλο καλώδιο με ακροδέκτες και σφίξτε τη βίδα με ροζέττα στον τηλεχειρισμό



Αποτέλεσμα

Η συσκευή ηλεκτροσυγκόλλησης είναι προετοιμασμένη για τη συγκόλληση.

Προετοιμασία συσκευής ηλεκτροσυγκόλλησης Geberit ESG 3 για τη σειριακή συγκόλληση



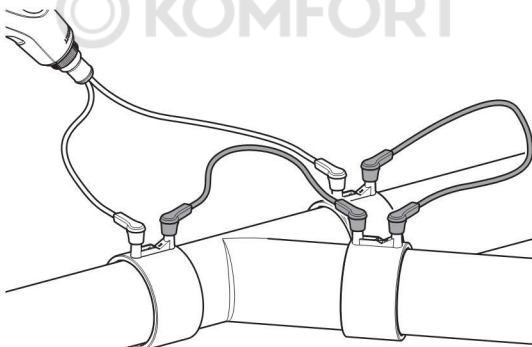
Για τη σειριακή συγκόλληση επιτρέπεται να έχουν συνδεθεί μεταξύ τους το πολύ τρεις ηλεκτρομούφες Geberit ή ηλεκτροταινίες Geberit $\leq \varnothing 110$ mm.

Στη σειριακή συγκόλληση διαφορετικών διαστάσεων πρέπει να λαμβάνεται το μέγιστο πλήθος τους από τον πίνακα στο οπισθόφυλλο.

Οι ηλεκτρομούφες με θερμική αντίσταση Geberit δεν μπορούν να συγκολλούνται σειριακά.



Συνδέστε το καλώδιο σύνδεσης σύμφωνα με το σχέδιο



Αποτέλεσμα

Οι ηλεκτρομούφες ή οι ηλεκτροταινίες έχουν προετοιμαστεί για τη σειριακή συγκόλληση.

Εκτέλεση συγκόλλησης με συσκευή ηλεκτροσυγκόλλησης Geberit ESG 3

Προϋποθέσεις

- Οι σωλήνες, τα εξαρτήματα και τα μέρη συγκόλλησης πρέπει να είναι στεγνά και καθαρά
- Οι σωλήνες και τα εξαρτήματα έχουν προετοιμαστεί σύμφωνα με το εγχειρίδιο συναρμολόγησης για ηλεκτρομούφες Geberit ή ηλεκτρομούφες με θερμική αντίσταση Geberit
- Οι επιφάνειες των σωλήνων έχουν προετοιμαστεί σύμφωνα με το εγχειρίδιο συναρμολόγησης για ηλεκτροταινία Geberit για σημείο στερέωσης



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος θάνατος από ηλεκτροπληξία

- ▶ Οι υγροί και υδατοφόροι αγωγοί δεν πρέπει να ηλεκτροσυγκολλούνται
- ▶ Κατά τις εργασίες ηλεκτροσυγκόλλησης σε βρεγμένες περιοχές πρέπει να παρεμβάλλεται ένας μονωμένος μετασχηματιστής
- ▶ Η ηλεκτρομούφα Geberit ή η ηλεκτροταινία Geberit πρέπει να ψύχονται πρώτα πριν από μια δεύτερη ηλεκτροσυγκόλληση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος εγκαυμάτων

- ▶ Μην αγγίζετε τον αγωγό σύνδεσης, την ηλεκτρομούφα, τις επαφές φιν, την ηλεκτρομούφα με θερμική αντίσταση και την ηλεκτροταινία στη διάρκεια της εξέλιξης συγκόλλησης και στη φάση κρυώματος



ΠΡΟΣΟΧΗ

Εσφαλμένη συγκόλληση

- ▶ Ο αγωγός σύνδεσης που θα ηλεκτροσυγκολληθεί πρέπει να είναι χωρίς τάση στη διάρκεια της εξέλιξης συγκόλλησης και της φάσης κρυώματος
- ▶ Αποφύγετε το ρεύμα αέρα στο εσωτερικό του σωλήνα



Η συσκευή ηλεκτροσυγκόλλησης Geberit ESG 3 είναι εξοπλισμένη με έναν αυτόματο μηχανισμό, ο οποίος εμποδίζει τη διπλή ηλεκτροσυγκόλληση όταν είναι συνδεδεμένο το καλώδιο με ακροδέκτες.

1

Συνδέστε τη συσκευή ηλεκτροσυγκόλλησης σε τάση τροφοδοσίας. Η ένδειξη LED <Σύνδεση δικτύου ρεύματος> ⚡ ανάβει (βλέπε εικόνα Α, οπισθόφυλλο).

2

Συνδέστε το καλώδιο με ακροδέκτες στην ηλεκτρομούφα, στην ηλεκτροταινία για σημείο στερέωσης ή στην ηλεκτρομούφα με θερμική αντίσταση. Η ένδειξη LED <Ετοιμότητα για συγκόλληση> ▲ ανάβει (βλέπε εικόνα Β, οπισθόφυλλο).

3

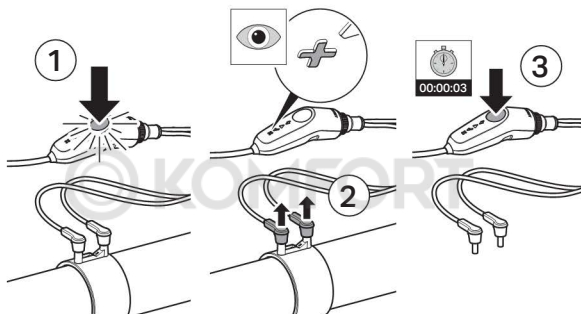
Πατήστε το μπουτόν εκκίνησης. Η ένδειξη LED <Εξέλιξη συγκόλλησης> ● ανάβει και η ένδειξη LED <Ετοιμότητα συγκόλλησης> ▲ σβήνει (βλέπε εικόνα C, οπισθόφυλλο).



Ο χρόνος συγκόλλησης προσαρμόζεται αυτόματα στη θερμοκρασία περιβάλλοντος.



Για τη διακοπή της εξέλιξης συγκόλλησης πατήστε το μπουτόν εκκίνησης. Η ένδειξη LED <Εξέλιξη συγκόλλησης> ● σβήνει. Αφαιρέστε το φιλτράκι της μούφας. Η ένδειξη LED <Γενική βλάβη> ✗ αναβοσβήνει. Πατήστε το μπουτόν εκκίνησης για τρία δευτερόλεπτα. Η ένδειξη LED <Γενική βλάβη> ✗ σβήνει.



Με την ψυχρή ηλεκτρομούφα Geberit που ή με την ψυχρή ηλεκτροταινία Geberit για σημείο στερέωσης μπορεί να εκτελεστεί μια νέα εξέλιξη συγκόλλησης.

4

Μετά από περ. 80 δευτερόλεπτα ολοκληρώνεται η συγκόλληση (στις ηλεκτρικές μούφες με θερμική αντίσταση μετά από περ. 7 λεπτά). Η ένδειξη LED <Εξέλιξη συγκόλλησης> ● σβήνει και η ένδειξη LED <Ολοκλήρωση συγκόλλησης> ✓ ανάβει (βλέπε εικόνα D, οπισθόφυλλο).

Αποτέλεσμα

Η συγκόλληση εκτελέστηκε σωστά.

Βλάβη λειτουργίας

Κατά το άναμμα της ένδειξης LED <Γενική βλάβη> ✖ ή/και της ένδειξης LED <Γενική βλάβη> ✖ και μιας περαιτέρω ένδειξης LED, η εξέλιξη συγκόλλησης έχει διακοπεί πρόωρα εξαιτίας μιας βλάβης.

Σφάλμα	Αιτία	Μέτρα
Οι ενδείξεις LED <Γενική βλάβη> ✖ και <Σύνδεση δικτύου ρεύματος> ⚡ ανάβουν	Πολύ χαμηλή τάση δικτύου	▶ Απενεργοποιήστε τους μη απαιτούμενους καταναλωτές ▶ Χρησιμοποιήστε ηλεκτρογεννήτρια με σωστή τάση εξόδου (βλέπε κεφάλαιο <Κατά τη λειτουργία με ηλεκτρογεννήτρια>)
	Πολύ υψηλή τάση δικτύου	▶ Κατά την κανονική λειτουργία δικτύου ρεύματος αποσυνδέστε το φις δικτύου ρεύματος και επικοινωνήστε με την εταιρεία παροχής ηλεκτρισμού ▶ Κατά την τροφοδοσία μέσω ηλεκτρογεννήτριας προσέξτε τη σωστή τάση εξόδου

Σφάλμα	Αιτία	Μέτρα
Οι ενδείξεις LED <Γενική βλάβη> ✕ και <Εξέλιξη συγκόλλησης> ● ανάβουν	Ελαττωματική ηλεκτρομούφα Geberit, ελαττωματική ηλεκτροταινία Geberit για σημείο στερέωσης ή ελαττωματική ηλεκτρομούφα με θερμική αντίσταση Geberit	▶ Αποσυνδέστε το φως δικτύου ρεύματος ▶ Κάντε οπτικό έλεγχο των καλωδίων με ακροδέκτες και ενδεχ. στεγνώστε τα ή καθαρίστε τα ▶ Χρησιμοποιήστε νέα ηλεκτρομούφα Geberit, νέα ηλεκτροταινία Geberit για σημείο στερέωσης ή νέα ηλεκτρομούφα με θερμική αντίσταση Geberit
	Φως ηλεκτρομούφας βγαλμένο στη διάρκεια της εξέλιξης της συγκόλλησης	▶ Αποσυνδέστε το φως δικτύου ρεύματος ▶ Πατήστε το μπουτόν εκκίνησης για τρία δευτερόλεπτα ▶ Εκτελέστε τη νέα εξέλιξη συγκόλλησης με την ψυχρή ηλεκτρομούφα Geberit, την ψυχρή ηλεκτροταινία Geberit για σημείο στερέωσης ή την ψυχρή ηλεκτρομούφα με θερμική αντίσταση Geberit

Σφάλμα	Αιτία	Μέτρα
Οι ενδείξεις LED <Γενική βλάβη> ✕ και <Ολοκλήρωση συγκόλλησης> ✓ ανάβουν	Υπερθέρμανση της συσκευής συγκόλλησης ή λειτουργία με πολύ υψηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος	▶ Αφήστε τη συσκευή ηλεκτροσυγκόλλησης να ψυχθεί, ώσπου να σβήσει η ένδειξη βλάβης. Μην αποσυνδέετε τη συσκευή από το δίκτυο ρεύματος, ώστε να λειτουργεί το βεντιλατέρ ▶ Μην εκθέτετε τη συσκευή ηλεκτροσυγκόλλησης σε απευθείας ηλιακή ακτινοβολία
Οι ενδείξεις LED <Γενική βλάβη> ✕ και <Ετοιμότητα συγκόλλησης> ▲ ανάβουν	Λειτουργία με πολύ χαμηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος	▶ Η συσκευή ηλεκτροσυγκόλλησης επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο στην επιτρεπόμενη περιοχή θερμοκρασίας (βλέπε κεφάλαιο <Τεχνικά δεδομένα>)
Οι ενδείξεις LED <Γενική βλάβη> ✕, <Εξέλιξη συγκόλλησης> ● και <Ετοιμότητα συγκόλλησης> ▲ ανάβουν	Εσφαλμένο ρεύμα κατά τη συγκόλληση, π.χ. λόγω υγρασίας σε ηλεκτρικές συνδέσεις	▶ Αποσυνδέστε το φις δικτύου ρεύματος ▶ Διατηρείτε τη συσκευή ηλεκτροσυγκόλλησης, όλα τα καλώδια καθώς και την ηλεκτρομούφα Geberit, την ηλεκτροταινία Geberit για σημείο στερέωσης ή την ηλεκτρομούφα με θερμική αντίσταση Geberit σε στεγνή και καθαρή κατάσταση

Σφάλμα	Αιτία	Μέτρα
Η ένδειξη LED <Ετοιμότητα για συγκόλληση> ▲ αναβοσβήνει και η ένδειξη <Γενική βλάβη> ✕ ανάβει	Πάρα πολλά σειριακά μέρη συγκόλλησης	► Μειώστε το πλήθος των μερών συγκόλλησης (ανατρέξτε στον πίνακα στο οπισθόφυλλο)
Η ένδειξη LED <Γενική βλάβη> ✕ αναβοσβήνει	Η συσκευή ηλεκτροσυγκόλλησης είναι ελαττωματική	► Στείλτε τη συσκευή ηλεκτροσυγκόλλησης σε ένα εξειδικευμένο τμήμα επισκευών ¹⁾
Οι ενδείξεις LED <Σύνδεση δικτύου ρεύματος> ⚡, <Ετοιμότητα συγκόλλησης> ▲, <Ολοκλήρωση συγκόλλησης> ✓ ανάβουν και η ένδειξη LED <Γενική βλάβη> ✕ αναβοσβήνει	Φθαρμένο φως ηλεκτρομούφας ή πάρα πολλές διακοπές κατά την εξέλιξη της συγκόλλησης μέσω αφαίρεσης του φως ηλεκτρομούφας	► Αποσυνδέστε το φως δικτύου ρεύματος ► Εκτελέστε οπτικό έλεγχο στο φως ηλεκτρομούφας και ενδεχ. αντικαταστήστε το καλώδιο με ακροδέκτες ή το καλώδιο σύνδεσης ► Στείλτε τη συσκευή ηλεκτροσυγκόλλησης σε ένα εξειδικευμένο τμήμα επισκευών ¹⁾

- 1) Διευθύνσεις των εξειδικευμένων τμημάτων επισκευών θα πληροφορηθείτε στις εταιρείες διάθεσης-πώλησης της Geberit ή στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.geberit.com

Επιδιόρθωση

Κανόνες συντήρησης



Οι παρακάτω περίοδοι συντήρησης και εργασίες συντήρησης είναι υποχρεωτικό να τηρούνται και να εκτελούνται για λόγους ασφαλείας.

Διάστημα	Εργασία συντήρησης
Τακτικά (πριν τη χρήση, στην αρχή της εργάσιμης ημέρας)	• Έλεγχος της συσκευής ηλεκτροσυγκόλλησης για εξωτερικές ελλείψεις και ζημιές που αφορούν την ασφάλεια. Μην θέτετε σε λειτουργία μια χαλασμένη συσκευή ηλεκτροσυγκόλλησης! • Έλεγχος του καλωδίου σύνδεσης δικτύου για εξωτερικές ελλείψεις και ζημιές που αφορούν την ασφάλεια. Το τυχόν χαλασμένο καλώδιο σύνδεσης δικτύου πρέπει να αντικαθίσταται από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο • Καθαρισμός της συσκευής ηλεκτροσυγκόλλησης με υγρό ύφασμα

Συστατικές ουσίες

Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ RoHS (περιορισμός της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε είδη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού).

Απόρριψη αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού



© KOMFORT

Οι κατασκευαστές ηλεκτρικών συσκευών είναι υποχρεωμένοι σύμφωνα με την Οδηγία 2012/19/ΕΕ (ΑΗΗΕ-II) να παίρνουν πίσω τις αχρηστευμένες συσκευές και να τις απορρίπτουν κατάλληλα. Το σύμβολο δηλώνει ότι αυτό το προϊόν δεν επιτρέπεται να απορριφθεί μαζί με κοινά οικιακά απορρίμματα. Οι αχρηστευμένες συσκευές να παραδίνονται για κατάλληλη απόρριψη απευθείας στην Geberit.

Τις διευθύνσεις των κέντρων αποδοχής μπορείτε να τις πληροφορηθείτε από την αρμόδια εταιρεία διάθεσης-πώλησης της Geberit.

Συμμόρφωση

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ σύμφωνα με τις Οδηγίες 2004/108/ΕΚ και 2006/95/ΕΚ

Δια του παρόντος δηλώνουμε ότι ο σχεδιασμός και η κατασκευή της συσκευής ηλεκτροσυγκόλλησης Geberit ESG 3 στην έκδοση που προσφέρουμε στο εμπόριο καλύπτουν τις ισχύουσες βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγείας.

Αυτή η δήλωση παύει να ισχύει σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης χρήσης της συσκευής ηλεκτροσυγκόλλησης ή μη εγκεκριμένης από εμάς τροποποίησης της συσκευής ηλεκτροσυγκόλλησης.

Σχετικές οδηγίες:

- Οδηγία χαμηλής τάσης 2006/95/ΕΚ
- Οδηγία ΗΜΣ 2004/108/ΕΚ

Εφαρμοσμένα πρότυπα:

- IEC 82079-1
- EN 55014-1:06+A1:09+A2:11
- EN 55014-2:97+A1:01+A2:08
- EN 60335-1:12
- EN 60335-2-45:12
- EN 61000-3-2:06+A1:09+A2:09
- EN 61000-3-3:13
- EN 61000-6-2:05
- EN 61000-4-13:02+A1:09
- EN 61000-4-28:00+A1:04+A2:09
- EN 62233:08



21.11.2013, Dr. F. Klaiber,
Διευθύνων Σύμβουλος



21.11.2013, G. Taubert,
Διευθυντής προτύπων/πατεντών

Διεύθυνση

Geberit International AG, Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona, Ελβετία

Υπεύθυνος τεκμηρίωσης

Werner Trefzer, Produktkommunikation, Geberit International AG,
CH-8645 Jona, Ελβετία

Güvenlik

Hedef grup

Bu ürün sadece uzmanlar tarafından kullanılabilir.

Amacına uygun kullanım

Geberit elektro kaynak cihazı ESG 3 sadece aşağıdakileri kaynatmak için kullanılabilir:

- Geberit elektromufları $\varnothing$ 40–160 mm Geberit PE ve Geberit Silent-db20 borular ve fittingler
- Sabit noktalar için Geberit e-muf kelepçeler $\varnothing$ 50–315 mm Geberit PE borular ve fittingler
- Geberit sıcağa duyarlı sigorta entegre edilmiş elektromuflar $\varnothing$ 200–315 mm ve Geberit PE borular ve fittingler

Başka veya öngörülen kullanım amacı dışında bir kullanım, amacına aykırı kullanım olarak değerlendirilecektir. Bu tür bir kullanımdan doğacak zararlardan Geberit sorumlu değildir.

Temel güvenlik bilgileri

- Elektro kaynak cihazını işletmeye almadan önce işletme kılavuzunun ve güvenlik uyarılarının tamamını okuyunuz ve buradaki talimatlara kesinlikle uyunuz
- İleride lazım olabileceği için işletme kılavuzunu elektro kaynak cihazı ile birlikte saklayınız
- Ülkenize özgü güvenlik mevzuatına uyunuz
- Şebekenin sigorta korumasını FI koruma şalteri ile yapınız. Bu konuda ülkenizin mevzuatına mutlaka uyunuz
- Bu cihaz çocuklar, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel becerileri kısıtlı olan ya da deneyimi ve bilgisi olmayan kişiler tarafından ancak gözetim altındayken veya cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgilendirilmeleri ve bundan doğabilecek riskleri anlamaları kaydıyla kullanılabilir. Çocuklar bu cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır (EN 60335-1 uyarınca)

TEHLİKE: Elektrik çarpmasından kaynaklanan hayati tehlike

- Islak ve su nakleden boru hatlarında kaynak işlemi yapmayınız
- Elektro kaynak cihazını suya veya başka sıvılara kesinlikle daldırmayınız. Kirli cihazlar nemli bir bezle temizlenebilir
- Elektro kaynak cihazını ıslanmaya ve neme karşı koruyunuz
- Muf bağlantı kablosunu ancak temiz ve kuru Geberit PE veya Geberit Silent-db20 boruları veya fittingler takıldığına elektromuf, sıcaklığa duyarlı sigorta entegre edilmiş elektromuf veya e-muf kelepçe ile birleştiriniz
- Elektro kaynak cihazını açmayınız. Arızalı şebeke ve uzaktan kumanda kablolarını sadece Geberit yedek kabloları ile değiştiriniz
- Arızalı şebeke ve uzaktan kumanda kablolarının sadece bir uzman tarafından değiştirilmesini sağlayınız

TR **UYARI: Dikkatsizlik sonucu yaralanma tehlikesi**

- Elektro kaynak cihazını yalnızca teknik açıdan kusursuz durumdayken kullanınız
- Fişleri yıpranmış muf bağlantı kablolarını ve bağlantı kablolarını değiştiriniz
- Elektro kaynak cihazını her kullanımdan önce hasar açısından kontrol ediniz
- Elektro kaynak cihazını işletim esnasında gözetimsiz bırakmayınız. Cihazı kullanırken çocukları ve diğer kişileri ortamdan uzak tutunuz
- Elektro kaynak cihazını yalnızca iyi havalandırılan yerlerde kullanınız
- Çalışma alanını temiz tutunuz ve yeterince aydınlatılmasını sağlayınız
- Elektro kaynak cihazını yorgun olduğunuzda veya alkol, uyuşturucu ve ilaç etkisi altında bulunduğunuz durumlarda kullanmayınız

DİKKAT: Hatalı kullanımdan kaynaklanan cihaz hasarları

- Elektro kaynak cihazındaki arıza ve hasarların hemen yetkili bir teknik servis tarafından giderilmesini sağlayınız

Simgelerin açıklaması

Tablo 1: Kılavuzdaki simgeler

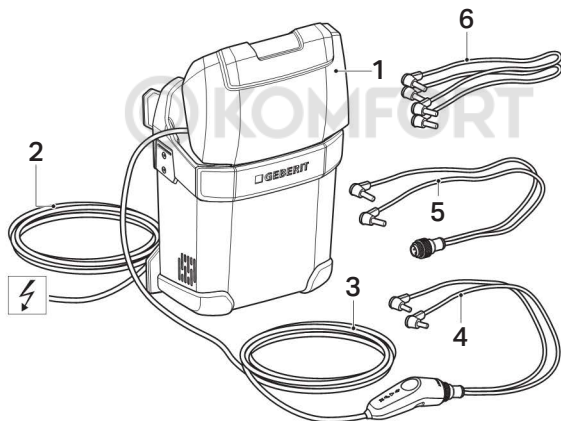
Simge	Anlamı
TEHLIKE 	Ölüme veya ağır yaralanmalara neden olabilecek doğrudan tehlikeli durumları belirtir
UYARI 	Ölüme veya ağır yaralanmalara neden olabilecek olası tehlikeli durumları belirtir
DİKKAT 	Hafif veya orta ağırlıkta yaralanmalara veya maddi hasara neden olabilecek muhtemelen tehlikeli durumları belirtir
	Önemli bir bilgiyi belirtir
	Gözle kontrol yapılması gerektiği konusunda uyarır

Yapı

Geberit elektro kaynak cihazı ESG 3 aşağıdakileri kapsar ve bunlarla birlikte teslim edilir:

- İşletme kılavuzu dahil elektro kaynak cihazı
- Uzaktan kumanda
- Bağlantı kabloları

Donanım, teslimat kapsamına bağlı olarak değişebilir.



- 1 Elektro kaynak cihazı
- 2 Elektrik kablosu
- 3 Kablolu uzaktan kumanda
- 4 Geberit elektromuflar için e-muf bağlantı kabloları ve sabit noktalar için Geberit e-muf kelepçeler
- 5 Geberit sıcaklığa duyarlı sigorta entegre edilmiş elektromuflar için sıcaklığa duyarlı sigorta entegreli elektromuf kabloları
- 6 Geberit elektromuflar için bağlantı kabloları ve sabit noktalar için Geberit e-muf kelepçeler

Fonksiyonlar



Geberit elektro kaynak cihazı ESG 3, cihazı yüksek voltaj nedeniyle hasarlara karşı koruyan bir yüksek voltaj koruması ile donatılmıştır.

230 Volt besleme voltajı ile şebeke işletimi

Geberit elektro kaynak cihazı ESG 3 ile 230 Volt besleme voltajında tüm Geberit elektromuflar ve Geberit sabit noktalar için elektromuf kelepçeler kaynatılabilir. Uzaktan kumandadaki muf bağlantı kablosu değiştirilerek tüm Geberit sıcağa duyarlı sigorta entegre edilmiş elektromuflar da kaynatılabilir.

Bunun yanı sıra Geberit elektro kaynak cihazı ESG 3 üç Geberit elektromufunu veya Geberit e-muf kelepçeleri sıralı olarak kaynak yapmaya olanak sağlar. Mümkün olan boru çapı için arka kapak sayfasındaki tabloya bakınız.

115 Volt besleme voltajı ile şebeke işletimi

115 Volt besleme voltajında tüm Geberit elektromuflar ve Geberit sabit noktalar için elektromuf kelepçeler kaynak yapılabilir.

Bunun yanı sıra Geberit elektro kaynak cihazı ESG 3 üç Geberit elektromufunu veya Geberit e-muf kelepçeleri sıralı olarak kaynak yapmaya olanak sağlar. Mümkün olan boru çapı için arka kapak sayfasındaki tabloya bakınız.

Jeneratör ile işletimde

Jeneratör ile işletimde Geberit elektro kaynak cihazı ESG 3, şebeke işletiminde mevcut olan fonksiyonların aynısına sahiptir. Jeneratör, asgari olarak 2,5 Kilowatt güce sahip olmalıdır.

TR **Teknik veriler**

Nominal şebeke gerilimi	100–240 V
Şebeke frekansı	50–60 Hz
Güç tüketimi	1085–1810 W
Koruma sınıfı	I
Koruma türü	IP55
Elektrik kablosunun boyu	4 m
Kaynak akımı maks.	5 A
Elektromuflarda kaynak periyodu (yakl.)	80 s
E-muf kelepçelerde kaynak periyodu (yakl.)	80 s
Sıcağa duyarlı sigorta entegre edilmiş elektromuflarda kaynak periyodu (yakl.)	7 min
Minimum yük direnci	5 Ω
Maksimum yük direnci	68 Ω
Sigorta	12,5 A
Çalışırken sıcaklık aralığı	-10 – +50 °C

Kullanım

Geberit elektro kaynak cihazı ESG 3'ün kaynak için hazırlanması

Koşullar

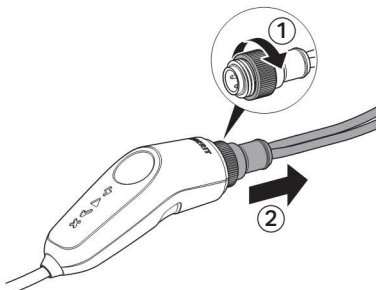
Elektro kaynak cihazı besleme voltajına bağlı değil.



Geberit elektromufları ve Geberit e-muf kelepçeleri için Geberit sıcağa duyarlı sigorta entegre edilmiş elektromuflardan daha farklı bir muf bağlantı kablosu gereklidir. Hazırlık sırasında takılı olan muf bağlantı kablosuna dikkat edilmeli veya değiştirilmelidir.

1

Uzaktan kumandadaki tırtıllı vidayı gevşetiniz ve muf bağlantı kablosunu çekip çıkarınız



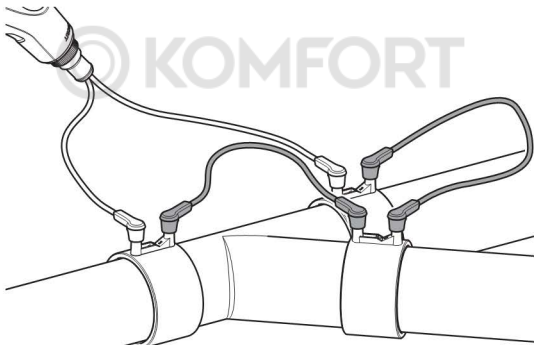
Geberit elektro kaynak cihazı ESG 3'ün sıralı kaynak için hazırlanması



Sıralı kaynak için maksimum üç Geberit elektromuf veya Geberit e-muf kelepçe $\leq \varnothing 110$ mm birbirine bağlı olabilir. Farklı ölçülerde sıralı kaynak yapılabilecek maksimum sayı için arka kapak sayfasındaki tabloya bakınız. Geberit sıcaklığa duyarlı sigorta entegre edilmiş elektromuflar sıralı kaynatılamaz.



Bağlantı kablolarının çizime göre takılması



Sonuç

Elektromuflar ve e-muf kelepçeler sıralı kaynak için hazırlanmıştır.

Kaynak işlemini Geberit elektro kaynak cihazı ESG 3 ile yapınız

Koşullar

- Borular, fittingler ve kaynak bağlantı parçaları kuru ve temiz
- Borular ve fittingler Geberit elektromuflar veya Geberit sığağı duyarlı sigorta entegre edilmiş elektromuflar montaj talimatı uyarınca hazırlandı
- Boru yüzeyleri, Geberit sabit noktalar için elektromuf kelepçe montaj talimatı uyarınca hazırlandı



TEHLİKE

Elektirik çarpmasından kaynaklanan hayati tehlike

- ▶ Islak ve su nakleden boru hatlarında kaynak işlemi yapmayınız
- ▶ Islak bölgelerde elektro kaynak çalışması yapılırken trafo izolasyonu devreye eklenmelidir
- ▶ Geberit elektromufları veya Geberit e-muf kelepçesini ikinci bir kaynak işleminden önce soğumaya bırakınız



UYARI

Yanma sonucu yaralanma tehlikesi

- ▶ Boru hattı, elektromuflar, geçme kontaklar, sığağı duyarlı sigorta entegre edilmiş elektromuflar ve e-muf kelepçeler kaynatılırken ve soğutma zamanında dokunmayınız



DİKKAT

Hatalı kaynak

- ▶ Kaynak işlemi sırasında ve soğutma zamanında kaynak yapılacak boru hattının gerilimsiz olmasını sağlayınız
- ▶ Boru içinden hava geçmesini önleyiniz



Geberit elektro kaynak cihazı ESG 3 muf bağlantı kablosu bağlıyken çift kaynak yapılmasını engelleyen otomatik bir düzenerle donatılmıştır.

1

Elektro kaynak cihazını besleme voltajına bağlayınız. <Şebeke bağlantısı> LED göstergesi ⚡ yanar (şekil A, arka kapak sayfasına bakınız).

2

Muf bağlantı kablosunu elektromuf, sabit noktalar için elektromuf kelepçe veya sıcaklığa duyarlı sigorta entegre edilmiş elektromuf ile birleştiriniz. <Kaynak için hazır> LED göstergesi ▲ yanar (şekil B, arka kapak sayfasına bakınız).

3

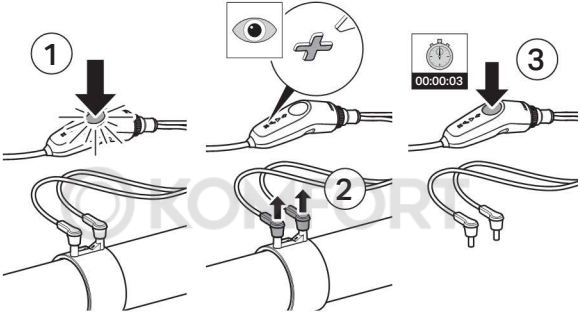
Başlatma düğmesine basınız. <Kaynak işlemi> LED göstergesi ● yanar ve <Kaynak için hazır> LED göstergesi ▲ söner (şekil C, arka kapak sayfasına bakınız).



Kaynak zamanı otomatik olarak ortam sıcaklığına uyarlanır.



Kaynak işlemini durdurmak için başlatma düğmesine basınız. <Kaynak işlemi> LED göstergesi ● söner. Muf fişini çıkarınız. <Genel arıza> LED göstergesi ✗ yanıp söner. Başlatma düğmesine üç saniye basınız. <Genel arıza> LED göstergesi ✗ söner.



Soğumuş Geberit elektromufla veya soğumuş Geberit sabit noktalar için elektromuf kelepçeye yeni bir kaynak işlemi gerçekleştirilebilir.

4

Yakl. 80 saniye sonra kaynak işlemi sona erer (sıcağa duyarlı sigorta entegre edilmiş elektromuflarda yakl. 7 dakika sonra). <Kaynak işlemi> LED göstergesi ● söner ve <Kaynak işlemi sona erdi> LED göstergesi ✓ yanar (şekil D, arka kapak sayfasına bakınız).

Sonuç

Kaynak işlemi kusursuz bir şekilde tamamlanmıştır.

İşletme sırasında arıza

<Genel arıza> LED göstergesi yandığında ✖ veya <Genel arıza> LED göstergesi ✖ ve başka bir LED göstergesi yandığında, kaynak işlemi bir arıza nedeniyle zamanından önce iptal edilmiştir.

Arıza	Sebeup	Yapılacaklar
LED göstergeleri <Genel arıza> ✖ ve <Şebeke bağlantısı> ⚡ yanıyor	Çok düşük şebeke gerilimi	► Gerekli olmayan tüketicileri kapatınız ► Doğru çıkış gerilimine sahip bir jeneratör kullanınız (<Jeneratör ile işletimde> bölümüne bakınız)
	Çok yüksek şebeke gerilimi	► Normal şebeke işletiminde şebeke fişini çekiniz ve elektrik sağlayıcısı ile irtibata geçiniz ► Jeneratör üzerinden beslemede çıkış geriliminin doğru olmasına dikkat ediniz

Arıza	Sebep	Yapılacaklar
LED göstergeleri <Genel arıza> ✕ ve <Kaynak işlemi> ● yanıyor	Arızalı Geberit elektromuf, arızalı Geberit sabit noktalar için elektromuf kelepçe veya arızalı Geberit sıcağa duyarlı sigorta entegre edilmiş elektromuf	▶ Elektrik fişini çekiniz ▶ Muf bağlantı kablolarının kontaklarını gözle kontrol ediniz ve gerekirse kurutunuz veya temizleyiniz ▶ Yeni Geberit elektromuf, yeni Geberit sabit noktalar için elektromuf kelepçe veya yeni Geberit sıcağa duyarlı sigorta entegre edilmiş elektromuf kullanınız
	Kaynak işlemi esnasında muf fişi çekilmiş durumda	▶ Elektrik fişini çekiniz ▶ Başlatma düğmesine üç saniye süresince basınız ▶ Soğumuş Geberit elektromuf, soğumuş Geberit sabit noktalar için elektromuf kelepçesi veya soğumuş Geberit sıcağa duyarlı sigorta entegre edilmiş elektromuf ile kaynak işlemini yeniden uygulayınız

Arıza	Sebebe	Yapılacaklar
LED göstergeleri <Genel arıza> ✗ ve <Kaynak işlemi sona erdi> ✓ yanıyor	Elektro kaynak cihazı aşırı ısındı veya işletim esnasında çok yüksek ortam sıcaklığı	▶ Arıza göstergesi sönene dek elektro kaynak cihazını soğutunuz. Fanın çalışması için cihazı elektrik şebekesinden ayırmayınız ▶ Elektro kaynak cihazını doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayınız
LED göstergeleri <Genel arıza> ✗ ve <Kaynak için hazır> ▲ yanıyor	Çok düşük ortam sıcaklığında işletim	▶ Elektro kaynak cihazını sadece izin verilen sıcaklık aralığında çalıştırınız (<Teknik veriler> bölümüne bakınız)
LED göstergeleri <Genel arıza> ✗, <Kaynak işlemi> ● ve <Kaynak için hazır> ▲ yanıyor	Kaynak işlemi esnasında hatalı akım, örneğin elektrik bağlantılarında nem nedeniyle	▶ Elektrik fişini çekiniz ▶ Elektro kaynak cihazını, tüm kabloları ve Geberit elektromufu, Geberit sabit noktalar için elektromuf kelepçesini veya Geberit sıcağa duyarlı sigorta entegre edilmiş elektromufu kuru ve temiz tutunuz
LED göstergesi <Kaynak için hazır> ▲ yanıp sönüyor ve <Genel arıza> ✗ yanıyor	Çok fazla sıralı kaynak bağlantı parçası	▶ Kaynak bağlantı parçası sayısını azaltınız (arka kapak sayfasındaki tabloyu dikkate alınız)

Arıza	Sebebe	Yapılacaklar
LED göstergesi <Genel arıza> ✗ yanıp sönüyor	Elektro kaynak cihazı arızalı	► Elektro kaynak cihazını yetkili bir teknik servise gönderiniz ¹⁾
LED göstergeleri <Şebeke bağlantısı> ⚡, <Kaynak için hazır> ▲, <Kaynak işlemi sona erdi> ✓ yanıyor ve LED göstergesi <Genel arıza> ✗ yanıp sönüyor	Muf fişleri yıpranmış veya muf fişlerinin çıkarılması nedeniyle kaynak işlemi çok sık iptal edilmiş	► Elektrik fişini çekiniz ► Muf fişlerini gözle kontrol edin ve gerekirse muf bağlantı kablosunu veya bağlantı kablosunu değiştiriniz ► Elektro kaynak cihazını yetkili bir teknik servise gönderiniz ¹⁾

1) Yetkili teknik servislerin adreslerini Geberit dağıtım şirketlerinden öğrenebilir veya www.geberit.com adresinden temin edebilirsiniz

Bakım

Bakım kuralları



Aşağıdaki bakım aralıklarına ve bakım çalışmalarına güvenlik nedenlerinden dolayı mutlaka uyulmalı ve bakım çalışmaları uygulanmalıdır.

Bakım aralığı	Bakım çalışması
Düzenli olarak (kullanmaya başlamadan önce, iş gününe başlamadan önce)	- Elektro kaynak cihazını dış güvenlik kusurları ve hasarlar bakımından gözle kontrol ediniz. Hasarlı olan bir elektro kaynak cihazını işleme almayınız! - Şebeke bağlantı kablosunu dış güvenlik kusurları ve hasarlar bakımından gözle kontrol ediniz. Gerekirse hasarlı şebeke bağlantı kablosunun uzman bir elektrik teknisyeni tarafından değiştirilmesini sağlayınız - Elektro kaynak cihazını nemli bir bez ile temizleyiniz

İçindeki maddeler

Bu ürün, 2011/65/AB RoHS (elektrikli ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin kullanılmasının sınırlandırılması) direktifinin standartlarına uygundur.

Elektrikli ve elektronik eski aletlerin bertaraf edilmesi

Eski elektrikli ve elektronik cihazlar ile ilgili yönerge 2012/19/AB (WEEE-II) uyarınca, elektrikli alet üreticileri, eski aletleri geri almak ve usulüne göre bertaraf etmekle yükümlüdür.

Simge, ürünün artık çöplerle birlikte bertaraf edilemeyeceğini ifade etmektedir. Eski aletler, uzmanca bertaraf edilmek üzere doğrudan Geberit'e geri verilecektir.

Teslim alma yerleri yetkili Geberit satış kuruluşundan öğrenilebilir.

Uyumluluk

Yönerge 2004/108/AT ve 2006/95/AT uyarınca AT uyumluluk beyanı

Bu belge ile, Geberit elektro kaynak cihazı ESG 3'ün mevcut tasarımıyla, yapı tarzıyla ve tarafımızdan piyasaya sürülen modeliyle, temel güvenlik ve sağlık şartlarına uygun olduğunu bildiririz.

Elektro kaynak cihazının amacına uygun olmayan kullanımında veya onayımız olmadan elektro kaynak cihazında herhangi bir değişiklik yapılması durumunda bu beyan geçerliliğini yitirir.

Dikkate alınan yönergeler:

- Düşük gerilim yönergesi 2006/95/AT
- EMC Yönergesi 2004/108/AT

Uygulanan standartlar:

- IEC 82079-1
- EN 55014-1:06+A1:09+A2:11
- EN 55014-2:97+A1:01+A2:08
- EN 60335-1:12
- EN 60335-2-45:12
- EN 61000-3-2:06+A1:09+A2:09
- EN 61000-3-3:13
- EN 61000-6-2:05
- EN 61000-4-13:02+A1:09
- EN 61000-4-28:00+A1:04+A2:09
- EN 62233:08



21.11.2013, Dr. F. Klaiber,
Şirket müdürü



21.11.2013, G. Taubert,
Normlar/patentler bölümü müdürü

Adresi

Geberit International AG, Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona, İsviçre

Dokümantasyon görevlisi

Werner Trefzer, Produktkommunikation, Geberit International AG,
CH-8645 Jona, İsviçre

Безопасность

Целевая аудитория

Данное изделие разрешается использовать только квалифицированному персоналу.

Использование по назначению

Аппарат для сварки Geberit ESG 3 разрешается использовать только для сварки следующих деталей:

- электромuffты Geberit $\varnothing$ 40–160 мм с трубами и фитингами Geberit PE и Geberit Silent-db20
- электросварные ленты Geberit для анкерной опоры $\varnothing$ 50–315 мм с трубами и фитингами Geberit PE
- электромuffты со встроенным термopредохранителем Geberit $\varnothing$ 200–315 мм с трубами и фитингами Geberit PE

Использование в любых иных или выходящих за предусмотренные рамки целях считается использованием не по назначению. За возникающий в результате такого использования ущерб компания Geberit ответственности не несет.

Основные указания по технике безопасности

- Перед вводом аппарата для сварки в эксплуатацию полностью прочесть Руководство по эксплуатации, а также Указания по технике безопасности и строго соблюдать содержащиеся в них инструкции
- Руководство по эксплуатации хранить вместе с аппаратом для сварки для дальнейшего использования
- Соблюдать действующие в стране пользователя предписания по технике безопасности
- Для защиты электросети установить автоматический выключатель дифференциальной защиты. При этом соблюдать действующие в стране пользователя предписания
- Данным прибором могут пользоваться дети и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, с недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или были ознакомлены с правилами пользования прибором и осознают связанные с этим опасности. Не разрешать детям играть с прибором. Не допускать детей к выполняемому пользователями

техническому обслуживанию и очистке прибора, не обеспечив соответствующий надзор за ними (согласно стандарту EN 60335-1)



RU **ОПАСНО: опасность для жизни от удара электрическим током**

- Запрещено выполнять сварку мокрых или содержащих воду труб
- Запрещено погружать аппарат для сварки в воду или другие жидкости. Загрязненный прибор можно очищать влажной тканью
- Защищать аппарат для сварки от сырости и влаги
- Соединять удлинительные провода с электромуфтой, электромуфтой со встроенным термopредохранителем или электросварной лентой только после вставки чистых и сухих труб и фитингов Geberit PE или Geberit Silent-db20
- Не открывать аппарат для сварки. При замене поврежденного кабеля питания или кабеля пульта дистанционного управления использовать только сменные кабели Geberit
- Замену поврежденного кабеля питания или кабеля пульта дистанционного управления разрешается выполнять только квалифицированному персоналу

ОСТОРОЖНО: опасность травмирования из-за неосторожности

- Использовать аппарат для сварки только в технически исправном состоянии
- Заменить удлинительный провод и соединительный кабель с изношенными штекерами
- Перед каждым применением проверять аппарат для сварки на отсутствие повреждений
- Не оставлять включенный аппарат для сварки без присмотра. Во время использования прибора дети и прочие лица не должны находиться вблизи проведения работ
- Использовать аппарат для сварки только в хорошо проветриваемом помещении
- Содержать рабочее место в чистоте и обеспечить достаточное освещение
- Не работать с аппаратом для сварки при усталости или под воздействием алкоголя, медикаментов или наркотических веществ

ВНИМАНИЕ: опасность повреждения прибора вследствие ненадлежащего обращения

- Неполадки и повреждения аппарата для сварки следует немедленно устранять в авторизованной специализированной мастерской

Пояснение символов

Таблица 1: Символы, используемые в данной инструкции

Символ	Значение
ОПАСНО 	Указывает на непосредственную опасную ситуацию, которая может привести к смерти или тяжелым травмам
ОСТОРОЖНО 	Указывает на возможную опасную ситуацию, которая может привести к смерти или тяжелым травмам
ВНИМАНИЕ 	Указывает на возможную опасную ситуацию, которая может привести к получению легких или средних телесных повреждений или к нанесению материального ущерба
	Указывает на важную информацию
	Указывает на необходимость выполнения визуальной проверки

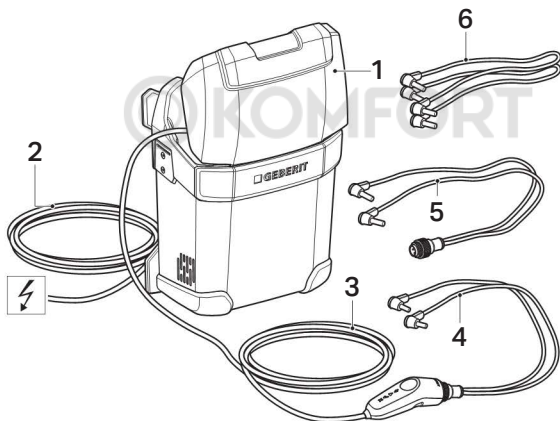
Описание изделия

Конструкция

Аппарат для сварки Geberit ESG 3 состоит из следующих элементов, входящих в комплект поставки:

- аппарат для сварки с руководством по эксплуатации
- пульт дистанционного управления
- кабель питания и соединительные кабели

Оснащение изменяется в зависимости от объема поставки.



- 1 Аппарат для сварки
- 2 Кабель питания
- 3 Пульт дистанционного управления с кабелем
- 4 Удлинительные провода для электромуфт Geberit и электросварных лент Geberit для анкерной опоры
- 5 Удлинительные провода для электромуфт со встроенным термозащитой Geberit
- 6 Соединительные кабели для электромуфт Geberit и электросварных лент Geberit для анкерной опоры



Аппарат для сварки Geberit ESG 3 оснащен устройством защиты от перенапряжения, которое предохраняет его от повреждений в результате перенапряжения.

При эксплуатации от электросети с напряжением питания 230 вольт

Аппарат для сварки Geberit ESG 3 может сваривать при напряжении питания 230 вольт все электромуфты Geberit и электросварные ленты Geberit для анкерной опоры. При замене удлинительного провода пульта дистанционного управления можно также сваривать все электромуфты со встроенным термозащитным устройством Geberit.

Кроме того, аппарат для сварки Geberit ESG 3 позволяет последовательно сваривать до трех электромуфт Geberit или электросварных лент Geberit. Возможные размеры приведены в таблице на заднем листе обложки.

При эксплуатации от электросети с напряжением питания 115 вольт

При напряжении питания 115 вольт аппарат может сваривать все электромуфты Geberit и электросварные ленты Geberit для анкерной опоры.

Кроме того, аппарат для сварки Geberit ESG 3 позволяет последовательно сваривать до трех электромуфт Geberit или электросварных лент Geberit. Возможные размеры приведены в таблице на заднем листе обложки.

При эксплуатации с аварийным генератором

При эксплуатации с аварийным генератором аппарат для сварки Geberit ESG 3 может выполнять те же функции, что и при эксплуатации от электросети. Мощность аварийного генератора должна составлять минимум 2,5 киловатта.

Технические данные

Номинальное напряжение	100–240 В
Частота тока	50–60 Гц
Потребляемая мощность	1085–1810 Вт
Класс защиты	I
Степень защиты	IP55
Длина кабеля питания	4 м
Макс. сварочный ток	5 А
Цикл сварки электромуфт (прибл.)	80 с
Цикл сварки электросварных лент (прибл.)	80 с
Цикл сварки электромуфт со встроенным термopедохранителем (прибл.)	7 мин
Минимальное нагрузочное сопротивление	5 Ω
Максимальное нагрузочное сопротивление	68 Ω
Плавкий предохранитель	12,5 А
Диапазон температур в рабочем режиме	-10 – +50 °C

Подготовка аппарата для сварки Geberit ESG 3 к сварке

Условия

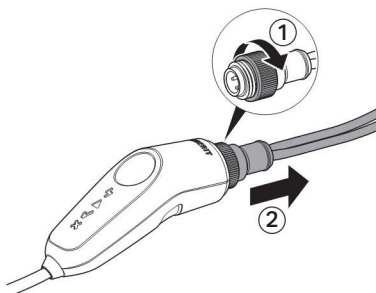
Аппарат для сварки не подключен к сети электропитания.



Для электромуфт Geberit и электросварных лент Geberit требуется другой удлинительный провод, чем для электромуфт со встроенным термopредохранителем Geberit. Во время подготовки убедиться, что подключен правильный удлинительный провод, в противном случае заменить его.

1

Открутить болт с накатанной головкой на пульте дистанционного управления и извлечь удлинительный провод



- 2** Вставить необходимый удлинительный провод и закрутить болт с накатанной головкой на пульте дистанционного управления



Результат

Аппарат готов к сварке.

Подготовка аппарата для сварки Geberit ESG 3 к последовательной сварке



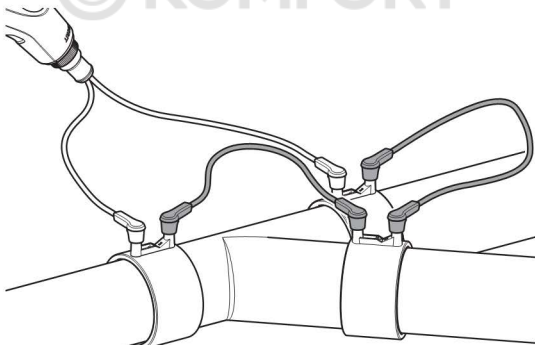
Для последовательной сварки разрешается соединять не более трех электромуфт Geberit или электросварных лент Geberit $\leq \varnothing 110$ мм.

Максимальное количество муфт разных размеров для последовательной сварки приведено в таблице на заднем листе обложки.

Электромуфты со встроенным термopредохранителем Geberit не подлежат последовательной сварке.



Вставить соединительные кабели, как показано на рисунке



Результат

Электромуфты или электросварные ленты готовы к последовательной сварке.

Сварка аппаратом для сварки Geberit ESG 3

Условия

- Трубы, фитинги и свариваемые участки сухие и очищены от загрязнений
- Трубы и фитинги подготовлены в соответствии с руководством по монтажу электромуфт Geberit или электромуфт со встроенным термopредохранителем Geberit
- Поверхность труб подготовлена в соответствии с руководством по монтажу электросварной ленты Geberit для анкерной опоры



ОПАСНО

Опасность для жизни от удара электрическим током

- ▶ Запрещено выполнять сварку мокрых или содержащих воду труб
- ▶ При проведении электросварочных работ в условиях высокой влажности необходимо подключить промежуточный изолирующий трансформатор
- ▶ Перед повторной сваркой дать электромуфте Geberit или электросварной ленте Geberit остыть



ОСТОРОЖНО

Опасность получения ожогов

- ▶ Не дотрагиваться до трубопровода, штекерных контактов, электромуфты, электромуфты со встроенным термopредохранителем и электросварной ленты во время сварки и фазы охлаждения

**ВНИМАНИЕ****Неправильная сварка**

- ▶ Во время сварки и фазы охлаждения трубопровод, подлежащий сварке, не должен находиться под напряжением
- ▶ Предотвращать возникновение сквозняка внутри трубы



Аппарат для сварки Geberit ESG 3 оснащен автоматическим выключателем, предотвращающим двойную сварку при подсоединенном удлинительном проводе.

1

Подключить аппарат для сварки к сети питания. Индикатор-светодиод <Электропитание от сети> ⚡ загорится (смотреть рисунок А на заднем листе обложки).

2

Подключить удлинительный провод к электромуфте, электросварной ленте для анкерной опоры или к электромуфте со встроенным термopредохранителем. Индикатор-светодиод <Готов к сварке> ▲ загорится (смотреть рисунок В на заднем листе обложки).

3

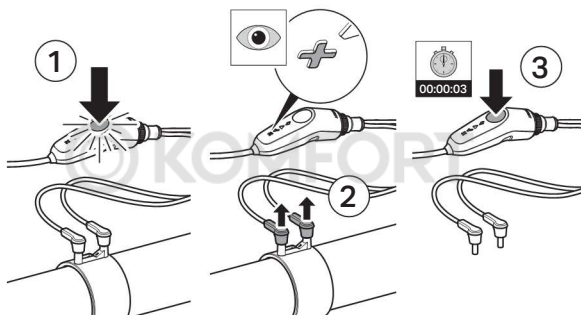
Нажать пусковую кнопку. Индикатор-светодиод <Сварка> ● загорится, и индикатор-светодиод <Готов к сварке> ▲ погаснет (смотреть рисунок С на заднем листе обложки).



Время сварки автоматически устанавливается в соответствии с температурой окружающего воздуха.



Для прерывания сварки нажать пусковую кнопку. Индикатор-светодиод <Сварка> ● погаснет. Отсоединить штекер удлинительного провода. Индикатор-светодиод <Общая неисправность> ✕ мигает. Удерживать пусковую кнопку нажатой в течение трех секунд. Индикатор-светодиод <Общая неисправность> ✕ погаснет.



После охлаждения электромуфты Geberit или электросварной ленты Geberit для анкерной опоры сварку можно повторить.

4

Примерно через 80 секунд сварка завершится (при использовании электромуфт со встроенным термopедохранителем она длится примерно 7 минут). Индикатор-светодиод <Сварка> ● погаснет, и загорится индикатор-светодиод <Сварка завершена> ✓ (смотреть рисунок D на заднем листе обложки).

Результат

Сварка была выполнена верно.

Неполадки при эксплуатации

При включении индикатора-светодиода <Общая неисправность> ✖ или включении индикатора-светодиода <Общая неисправность> ✖ вместе с другим индикатором-светодиодом сварка преждевременно прерывается из-за неисправности.

Неисправность	Причина	Меры по устранению
Индикаторы-светодиоды <Общая неисправность> ✖ и <Электропитание от сети> ⚡ горят	Слишком низкое сетевое напряжение	▶ Отключить ненужные потребители ▶ Использовать аварийный генератор с правильным напряжением на выходе (смотреть главу <Эксплуатация с аварийным генератором>)
	Слишком высокое сетевое напряжение	▶ При обычной эксплуатации от электросети извлечь штепсельную вилку из розетки и связаться с предприятием, поставляющим электроэнергию ▶ При эксплуатации с аварийным генератором проверить правильность напряжения на выходе

Неисправность	Причина	Меры по устранению
Индикаторы-светодиоды <Общая неисправность> ✕ и <Сварка> ● горят	Неисправная электромуфта Geberit, неисправная электросварная лента Geberit для анкерной опоры или неисправная электромуфта со встроенным термopедохранителем Geberit	▶ Извлечь штепсельную вилку из розетки ▶ Визуально проверить контакты удлинительных проводов, при необходимости высушить или почистить ▶ Использовать новую электромуфту Geberit, новую электросварную ленту Geberit для анкерной опоры или новую электромуфту со встроенным термopедохранителем Geberit
	Штекер удлинительного провода во время сварки отсоединен	▶ Извлечь штепсельную вилку из розетки ▶ Пусковую кнопку удерживать нажатой в течение трех секунд ▶ Повторить сварку с охлажденной электромуфтой Geberit, охлажденной электросварной лентой для анкерной опоры Geberit или охлажденной электромуфтой со встроенным термopедохранителем Geberit

Неисправность	Причина	Меры по устранению
Индикаторы-светодиоды <Общая неисправность> ✗ и <Сварка завершена> ✓ горят	Аппарат для сварки перегрелся или эксплуатация аппарата при слишком высокой температуре окружающего воздуха	▶ Охлаждать аппарат для сварки до тех пор, пока индикатор неисправности не погаснет. Не отключать аппарат от электросети, чтобы вентилятор продолжал работать ▶ Не подвергать аппарат для сварки воздействию прямых солнечных лучей
Индикаторы-светодиоды <Общая неисправность> ✗ и <Готов к сварке> ▲ горят	Эксплуатация при слишком низкой температуре окружающей среды	▶ Эксплуатировать аппарат для сварки только в допустимом диапазоне температур (смотреть главу <Технические данные>)
Индикаторы-светодиоды <Общая неисправность> ✗, <Сварка> ● и <Готов к сварке> ▲ горят	Аварийный ток во время сварки, например, из-за попадания влаги на электрические соединения	▶ Извлечь штепсельную вилку из розетки ▶ Высушить и содержать в чистоте аппарат для сварки, все кабели, а также электромуфту Geberit, электросварную ленту для анкерной опоры Geberit или электромуфту со встроенным термopредохранителем Geberit

Неисправность	Причина	Меры по устранению
Индикатор-светодиод <Готов к сварке> ▲ мигает, а индикатор-светодиод <Общая неисправность> ✕ горит	Слишком много участков последовательной сварки	► Уменьшить количество свариваемых участков (соблюдать данные в таблице на заднем листе обложки)
Индикатор-светодиод <Общая неисправность> ✕ мигает	Аппарат для сварки неисправен	► Отправить аппарат для сварки в квалифицированную сервисную службу ¹⁾
Индикаторы-светодиоды <Электропитание от сети> ⚡, <Готов к сварке> ▲, <Сварка завершена> ✓ горят, а индикатор-светодиод <Общая неисправность> ✕ мигает	Штекеры удлинительных проводов изношены или слишком большое количество прерываний сварки из-за отсоединения штекеров удлинительных проводов	► Извлечь штепсельную вилку из розетки ► Визуально проверить штекеры и при необходимости заменить удлинительный провод или соединительный кабель ► Отправить аппарат для сварки в квалифицированную сервисную службу ¹⁾

1) Адреса квалифицированных сервисных служб можно узнать у официальных распространителей продукции фирмы Geberit или на сайте www.geberit.com

Правила проведения техобслуживания



Из соображений безопасности необходимо неукоснительно соблюдать приведенную ниже периодичность технического обслуживания и выполнять требуемые для этого работы.

Периодичность	Работы по техобслуживанию
Регулярно (перед использованием, в начале рабочего дня)	• Визуально проверять аппарат для сварки на внешние, влияющие на безопасность дефекты и повреждения. Не использовать поврежденный аппарат для сварки! • Визуально проверять кабель питания на внешние, влияющие на безопасность дефекты и повреждения. При необходимости кабель питания должен быть заменен квалифицированным электротехническим персоналом • Очищать аппарат для сварки влажной тканью

Утилизация

Компоненты

Данное изделие соответствует требованиям Директивы 2011/65/ЕС по ограничению использования токсичных веществ в электрических и электронных устройствах (Restriction of Hazardous Substances – RoHS).

Утилизация старого электрического и электронного оборудования



© KOMFORT

Следуя требованиям директивы 2012/19/ЕС об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE-II), производители электрического оборудования обязаны принимать старое оборудование и утилизировать его надлежащим образом.

Символ указывает на то, что изделие не может быть утилизировано вместе с другими отходами. Для технической правильной утилизации старое оборудование следует возвращать непосредственно в компании Geberit.

Адреса пунктов приема можно узнать у официальных распространителей продукции компании Geberit.

Декларация соответствия директивам 2004/108/ЕС и 2006/95/ЕС

Настоящим заявляем, что аппарат для сварки Geberit ESG 3 соответствует в своей конструкции и выпущенном нами исполнении надлежащим основным требованиям по безопасности и охране здоровья.

При использовании аппарата для сварки не по назначению или при внесении в него несогласованных с нами изменений данная декларация теряет свою силу.

Соблюденные директивы:

- Директива 2006/95/ЕС по низковольтному оборудованию
- Директива 2004/108/ЕС по ЭМС

Примененные стандарты:

- IEC 82079-1
- EN 55014-1:06+A1:09+A2:11
- EN 55014-2:97+A1:01+A2:08
- EN 60335-1:12
- EN 60335-2-45:12
- EN 61000-3-2:06+A1:09+A2:09
- EN 61000-3-3:13
- EN 61000-6-2:05
- EN 61000-4-13:02+A1:09
- EN 61000-4-28:00+A1:04+A2:09
- EN 62233:08



21.11.2013, Dr. F. Klaiber,
генеральный директор



21.11.2013, G. Taubert,
руководитель отдела стандартов и
патентов

Адрес

Geberit International AG, Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona,
Швейцария

Ответственный за документацию

Werner Trefzer, Produktkommunikation, Geberit International AG,
CH-8645 Jona, Швейцария

适用对象

本产品仅限专业技术人员使用。

指定用途

Geberit 电焊机 ESG 3 仅允许用于焊接：

- Ø 40-160 毫米 Geberit 电焊套管与 Geberit PE 和 Geberit Silent-db20 管件和模制件
- 适合 Ø 50-315 毫米用于锚固点的 Geberit 电焊圈和 Geberit PE 管件和模制件
- Ø 250-315 毫米 Geberit 热套管和 Geberit PE 管件和模制件

其它的或超出此范围的用途一律被视为违规使用。对由此造成的损失 Geberit 概不负责。

基本安全提示

- 在使用电焊机前应仔细阅读本操作指导手册和安全提示并严格遵守操作规程
- 请将操作指导手册和电焊机一起妥善保管，以供日后使用
- 使用焊接机时还应遵守相关的国家安全规定
- 使用接地漏电保护插座保障电源端的安全。在此应遵守使用国专用的法规和条例
- 儿童和生理、感官或智力能力有残障或缺乏经验和知识的人员如在监督或安全使用指导下并且熟知由此可能产生的危险，也可使用本设备。儿童不得将此设备当做玩具玩耍。在没有监督的情况下，儿童不得进行清洁和用户保养（按照 EN 60335-1 标准执行）

危险：电击有致命危险

- 不得焊接潮湿和导水的管道
- 切勿将电焊机浸入水中或其它液体中。可以用湿布擦净沾污的设备
- 应预防电焊机受潮
- 只有在插入了干净且干燥的 Geberit PE 或 Geberit Silent-db20 管件或模制件后才能将套管电缆连接电焊套管、热套管或电焊圈
- 不得打开电焊机。受损的电源电缆和遥控电缆只能用 Geberit 备用电缆进行替换
- 损坏的电源电缆和遥控电缆只能由专业技术人员进行更换

警告：操作不慎有受伤危险

- 只有在技术条件完好的情况下才能使用电焊机
- 更换带磨损插头的套管电缆和连接线
- 每次使用前应检查电焊机是否有损坏迹象
- 电焊机必须在有人监管的情况下进行使用。使用本设备时应保证儿童和其他人员远离现场
- 只能在通风良好的室内使用电焊机
- 保持工作环境整洁，并保证充足的光线
- 不得在疲劳、酗酒、吸毒或服用药物后使用电焊机

注意：使用不当会使工具受损

- 若电焊机损坏或发生故障，应立即由特约专业维修站进行维修或排除故障

标记注释

表格 1: 指导手册中的标记

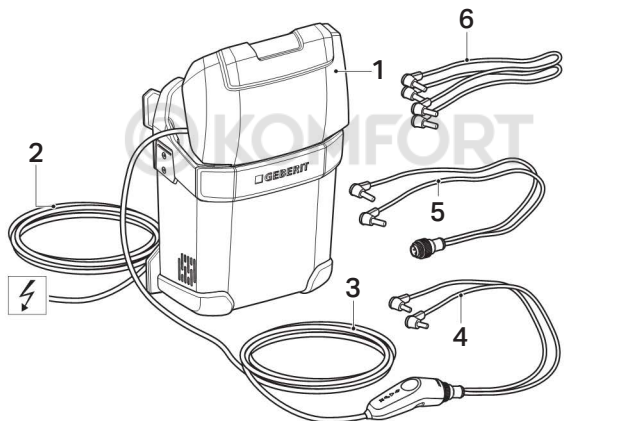
标记	含义
危险 	提示存在直接的危险情况，会导致死亡或身体严重受伤
警告 	提示可能存在危险情况，会导致死亡或身体严重受伤
注意 	提示可能存在会导致人身轻度或中度受伤或使财产受损的危险
	提示有一则重要信息
	提示必须进行目检

结构

Geberit 电焊机 ESG 3 供货包括如下内容：

- 电焊机和操作说明手册
- 遥控器
- 电源接线和连接电缆

供货范围不同，装备可能也会不同。



- 1 电动焊接机
- 2 电源电缆
- 3 带电缆的遥控器
- 4 适用于 Geberit 电焊套管和锚固点使用的 Geberit 电焊圈的电套管电缆
- 5 适用于 Geberit 热套管的热套管电缆
- 6 适用于 Geberit 电焊套管和锚固点的 Geberit 电焊圈连接电缆

功能



Geberit 电焊机 ESG 3 配备超压保护装置，以防止设备发生过压损坏。

使用 230 伏电源电压进行电网运行时

当电源电压为 230 伏时，Geberit 电焊机 ESG 3 可以焊接所有 Geberit 电焊套管和用于锚固点的 Geberit 电焊圈。通过更换遥控器上的套管电缆，可对所有 Geberit 热套管进行焊接。

此外，Geberit 电焊机 ESG 3 还允许串行焊接最多三个 Geberit 电焊套管或 Geberit 电焊圈。可能的尺寸请参考后封页中的表格。

使用 115 伏电源电压进行电网运行时

当电源电压为 115 伏时，可以焊接所有 Geberit 电焊套管和用于锚固点的 Geberit 电焊圈。

此外，Geberit 电焊机 ESG 3 还允许串行焊接最多三个 Geberit 电焊套管或 Geberit 电焊圈。可能的尺寸请参考后封页中的表格。

使用发电机进行运行时

使用发电机进行运行时，Geberit 电焊机 ESG 3 具有与电网运行时相同的功能。发电机必须具有 2.5 千瓦的最小功率。

技术数据

公称电压	100–240 V
电源频率	50–60 Hz
耗用功率	1085–1810 W
保护等级	I
保护种类	IP55
电缆长度	4 m
最大焊接电流	5 A
电焊套管的焊接周期（约）	80 s
电焊圈的焊接周期（约）	80 s
热套管的焊接周期（约）	7 分钟
最小负载电阻	5 Ω
最大负载电阻	68 Ω
保险丝	12,5 A
使用温度范围	-10 – +50 °C

操作

准备好 Geberit 电焊机 ESG 3 用于焊接

前提条件

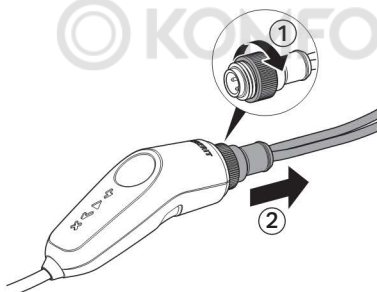
电焊机未连接电源电压。



Geberit 电焊套管与 Geberit 电焊圈使用的套管电缆和 Geberit 热套管使用的不同。准备时需注意安装正确的套管电缆，必要时进行更换。

1

松开遥控器上的滚花螺钉，拔出套管电缆



2 插入合适的套管电缆并在遥控器上拧紧滚花螺钉



结果

电焊机已准备就绪可用于焊接。

准备好 Geberit 电焊机 ESG 3 用于串行焊接



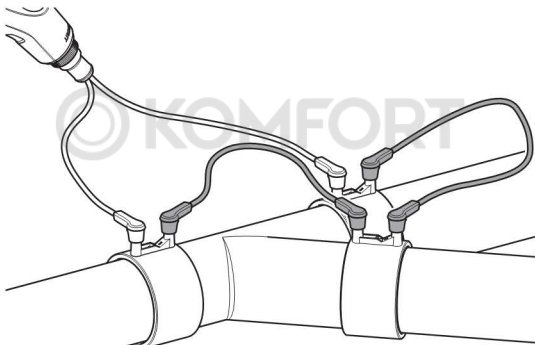
用于串行焊接时最多可互相连接三个 Geberit 电焊套管或 Geberit $\leq \varnothing 110$ mm 的电焊圈。

用于不同平面的串行焊接时，其最大的数量可从后封页的表格中获取。

Geberit 热套管无法串行焊接。



按照图示插入连接电缆



结果

电焊套管或电焊圈已准备好进行串行焊接。

用 Geberit 电焊机 ESG 3 进行焊接

前提条件

- 应保持管件、模制件和焊接点干燥无尘
- 根据装配说明书准备好用于 Geberit 电焊套管或 Geberit 热套管的管件和模制件
- 根据组装说明为用于锚固点的 Geberit 电焊圈准备好管件表面



危险

电击有致命危险

- ▶ 不得焊接潮湿和导水的管道
- ▶ 在潮湿的区域进行电焊操作时需插入一台隔离变压器
- ▶ 在进行第二次焊接前先使 Geberit 电焊套管或 Geberit 电焊圈冷却



警告

有烧伤危险

- ▶ 请勿触摸正在焊接中或处于冷却阶段的管道、电焊套管、插头、热套管和电焊圈



注意

焊接工作有误

- ▶ 在焊接过程中和冷却阶段应保持待焊管件不受压力
- ▶ 避免管件内部产生气流

i Geberit 电焊机 ESG 3 配备有自动装置，可在接通套管电缆时起到防止重焊的作用。

1 将电焊机连接至电源。LED 指示灯 < 电源 >  亮起（见后封页图 A）。

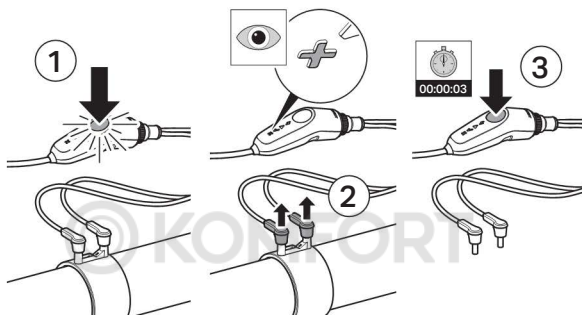
2 将套管电缆与电焊套管、用于锚固点的电焊圈或热套管连接。LED 指示灯 < 焊接准备 >  亮起（见后封页图 B）。

3 按下启动按钮。LED 指示灯 < 焊接进行中 >  亮起，且 LED 指示灯 < 焊接作业 >  熄灭（见后封页图 C）。

i 设备会根据环境温度自动调整焊接时间。



如要中断焊接过程，按下启动按钮。LED 指示灯 < 焊接进行中 > ● 熄灭。拆除套管插头。LED 指示灯 < 一般性故障 > ✕ 闪烁。按压启动按钮三秒钟。LED 指示灯 < 一般性故障 > ✕ 熄灭。



使用已冷却的 Geberit 电焊套管或用于锚固点的已冷却 Geberit 电焊圈，可以执行新焊接过程。

4

约 80 秒后焊接结束（热套管约 7 分钟后）。LED 指示灯 < 焊接进行中 > ● 熄灭，且 LED 指示灯 < 焊接结束 > ✓ 亮起（见后封页图 D）。

结果

焊接工作已正确完成。

使用中出现的故障

当 LED 指示灯〈一般性故障〉✕ 亮起，或 LED 指示灯〈一般性故障〉✕ 和其他 LED 指示灯一起亮起时，焊接过程因故障提前中断。

故障	原因	措施
LED 指示灯〈一般性故障〉✕ 和 〈电源〉⚡ 亮起	电源电压过低	▶ 关闭不需要的用电器 ▶ 使用具有正确的输出电压的发电机（参见〈使用发电机运作〉一章）
	电源电压过高	▶ 在常规的电网运作时拔出电源插头并联系供电公司 ▶ 通过发电机供电时注意正确的输出电压
LED 指示灯〈一般性故障〉✕ 和〈焊接进行中〉● 亮起	Geberit 电焊套管损坏、用于锚固点的 Geberit 电焊圈损坏或 Geberit 热套管损坏	▶ 拔出电源插头 ▶ 目检套管电缆的接触，必要时干燥或清洁 ▶ 使用新的 Geberit 电焊套管、用于锚固点的 Geberit 电焊圈或 Geberit 热套管
	焊接过程中套管插头已拆除	▶ 拔出电源插头 ▶ 按压启动按钮三秒钟 ▶ 使用冷却的 Geberit 电焊套管、冷却的用于锚固点的 Geberit 电焊圈或冷却的 Geberit 热套管重新执行焊接过程
LED 指示灯〈一般性故障〉✕ 和〈焊接结束〉✓ 亮起	电焊机过热或环境温度过高时运行	▶ 冷却电焊机，直到故障指示灯熄灭。不要将设备从供电系统上断开，以便风扇能正常工作 ▶ 不要将电焊机直接置于光照下

故障	原因	措施
LED 指示灯 < 一般性故障 > ✗ 和 < 焊接准备 > ▲ 亮起	环境温度过低时运行	▶ 仅在允许的温度范围内运行电焊机（参见 < 技术数据 > 一章）
LED 指示灯 < 一般性故障 > ✗ 、< 焊接进行中 > ● 和 < 焊接准备 > ▲ 亮起	焊接时出现故障电流，例如由于电气连接潮湿	▶ 拔出电源插头 ▶ 保持电焊机、所有电缆以及 Geberit 电焊套管、用于锚固点的 Geberit 电焊圈或 Geberit 热套管干燥和洁净
LED 指示灯 < 焊接准备 > ▲ 闪烁，< 一般性故障 > ✗ 指示灯亮起	串行焊接点过多	▶ 减少焊接点数量（注意后封页中的表格）
LED 指示灯 < 一般性故障 > ✗ 闪烁	电焊机损坏	▶ 将电焊机送至有资质的维修服务中心维修 ¹⁾
LED 指示灯 < 电源 > ⚡ 、< 焊接准备 > ▲ 和 < 焊接结束 > ✓ 亮起，而 LED 指示灯 < 一般性故障 > ✗ 闪烁	套管插头磨损或焊接过程中由于拆除套管插头而出现过多中断	▶ 拔出电源插头 ▶ 目检套管插头，必要时更换套管电缆或连接电缆 ▶ 将电焊机送至有资质的维修服务中心维修 ¹⁾

1) 若需了解有资质的维修服务中心的地址，可与 Geberit 经销商联系或通过 www.geberit.com 查询

维护

维护规则



出于安全原因，务请遵守以下维护周期并完成相应的维护工作。

维护周期	维护工作
定期（在使用前，在一天的工作开始之际）	- 目检电焊机是否存在外在的有碍安全的缺陷或损伤。不得将损坏的电焊机投入运行！ - 目检电源电缆是否存在外在的有碍安全的缺陷或损伤。必要时请专业电气人员更换损坏的电源电缆 - 用湿布清洁电焊机

内容

本产品符合准则 2011/65/EU RoHS（对电气和电子设备中特定的危险物质的限制）的要求。

处理废旧电气和电子设备



依照准则 2012/19/EU (WEEE-II) 的规定，电气设备制造商有义务回收旧设备并进行专业化处理。

该标记表示不得将本产品当做普通垃圾进行处理。应将旧设备直接寄回给 Geberit 作专业化处理。

回收站地址可以向主管的 Geberit 销售公司查询。

一致性

欧盟一致性声明，符合准则 2004/108/EC 和 2006/95/EC

特此声明，Geberit 电焊机 ESG 3 的设计和结构型式以及由我们投放市场的规格和形式符合相关的基本安全与健康要求。

如果违规使用电焊机或未经我们同意擅自对它进行更改，则本声明将丧失其有效性。

涉及的准则：

- 低压准则 2006/95/EC
- 电磁兼容性标准 2004/108/EC

采用的标准：

- IEC 82079-1
- EN 55014-1:06+A1:09+A2:11
- EN 55014-2:97+A1:01+A2:08
- EN 60335-1:12
- EN 60335-2-45:12
- EN 61000-3-2:06+A1:09+A2:09
- EN 61000-3-3:13
- EN 61000-6-2:05
- EN 61000-4-13:02+A1:09
- EN 61000-4-28:00+A1:04+A2:09
- EN 62233:08



21.11.2013, Dr. F. Klaiber,
总经理



21.11.2013, G. Taubert,
标准 / 专利负责人

地址

Geberit International AG, Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona,
Schweiz/ 瑞士

文献资料专员

Werner Trefzer, Produktkommunikation, Geberit International AG,
CH-8645 Jona, Schweiz/ 瑞士

المجموعة المستهدفة

لا يُسمح باستخدام هذا المنتج إلا من قِبل أشخاص متخصصين فقط.

الاستخدام طبقاً للوائح

لا يُسمح باستخدام جهاز اللحام الكهربائي من Geberit ESG 3 إلا لأغراض لحام:

- وصلات اللحام الكهربائية من Geberit مقاس 40–160 Ø مللم مع Geberit PE والأنابيب وقطع التشكيل من Geberit Silent-db20

- أشرطة اللحام الكهربائية للنقاط الثابتة Geberit مقاس 50–315 Ø مللم مع الأنابيب وقطع التشكيل من Geberit PE

- الوصلات الحرارية من Geberit مقاس 200–315 Ø مللم مع الأنابيب وقطع التشكيل من Geberit PE

يُعد الاستخدام بأي شكل آخر أو الاستخدام للأغراض غير المخصصة لذلك مخالفاً للوائح الاستخدام. لا تتحمل شركة Geberit أية أضرار ناتجة عن مثل هذا الاستخدام.

إرشادات الأمان الرئيسية

- اقرأ تعليمات الاستخدام وإرشادات الأمان الخاصين بجهاز اللحام الكهربائي بصورة كاملة قبل التشغيل واتبع التوجيهات الواردة فيهما بدقة
- احرص على الاحتفاظ بتعليمات الاستخدام وإرشادات الأمان مستقبلاً مع جهاز اللحام الكهربائي
- ينبغي الالتزام بتعليمات الأمان الخاصة بالبلدان التي تستخدم فيها الأداة
- احرص على القيام بتأمين الشبكة الكهربائية باستخدام مفتاح الحماية. وتحقيقاً لهذا الغرض فيتعين أن يتم الالتزام بالتعليمات المحلية السارية
- يمكن أن يتم استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال، وكذلك من قبل الأشخاص الذين يعانون من تدهور في القدرات النفسية أو الحسية أو الذهنية أو لا تتوفر لديهم الخبرة والمعرفة الكافية، فقط إذا كانوا تحت المراقبة اللازمة أو تم إرشادهم على النحو الكافي بالاستخدام الآمن للجهاز وأصبحوا مدركين للمخاطر التي يمكن أن تنجم عنه. لا يسمح للأطفال بالعبث بالجهاز. لا يسمح للأطفال بالقيام بأعمال التنظيف والصيانة بدون مراقبة (طبقاً للمواصفة الأوروبية EN 60335-1)

خطر: صعقات كهربائية تشكل خطر على الحياة

- لا تقم مطلقاً بلحام الوصلات المبتلة أو الموصلة للماء
- لا يجب غمس جهاز اللحام الكهربائي أبداً في المياه أو في أية سوائل أخرى. الأجهزة المتسخة يمكن أن يتم تنظيفها باستخدام قطعة قماش مبللة
- ينبغي حفظ جهاز اللحام الكهربائي بعيداً عن الرطوبة والبلل
- قم أولاً بتوصيل كابل الوصلة بوصلة اللحام الكهربائية أو الوصلة الحرارية أو شريط اللحام الكهربائي، وذلك عندما يتم توصيل وصلات نظيفة وجافة من Geberit PE أو أنابيب وقطع تشكيل من Geberit Silent-db20
- لا تقم بفتح جهاز اللحام الكهربائي. احرص على استبدال كابلات الشبكة أو جهاز التشغيل عن بعد التالفة بكابلات بديلة من Geberit فقط
- احرص على ألا يتم استبدال كابلات الشبكة وجهاز الاستعمال عن بعد المعطوبة إلا على يد أحد الفنيين المتخصصين

إيضاح الرموز

جدول 1: رموز موجودة في التعليمات

رمز	معنى
تحذير 	يدل على وضع خطر مباشر، يمكن أن تكون عاقبته الموت أو إصابات خطيرة
تحذير 	يدل على وضع خطر محتمل، يمكن أن تكون عاقبته الموت أو إصابات خطيرة
احتراس 	يدل على وضع خطر ممكن، تكون عاقبته إصابات خفيفة أو متوسطة أو إلحاق أضرار بالأشياء
	يدل على معلومة مهمة
	يدل على أنه يجب إجراء فحص المعاينة

تحذير: خطر الإصابة الناجم عن عدم الاحتراس

- ينبغي أن تكون جهاز اللحام الكهربائي المستخدمة في حالة سليمة تقنيا
- استبدل كابلات الوصلات وكابلات التوصيل بقوايس مستعملة
- احرص على أن تقوم بفحص جهاز اللحام الكهربائي من حيث تعرضه لأضرار، وذلك قبل كل مرة تستخدمه فيها
- لا تترك جهاز اللحام الكهربائي مطلقاً دون مراقبة أثناء التشغيل. ينبغي إبعاد الأطفال والأشخاص الآخرين عن المكان عند استخدام الجهاز
- استخدام جهاز اللحام الكهربائي بأماكن فيها تهوية جيدة فقط
- احرص على أن يكون نطاق العمل نظيفاً وأن يكون مزود بسبل الإضاءة الكافية
- لا تستخدم جهاز اللحام الكهربائي عند التعب أو عند الوقوع تحت تأثير الكحوليات أو المخدرات أو الأدوية الطبية

احتراس: تلف الجهاز الناجم عن الاستخدام غير الصحيح

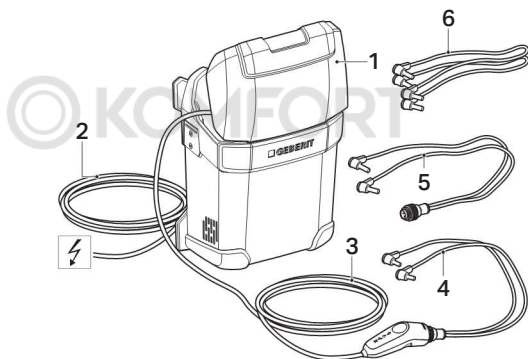
- ينبغي التعامل مع التلف والأعطال التي تلحق بجهاز اللحام الكهربائي بصورة فورية من قبل ورشة صيانة متخصصة ومعتمدة

وصف التركيب

الأجزاء التي يتكون منها جهاز اللحام الكهربائي Geberit ESG 3 ويتم تسليمها معه:

- جهاز اللحام الكهربائي ومعه دليل تشغيل
- جهاز التشغيل عن بعد
- كابلات الوصلات والتوصيل

قد تتغير التجهيزات وفقاً لنطاق التوريد.



- 1 جهاز اللحام الكهربائي
- 2 كابل الشبكة
- 3 جهاز التشغيل عن بعد ومعه كابل
- 4 كابلات وصلات اللحام الكهربائية لوصلات اللحام الكهربائية من Geberit وأشرطة اللحام الكهربائية من Geberit لنقاط الثبات
- 5 كابل الوصلات الحرارية للوصلات الحرارية من Geberit
- 6 طقم كابلات توصيل لوصلات اللحام الكهربائية من Geberit وأشرطة اللحام الكهربائية من Geberit لنقاط الثبات

جهاز اللحام الكهربائي من Geberit ESG 3 مزود بتجهيزة حماية من فرط الفلطية وهي تعمل على حماية الجهاز من الأضرار الناتجة عن فرط الفلطية.



عن تشغيل الشبكة الكهربائية بفلطة إمداد تبلغ 230 فولت

باستخدام جهاز اللحام الكهربائي من Geberit ESG 3 فإنه يمكن عند العمل مع فلطية إمداد قدرها 230 فولت القيام بلحام كل وصلات اللحام الكهربائية من Geberit وأشرطة اللحام الكهربائية من Geberit للنقاط الثابتة. يمكن من خلال استبدال كابل الوصلة بجهاز التشغيل عن بعد أن يتم أيضاً لحام الوصلات الحرارية من Geberit.

وبالإضافة إلى ذلك فإن جهاز اللحام الكهربائي من Geberit ESG 3 يسمح بإمكانية إجراء اللحام القياسي النمطي لما يصل إلى ثلاث وصلات اللحام الكهربائية من Geberit أو أشرطة اللحام الكهربائية من Geberit. يمكن الاطلاع على الأبعاد الممكنة من الجدول الوارد على صفحة الغلاف الخلفية.

عن تشغيل الشبكة الكهربائية بفلطة إمداد تبلغ 115 فولت

عند العمل مع فلطية إمداد قدرها 115 فولت فإنه يمكن لحام كل وصلات اللحام الكهربائية من Geberit وأشرطة اللحام الكهربائية من Geberit للنقاط الثابتة.

وبالإضافة إلى ذلك فإن جهاز اللحام الكهربائي من Geberit ESG 3 يسمح بإمكانية إجراء اللحام القياسي النمطي لما يصل إلى ثلاث وصلات اللحام الكهربائية من Geberit أو أشرطة اللحام الكهربائية من Geberit. يمكن الاطلاع على الأبعاد الممكنة من الجدول الوارد على صفحة الغلاف الخلفية.

عند التشغيل مع مولد تيار

عند التشغيل مع مولد تيار فإن جهاز اللحام الكهربائي من Geberit ESG 3 يكون مزوداً بالوظائف ذاتها التي تكون متاحة عند التشغيل مع الشبكة الكهربائية. يجب أن يكون مولد التيار لديه القدرة على توليد طاقة بحد أدنى 2.5 كيلووات.

البيانات الفنية

100–240 فولت	الفلطية الاسمية
50–60 هرتز	تردد الشبكة
1085–1810 وات	سحب القدرة
I	درجة الحماية
IP55	نوع الحماية
4 متر	طول الكابل الكهربائي
5 أمبير	تيار اللحام الأقصى
80 ثانية	دورة لحام مع وصلات اللحام الكهربائية (تقريباً)
80 ثانية	دورة لحام مع أشرطة اللحام الكهربائية (تقريباً)
7 دقائق	دورة لحام مع الوصلات الحرارية (تقريباً)
5 أوم	أدنى مقاومة تحميل
68 أوم	أقصى مقاومة تحميل
12,5 أمبير	مصهر
+50 - 10 °C	درجة حرارة المكان أثناء الاستخدام

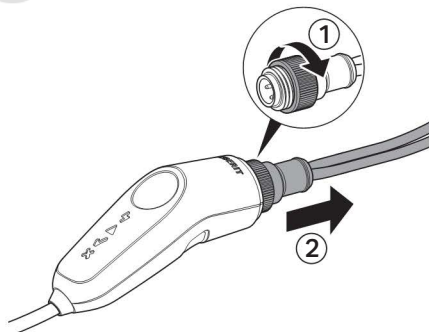
تحضير جهاز اللحام الكهربائي من Geberit ESG 3 للقيام باللحام متطلبات

جهاز اللحام الكهربائي غير موصل بقلطية الإمداد.

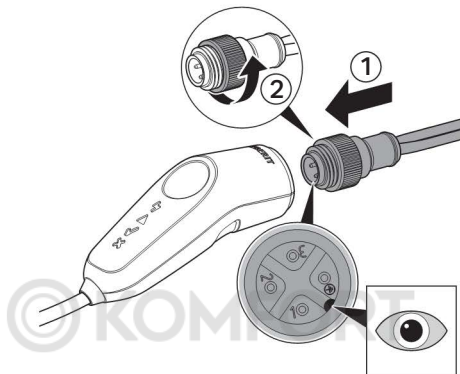
وصلات اللحام الكهربائية من Geberit واشروطة اللحام الكهربائية من Geberit بحاجة إلى كابل وصلة آخر غير الوصلات الحرارية من Geberit. عند القيام بالإعداد فيجب مراعاة كابل الوصلة المركب بشكل صحيح أو أن يتم استبداله.



1 تحرير مسمار التثبيت في جهاز التشغيل عن بعد وخلع كابل الوصلة



التركيب الصحيح لكابل الوصلة الملانم وإحكام تثبيت المسمار بجهاز التشغيل
عن بعد



نتيجة

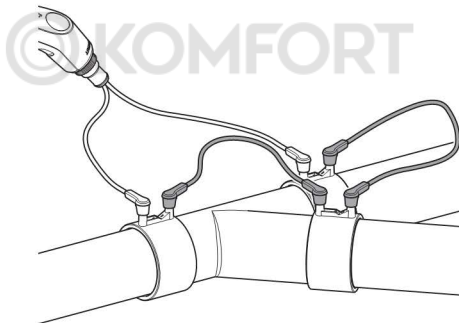
جهاز اللحام الكهربائي جاهز للقيام باللحام.

تحضير جهاز اللحام الكهربائي من Geberit ESG 3 للقيام باللحام القياسي النمطي

للقيام باللحام القياسي فيسمح بحد أقصى بتوصيل ثلاث وصلات لحام كهربائية من Geberit أو أشرطة لحام كهربائية من Geberit مقاس $\varnothing 110 \leq$ ملم مع بعض.

عند القيام باللحام القياسي لكابلات متباينة الأبعاد فيتعين معرفة العدد المناسب لها من خلال الاطلاع على الجدول المعني الوارد على صفحة الغلاف الخلفية. لا يمكن لحام الوصلات الحرارية من Geberit بشكل قياسي.

◀ تحرير مسمار التثبيت في جهاز التشغيل عن بعد و خلع كابل الوصلة



نتيجة

تم إعداد وصلات اللحام الكهربائية أو أشرطة اللحام الكهربائية خصيصًا لأعمال اللحام القياسية.

القيام باللحام باستخدام جهاز اللحام الكهربائي من Geberit ESG 3

متطلبات

- الأنابيب وقطع التشكيل ومواضع اللحام جافة وخالية من الاتساخات
- تم إعداد الأنابيب وقطع التشكيل وفقاً لدليل التركيب لإجراء الأعمال على وصلات اللحام الكهربائية من Geberit أو الوصلات الحرارية من Geberit
- تم إعداد أسطح الأنابيب وفقاً لدليل التركيب لشريط اللحام الكهربائي من Geberit للنقطة الثابتة

خطر



صعقات كهربائية تشكل خطر على الحياة

- ◀ لا تقم مطلقاً بلحام الوصلات المبتلة أو الموصلة للماء
- ◀ عند إجراء أعمال في أماكن مبتلة فيجب أن يتم توصيل محول عزل في منطقة الشغل
- ◀ احرص على أن تترك وصلة اللحام الكهربائية من Geberit أو شريط اللحام الكهربائي من Geberit ليبرد قبل القيام بأية عملية لحام ثانية

تحذير



خطر الإصابة من خلال الحروق

- ◀ احرص على عدم ملامسة أية وصلات أو وصلات لحام كهربائية أو ملامسات مقبسية أو وصلات حرارية أو أشرطة لحام كهربائية عند القيام بعملية اللحام وفي مرحلة التبريد

احتراس

اللحام بشكل خاطيء



- ◀ احرص على عدم تعريض الوصلة المراد لحامها لأية فلتية عند القيام بعملية اللحام وفي مرحلة التبريد
- ◀ تجنب أي تسرب لتيار الهواء عبر داخل الأنبوب

جهاز اللحام الكهربائي من Geberit ESG 3 مزود بآلية أوتوماتيكية تمنع ازدواجية اللحام عند توصيل كابل الوصلة.



1 قم بتوصيل جهاز اللحام الكهربائي بفلطية الإمداد. لمبة LED <وصلة الشبكة>  تضيء (انظر الشكل A، صفحة الغلاف من الخلف).

1

2 قم بتوصيل كابل الوصلة بوصلة اللحام الكهربائي وشرط اللحام الكهربائي للنقطة الثابتة أو الوصلة الحرارية. لمبة LED <وضع الاستعداد للحام>  تضيء (انظر الشكل B، صفحة الغلاف من الخلف).

2

3 اضغط على زر البدء. لمبة LED <عملية اللحام>  تضيء ولمبة LED <لوضع الاستعداد للحام>  تنطفئ (انظر الشكل C، صفحة الغلاف من الخلف).

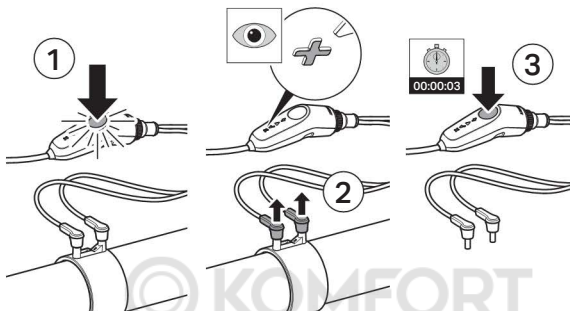
3

تتم موازنة زمن اللحام أوتوماتيكيًا مع درجة الحرارة المحيطة.





لقطع عملية اللحام اضغط على زر البدء. لمبة LED <عملية اللحام> ●
تتطفيء. اخلع قابس الوصلة. لمبة LED <اختلالات عامة> ✗ تومض.
اضغط زر البدء لمدة ثلاث ثوان. لمبة LED <اختلالات عامة> ✗ تتطفيء.



من خلال وصلة اللحام الكهربائي من Geberit المبردة أو شريط اللحام
الكهربائي من Geberit البارد للنقاط الثابتة فإنه يمكن إجراء عملية لحام
جديدة.

بعد مرور حوالي 80 ثانية تنتهي عملية اللحام (عند التشغيل باستخدام الوصلات
الحرارية بعد حوالي 7 دقائق). لمبة LED <عملية اللحام> ● تتطفيء ولمبة
LED <وضع انتهاء اللحام> ✓ تضئ (انظر الشكل D، صفحة الغلاف من
الخلف).

نتيجة

تم القيام بعملية اللحام بشكل صحيح.

أعطال أثناء التشغيل

عند إضاءة لمبة LED > اختلالات عامة < ✗ أو لمبة LED > اختلالات عامة < ✗
ولمبة LED أخرى تم قطع عملية اللحام مبكرًا جراء وقوع خلل ما.

العلل	السبب	الإجراءات
لمبات LED > اختلالات عامة < ✗ و > كابل الشبكة < ⚡ تضيء	فلطية شبكة منخفضة للغاية	- أطفئ الأجهزة المستهلكة للتيار غير الضرورية - استخدم مولد التيار بفلطية الخرج الصحيحة (انظر الفصل > التشغيل مع مولد التيار <)
	فلطية شبكة مرتفعة للغاية	- عند التشغيل المنتظم للشبكة اخلع فابس الشبكة وقم بتوصيل وحدة الإمداد بالتيار - عند الإمداد بالتيار من خلال مولد التيار فاحرص على مراعاة فلطية الخرج

العلل	السبب	الإجراءات
لمبات LED > اختلالات عامة < ❌ و > عملية اللحام < ● تضيء	وصلة لحام كهربائية معطوبة من Geberit أو شريط لحام كهربائي تالف من Geberit للنقطة الثابتة أو وصلة حرارية تالفة من Geberit	◀ اخلع قابس الشبكة ◀ قم بالفحص البصري للملامسات وكابلات الوصلات وقم بتجفيفها أو تنظيفها إذا لزم الأمر ◀ استخدام وصلة لحام كهربائية جديدة من Geberit أو شريط لحام كهربائي من Geberit للنقطة الثابتة أو وصلة حرارية من Geberit
	قم بإبعاد قابس الوصلة أثناء عملية اللحام	◀ اخلع قابس الشبكة ◀ اضغط زر البدء لمدة ثلاث ثوان ◀ من خلال وصلة اللحام الكهربائية المبردة من Geberit أو شريط اللحام الكهربائي المبرد من Geberit للنقطة الثابتة أو الوصلة الحرارية المبردة من Geberit فقم بإجراء عملية لحام جديدة
لمبات LED > اختلالات عامة < ❌ و > تنتهي عملية اللحام < ✓ تضيء	جهاز اللحام الكهربائي حرارته المفرط أو التشغيل في درجة الحرارة المحيطة المفرطة	◀ اترك جهاز اللحام الكهربائي ليبرد إلى أن تنطفئ لمبة الخل. لا تفصل الجهاز من شبكة التيار، حتى تعمل الهوائية ◀ حماية جهاز اللحام الكهربائي من التعرض المباشر لأشعة الشمس

الاعطل	السبب	الإجراءات
لمبات LED >اختلالات عامة< ✕ و >جهاز للحام< ▲ تضيء	التشغيل في درجات حرارة محيطية شديدة الانخفاض	◀ لا تشغل جهاز اللحام الكهربائي إلا في نطاق درجات الحرارة المسموح بها (انظر الفصل >البيانات الفنية<)
لمبات LED >اختلالات عامة< ✕ ، >عملية اللحام< ● و >جهاز للحام< ▲ تضيء	تيار الخلل عند اللحام، مثلاً جراء الرطوبة التي تصيب الوصلات الكهربائية	◀ اخلع قابس الشبكة ◀ احتفظ بجهاز اللحام الكهربائي وكل الكابلات ووصلة اللحام الكهربائية من Geberit وشريط اللحام الكهربائي من Geberit للنقطة الثابتة أو الوصلة الحرارية من Geberit وهي في حالة جافة ونظيفة
لمبات LED >جهاز للحام< ▲ تومض و>اختلالات عامة< ✕ تضيء	مواضع لحام قياسية كثيرة للغاية	◀ قم بتخفيض عدد مواضع اللحام (احرص على مراعاة الجدول الوارد على صفحة الغلاف الخلفية)
لمبة LED >اختلالات عامة< ✕ تومض	جهاز اللحام الكهربائي به عطل	◀ أرسل جهاز اللحام الكهربائي إلى ورشة فنية متخصصة ومعتمدة >?<

العطل	السبب	الإجراءات
لمبات LED >وصلة الشبكة< ⚡ ، >جهاز اللحام< ▲ ، >تنتهي عملية اللحام< ✓ تضيء، ولمبة LED >اختلالات عامة< ✗ تومض	قوابس وصلات مستهلكة أو انقطاعات كثيرة في عملية اللحام جاء خلع قابس الوصلة	◀ اخلع قابس الشبكة ◀ قم بالفحص البصري لقابس الوصلة وقم إذا لزم الأمر باستبدال كابل الوصلة أو كابل التوصيل ◀ أرسل جهاز اللحام الكهربائي إلى ورشة فنية متخصصة ومعتمدة¹⁾

(1) للحصول على عناوين ورش الصيانة المعتمدة الرجاء مراجعة الموزعين المحليين المخولين من Geberit أو من خلال الدخول إلى الموقع www.geberit.com



قواعد الصيانة

لأسباب تتعلق بالأمان يجب الالتزام بالفترات الزمنية للصيانة وإجراء أعمال الصيانة التالية.



الفترات الزمنية الفاصلة	أعمال الصيانة
بصورة منتظمة (قبل الإستخدام، عند بداية يوم العمل)	• تأكد من خلو جهاز اللحام الكهربائي من العيوب والتلفيات الخارجية المتعلقة بالأمان وقم بالفحص البصري للتحقق من وجود أضرار. لا تقم مطلقاً بتشغيل جهاز اللحام الكهربائي المتضرر! • تأكد من خلو كابل الشبكة من العيوب والتلفيات الخارجية المتعلقة بالأمان وقم بالفحص البصري للتحقق من وجود أضرار. احرص على استبدال كابل الشبكة المتضرر على يد العمالة الفنية المتخصصة • قم بتنظيف جهاز اللحام الكهربائي بقطعة قماش مبللة

محتوى المواد

هذا المنتج متوافق مع متطلبات توجيهات الاتحاد الأوروبي للمواصفة
2011/65/EU/RoHS (فرض قيود على استخدام مواد خطرة معينة بالأجهزة
الكهربائية والإلكترونية).

التخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة



KOMFORT

استنادا الى مواصفة الاتحاد الأوروبي (WEEE-II) 2012/19/EG للأجهزة الكهربائية
والإلكترونية، فيتوجب على مصنعي الأجهزة الكهربائية استعادة الأجهزة القديمة للتخلص
منها بطريقة سليمة فنياً.

يدل هذا الرمز على عدم التخلص من هذا المنتج في القمامة المنزلية. يجب أن يتم التخلص
من الأجهزة القديمة بشكل سليم فنياً، وذلك بإرجاعها مباشرةً إلى شركة Geberit.
يمكن أن يتم الاستعلام عن عناوين مراكز الاستلام لدى شركة توزيع Geberit المختصة.

إعلان الملاءمة للاتحاد الأوروبي طبقاً للوائح 2006/95/EC و 2004/108/EC

نحن Geberit نصرح هنا على أن جهاز اللحام الكهربائي ESG 3، بناءً على تصميمها ونوع تركيبها وكذلك التصميم الذي تم تسويقه، متطابقة مع المتطلبات الأساسية المتعلقة بالسلامة والمتطلبات الصحية.

عند استخدام جهاز اللحام الكهربائي بطريقة مخالفة للمواصفات أو إذا تم إجراء تغييرات بجهاز اللحام الكهربائي لم يتم الاتفاق معنا عليه مسبقاً، سيفقد هذا التصريح صلاحيته. المعايير التي تم مراعاتها:

- مواصفة الفلزية المنخفضة CE2006/95/
- مواصفة مدى التوافق الكهرومغناطيسي CE2004/108/
- المعايير المطبقة:

- IEC 82079-1
- EN 55014-1:06+A1:09+A2:11
- EN 55014-2:97+A1:01+A2:08
- EN 60335-1:12
- EN 60335-2-45:12
- EN 61000-3-2:06+A1:09+A2:09
- EN 61000-3-3:13
- EN 61000-6-2:05
- EN 61000-4-13:02+A1:09
- EN 61000-4-28:00+A1:04+A2:09
- EN 62233:08



21.11.2013, G. Taubert,
مدير المعايير/براءات الاختراع



21.11.2013, Dr. F. Klaiber,
المدير العام

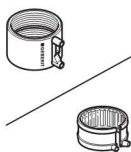
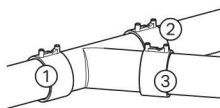
العنوان

Geberit International AG, Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona
سويسرا

موظف التوثيق

Werner Trefzer, Produktkommunikation, Geberit International
AG, CH-8645 Jona, سويسرا



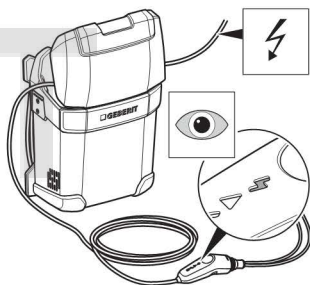

 Ω


① + ② + ③

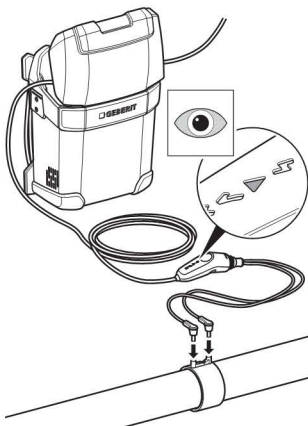
Ø 40 mm	7 Ω	☒	☒	☒
Ø 50 mm	8 Ω	☒	☒	☒
Ø 56 mm	9 Ω	☒	☒	☒
Ø 63 mm	12 Ω	☒	☒	☒
Ø 75 mm	15 Ω	☒	☒	☒
Ø 90 mm	18 Ω	☒	☒	☒
Ø 110 mm	22 Ω	☒	☒	☒
Ø 125 mm	28 Ω	☒	☒	☒
Ø 135 mm	34 Ω	☒	☒	☒
Ø 160 mm	35 Ω	☒	☒	☒
Ø 200 mm	-	☒	☒	☒
Ø 250 mm	-	☒	☒	☒
Ø 315 mm	-	☒	☒	☒

($\Sigma < 68 \Omega = \text{✓}$)

A



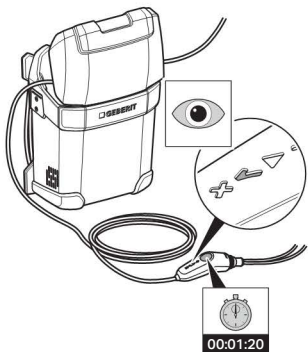
B



C



D



Geberit International AG
Schachenstrasse 77
CH-8645 Jona

T +41 55 221 63 00
F +41 55 221 63 16
documentation@geberit.com

→ www.geberit.com